
FINANCING AGREEMENT

***CZZ***

dated
between

AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT

The Agency

And

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(MAYDS)

The Beneficiary

TABLE OF CONTENTS

1.	DEFINITIONS AND INTERPRETATION	6
1.1	Definitions.....	6
1.2	Interpretation.....	6
2.	GRANT AMOUNT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION	6
2.1	Grant Amount.....	6
2.2	Purpose.....	6
2.3	No Liability.....	6
2.4	Conditions precedent.....	7
3.	DRAWDOWN OF FUNDS	7
3.1	Drawdown request.....	7
3.2	Payment mechanics.....	8
3.3	Deadline for Drawdown.....	10
3.4	Closing Expenses.....	11
4.	POSTPONMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS	11
5.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES	12
5.1	Status.....	13
5.2	Power and authority.....	13
5.3	Binding Obligations.....	13
5.4	No conflict with other obligations of the Beneficiary.....	13
5.5	Validity and admissibility in evidence.....	13
5.6	Project Authorisations.....	13
5.7	Procurement.....	13
5.8	Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices, Tax Avoidance Practices and Tax Fraud.....	14
6.	UNDERTAKINGS	14
6.1	Corporate Existence.....	14
6.2	Authorisations.....	14
6.3	Project Documents.....	14
6.4	Compliance with laws and regulations.....	14
6.5	Procurement.....	15
6.6	Additional Financing.....	15
6.7	Assignment.....	15
6.8	Implementation of the Project.....	15
6.9	Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices or Tax Avoidance Practices or Tax Fraud.....	15
6.10	Environmental and social responsibility.....	16
6.11	Project Account.....	16
6.12	Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union.....	17

Con
T

Mat.
Inscripción

Consta
Tradi

Mat. T.
Inscripción

6.13	Preservation of Project	17
6.14	Monitoring	18
6.15	Project Evaluation	18
6.16	Visibility and Communication	18
7.	INFORMATION UNDERTAKINGS	18
7.1	Progress report	19
7.2	Information - miscellaneous	20
8.	COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION	20
8.1	Costs and expenses	20
8.2	Recovery costs	21
9.	MISCELLANEOUS	21
9.1	Language	21
9.2	Partial Invalidity	21
9.3	No waiver	21
9.4	Assignment	21
9.5	Legal effect	22
9.6	Entire agreement	22
9.7	Amendments	22
9.8	Confidentiality - Disclosure of information	22
9.9	Statute of Limitations	22
9.10	Hardship	22
10.	NOTICES	23
10.1	Written Notices	23
10.2	Effectiveness	24
10.3	Electronic communications	24
11.	ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION	24
11.1	Entry into Force and Duration	24
11.2	Termination	24
12.	GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS	25
12.1	Governing Law	25
12.2	Jurisdiction	25
12.3	Choice of domicile	25

SCHEDULE 1A - DEFINITIONS.....	27
SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION.....	34
SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION.....	35
SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN.....	38
SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT.....	40
SCHEDULE 5 - ENVIRONMENTAL AND SOCIAL COMMITMENT PLAN.....	43
SCHEDULE 6 - FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT' INDICATORS.....	44
SCHEDULE 7 - INFORMATION THAT THE AGENCY IS AUTHORIZED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE AGENCY'S WEBSITE (NOTABLY ON ITS OPEN DATA PLATFORM).....	45
SCHEDULE 8 - LIST OF UNDERTAKINGS APPLICABLE TO THE BENEFICIARY UNDER THE FINANCING BY THE EUROPEAN UNION.....	46
SCHEDULE 10 - COMMUNICATION AND VISIBILITY PLAN.....	51
SCHEDULE 11 - NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS FOR WHICH THE BENEFICIARY ALLOWS DISCLOSURE IN CONNECTION WITH ES GRIEVANCE MANAGEMENT PROCEDURES.....	54
SCHEDULE 12 - BIODIVERSITY DATA SHARING.....	55

stanza M.
raductor Pr
Inglés
T.: XV F° 13
ción CTPCB/

anza M. Segu
ctor Público
Inglés
XV F° 134 CAB
CTPCBA N° 53

stanza M.

FINANCING AGREEMENT

BETWEEN:

(1) **MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT**, represented by Juan CABANDIE, DNI N° 18.842.578, in his capacity as Minister of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic, who is duly authorized to sign this Agreement pursuant to resolution Decree 20/2019 DECFO-2019-20-APN-SI.YT - Designate Minister. (the "Beneficiary");

ON THE ONE HAND

AND

(2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity (*établissement public*) governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Mathieu THENAISIE, in his capacity as Director of AFD Argentina, who is duly authorized to sign this Agreement, (the "Agency");

ON THE OTHER HAND

(hereinafter jointly referred to as the "**Parties**" and each a "**Party**");

WHEREAS:

- (A) The Beneficiary intends to carry out a project involving the development of an Executive Project of an Environmental Centre and the Technical Closure of an open-air landfill in Tornquist, Province of Buenos Aires, Argentina (the "Project"), as described further in Schedule 2 (-*Project Description*)
- (B) The Beneficiary has asked that the Agency makes available a Grant for the purposes of financing the Project in full.
- (C) The Agency has applied to the European Commission (hereinafter the "Commission") to secure financing for the Project under the Euroclima+ Programme. By approval of the Development Cooperation Instrument, the Commission has delegated its financial contribution to the Project to the Agency to this effect. Therefore, the Commission and the Agency have entered into a contribution agreement with reference number LA/2020/418-398 on 12th December 2020 (the "**Contribution Agreement**") in connection with the Project.
- (D) Pursuant to resolution n° C20200372 of the *Comité des Etats Etrangers* dated 8th of July 2020, the amended resolutions n° C20210383 and n° C20210402 of the *Comité des Etats Etrangers* dated 7th of July 2021, the Agency has agreed to make available the Grant to the Beneficiary pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

Capitalized words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules below) shall have the meaning given to them in Schedule 1A - (*Definitions*), except as otherwise provided in this Agreement.

1.2 Interpretation

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B - (*Construction*), subject to provisions to the contrary.

2. GRANT AMOUNT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION

2.1 Grant Amount

Subject to the terms of this Agreement, the Agency makes available to the Beneficiary, based upon its request, a Grant in a maximum aggregate amount of TWO HUNDRED THIRTY-FIVE THOUSAND FOUR HUNDRED EUROS (EUR 235.400,00-).

2.2 Purpose

The Beneficiary shall apply all amounts made available to it under this Grant exclusively towards financing Eligible Expenses, excluding taxes, duties and any rights (with the exception of such rights, duties and taxes, including VAT, which the Beneficiary may neither deduct nor recover) in accordance with the Project's description as set out in Schedule 2 (- *Project Description*

) and the Financing Plan set out in in Schedule 3 (- *Financing Plan*).

The Beneficiary undertakes not to unilaterally modify the main purpose of the Project as set out in Schedule 2 (- *Project Description*

) of this Agreement, its objectives, strategies and priority areas and any other essential element stated in the above mentioned Schedule.

2.3 No Liability

The Agency cannot be held responsible for the use of any amount made available to the Beneficiary which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

The Beneficiary discharges the Agency of all liability in connection with any claim or action brought by any third party as a result of an infringement of regulations and rules applicable to the Beneficiary, its employees or individuals for whom it is responsible, or as a result of a violation of a third party's rights, in the context of the implementation of the Project.

Co

Mr
Insr

Segura
Trab

Mat. T.
Inscripc

Const
Trab

Mat. T.
Inscripc

ra

16

2.4 Conditions precedent

- (a) No later than the Signing Date, the Beneficiary shall provide the Agency with all of the documents set out in PART I of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*).
- (b) The Beneficiary shall be entitled to deliver a Drawdown request to the Agency provided that:
 - (i) in the case of a first Drawdown, the Agency has received all documents as listed in PART II of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*);
 - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, the Agency has received all documents set out in PART III of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*);
 - (iii) on the date of each Drawdown request and on the proposed Drawdown date for the relevant Drawdown, the conditions set out in this Agreement have been satisfied, including:
 - (1) the Drawdown request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (*Error! No se encuentra el origen de la referencia.*);
 - (2) no event referred to in Clause 4 (*Postponment or Dismissal of the Drawdown Requests*) is continuing or may occur;
 - (3) each representation given by the Beneficiary in relation to Clause 5 (*Representations and warranties*) is true;
 - (4) the Agency has received the funds delegated by the European Union in accordance with the Contribution Agreement; and
 - (5) the previous Advance was used in accordance with this Agreement and the Drawdown request.

3. DRAWDOWN OF FUNDS

3.1 Drawdown request

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) are satisfied, and prior to the Deadline for Drawdown date, the Beneficiary may draw funds from the Grant, in one or several Drawdowns, by delivery to the Agency of a duly completed Drawdown request.

Each Drawdown request shall be delivered by the Beneficiary (represented by a duly authorized person) to the head of the Agency office at the address specified in Clause 10.1 (*Notices*).

A Drawdown request will not be regarded as having been duly completed unless all required documents are attached to the Drawdown request and comply with the provisions of Clause 3.2 (

Payment mechanics).

If all conditions set out in this Agreement are met, the Agency will transfer the requested Drawdown to the Beneficiary.

3.2 Payment mechanics

The funds will be made available in accordance with the following terms and conditions.

Each Drawdown shall be made available by the Agency in the form of advances (each an "Advance(s)") paid into the Project Account (as defined below).

3.2.1 Opening of the Project Account

The Beneficiary shall open and maintain three different accounts:

- a) The Beneficiary shall open and maintain a US Dollars denominated account in the name of the Project (the "**USD Project Account**"), with an Acceptable Bank (the "**Account Bank**"), for the sole purpose of (i) reception of the proceeds of a Drawdown; and (ii) transfer to the Pesos Project Account (as defined below).
- b) a Project Special Account for Exporters in Pesos (the "**Pesos Special Account for Exporters**") where the conversion to pesos of the resources in foreign currency are carried out to directly, affecting the cancellation of commitments (in AR Pesos) at the Special Account Bank, for the purpose of (i) reception of money coming from the **USD Project Account**; (ii) transfer of the ARS to pay the eligible expenses of the project that will be transferred to the Pesos Project Account and (iii) return funds to the funding agencies of the respective projects of any unused funds.
- c) an Argentinian Pesos Account (ARS) denominated Pesos Project Account in the Republic of Argentina (the "**Pesos Project Account**"), at the Account Bank, for the purpose of (i) reception of money coming from the **Pesos Special Account for Exporters**; and (ii) payment of the Eligible Expenses. The Parties agree that the Project Accounts will be maintained and used for the sole purpose of the Project, provided however that the proceeds of the Grant shall be used exclusively for financing the Project.

The USD Project Account, the Project Pesos Special Account for Exporters, and the Pesos Project Account are jointly defined as the "**Project Accounts**."

The Beneficiary hereby undertakes to waive and procure that the Accounts Bank waives, any right of set-off such party may have in respect of the Project Accounts and any other account opened in the name of the Beneficiary at the Accounts Bank, or against any other debt of the Beneficiary.

In the event that the Account Bank ceases to be an Acceptable Bank, the Agency may instruct the Beneficiary to replace the Account Bank with an Acceptable Bank. The Beneficiary hereby undertakes to replace the Account Bank promptly at its own expense immediately upon the Agency's first demand and to execute a deed of pledge in favor of the Agency.

3.2.2 First Advance

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) have been satisfied, the Agency shall pay a first Advance of ONE HUNDRED

SEVENTEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED Euros (EUR 117.700,00) to the Project Account.

3.2.3 Additional Advances

Additional Advances will be paid upon the Beneficiary's request, subject to the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) being satisfied.

3.2.4 Final Advance

The final Advance shall be paid in accordance with the same conditions as the other Advances and, if applicable, shall take into account any change in the financing plan of the Project, as agreed between the Parties.

3.2.5 Justification for Use of Advances

The Beneficiary agrees to deliver to the Agency:

- (i) no later than the Deadline for Implementation of the Project, a certificate signed by an authorised signatory of the Beneficiary certifying that one hundred per cent (100%) of both the penultimate Advance and the final Advance (with the exception of any amount relating to Closing Expenses, as provided for in Clause 3.4) have been used and providing a detailed breakdown of the sums paid in respect of the Eligible Expenses during the relevant period; and
- (ii) no later than three (3) months from the date of delivery of the certificate referred to in subparagraph (i), a final audit report of the Project Account (the "**Final Audit Report**"), carried out by an independent and reputable auditing firm which has been appointed by the Beneficiary, subject to the Agency's no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The Beneficiary shall ensure that the auditing firm verifies that all Advances made under the Grant and paid into the Project Account have been used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

3.2.6 Applicable exchange rate

If any Eligible Expenses are denominated in a currency other than Euro, the Beneficiary shall convert the invoice amount into the equivalent amount in Euros using:

- the exchange rate EUR-USD actually applied by the Agency for the relevant currency, as reflected in the amount of the Drawdown payment made by the Agency in the relevant currency, and
- the exchange rate USD-ARS applied by Account Bank on the day of the transfer between the USD Project Account and the Pesos Special Account for Exporters. The Beneficiary shall attach documentary evidence of the exchange rate together with its relevant invoice and of this applicable exchange rate every time a transfer between Project Accounts is made.

3.2.7 Deadline for use of funds

The Beneficiary agrees that all funds disbursed in the form of an Advance shall be used in full to finance Eligible Expenses no later than the Deadline for Implementation of the Project, provided however, for the avoidance of doubt, that funds which are used to finance Closing Expenses may be used, after the Deadline

for Implementation of the Project but prior to the delivery of the General Implementation Report pursuant to Clause 11.2 (*Termination*) of the Agreement

3.2.8 Control – audit

The Beneficiary agrees that the Project Account shall be audited on an annual basis until the Deadline for Implementation of the Project. These audits shall be carried out by an independent and reputable auditing firm, appointed by the Beneficiary, subject to the Agency's no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The auditing firm shall verify that all Drawdowns/Advances paid into the Project Account have been used in accordance with the terms of this Agreement.

Audit reports shall be made available no later than three (3) months following the end of each fiscal year.

During the Drawdown Period, the Agency may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf and at the expense of the Beneficiary, random inspections rather than systematic control of documentary evidence.

3.2.9 Failure to provide justification for the use of Advances by the Deadline for Implementation of the Project

The Agency may request that the Beneficiary reimburses any amount in respect of which utilization has not been duly or sufficiently justified, together with all other sums credited to the Project Account on the Deadline for Implementation of the Project. The Beneficiary shall reimburse such amounts to the Agency within twenty (20) calendar days of receipt of the Agency's notification in this respect.

3.2.10 Use of funds of an Advance after the Deadline for Implementation of the Project

The Beneficiary undertakes to reimburse within twenty (20) calendar days upon request of the Agency the funds of the Grant provided under an Advance which utilization has been made for expenses incurred in connection with any work and services carried out or provided after the Deadline for Implementation of the Project.

Notwithstanding the previous paragraph, the Beneficiary shall not reimburse the funds of the Grant provided under an Advance and which are used to finance Closing Expenses during the period between the Deadline for Implementation of the Project and the date of delivery of the General Implementation Report.

3.2.11 Retention of documents

The Beneficiary shall retain the documentary evidence and other documents in connection with the Project Accounts and utilization of the Advances for a period of ten (10) years from the Deadline for Drawdown.

The Beneficiary undertakes to deliver such documentary evidence and other documents to the Agency or to any auditing firm appointed by the Agency, upon the Agency's request.

3.3 Deadline for Drawdown

The final Drawdown request shall be received by the Agency no later than fifteen (15) calendar days before the Deadline for Drawdown. If such request is made during the month preceding the Deadline for Drawdown, it shall be addressed to the Agency and be sent by registered mail, requesting an acknowledgment of receipt.

Any part of the Grant that remains unpaid on such Deadline for Drawdown shall be automatically cancelled.

3.4 Closing Expenses

The Beneficiary undertakes to request a non-objection opinion from the Agency for all Closing Expenses which are financed according to Clause 3.2 (*Payment Mechanics*) of the Agreement.

4. POSTPONMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS

The Agency shall be entitled to suspend or postpone, or definitively dismiss any Drawdown request upon the occurrence of any of the following events:

(a) Project Documents

Any Project Document, or any right or obligation set out therein, ceases to be in full force and effect or is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

(b) Misrepresentation

A representation made or warranty given by the Beneficiary in this Agreement, including under Clause 5 (*Representations and warranties*), or in any document delivered by or on behalf of the Beneficiary under or in relation to this Agreement, is incorrect or misleading when made or given, or deemed to be made or given.

(c) Undertakings and Obligations

The Beneficiary does not comply with any term of this Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 6 (*Undertakings*), in particular Clause 6.12 (*Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union*) and Clause 7 (*Information Undertakings*).

(d) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Beneficiary to perform any of its obligations under this Agreement.

It becomes unlawful for the Agency pursuant to applicable law and regulations to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to transfer Grant funds or maintain the Grant.

(e) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Beneficiary) or any measure which is likely, according to the Agency's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is adopted or is likely to occur or to be adopted.

(f) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

- the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or
- the Project has not been completed in full by the Deadline for the Implementation of the Project; or
- the Beneficiary withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(g) Authorizations

Any Authorization required for the Beneficiary in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or its other material obligations under any Project Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(h) Suspension of Free Convertibility and Free Transfer

Free convertibility and/or free transfer of the amounts received in relation to the Grant by the Beneficiary, or any other funds provided by the Agency to the Beneficiary or any beneficiary of the jurisdiction of the Project, is challenged.

(i) Suspension of payments under the Contribution Agreement

Any disbursement of the funds delegated by the European Union to the Agency under the Contribution Agreement is suspended for any reason whatsoever.

(j) Force Majeure

A Force Majeure event has occurred and has an adverse effect on the implementation of all or part of the Project.

(k) Utilization of the funds of the Grant in contradiction with the terms and conditions of this Agreement and the Project

The Beneficiary uses the funds of the Grant for a purpose other than the one agreed under the Agreement, or the funds of the Grant are unduly paid by the Beneficiary or are not properly used by its contractors.

(l) Termination or suspension of the Contribution Agreement

The Contribution Agreement is cancelled, terminated or suspended for any reason whatsoever.

5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are made by the Beneficiary for the benefit of the Agency on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are deemed to be made by the Beneficiary on each Drawdown Date.

Constanza M. Segura

C
ins

Cons
Tr
Mat. 1
Inscrip

5.1 Status

The Beneficiary is a School of an autonomous National University duly established and validly existing under the laws of its jurisdiction.

The Beneficiary has the power to own its assets and carry on its business as it is being conducted. The constitutional documents of the Beneficiary are in compliance with all applicable laws and regulations.

5.2 Power and authority

The Beneficiary has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and Project Documents and to perform all obligations thereunder. The Beneficiary has taken all necessary action to authorize its entry into, performance and delivery of this Agreement and Project Documents and the activities funded by the Grant.

5.3 Binding Obligations

The obligations expressed to be assumed by the Beneficiary under this Agreement comply with all laws and regulations applicable to the Beneficiary in its jurisdiction of establishment and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

5.4 No conflict with other obligations of the Beneficiary

The entry into and performance by the Beneficiary of, and the obligations contemplated by, this Agreement do not conflict with any domestic or foreign applicable law or regulation, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Beneficiary or affecting any of its assets.

5.5 Validity and admissibility in evidence

All Authorizations required:

- (a) to enable the Beneficiary to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement and Project Documents; and
- (b) to make this Agreement and the Project Documents admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Beneficiary,

have been obtained and are in full force and effect and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorizations.

5.6 Project Authorizations

All Project Authorizations have been obtained or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorization being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

5.7 Procurement

The Beneficiary: (i) has received a copy of the Procurement Guidelines and (ii) understands the terms of the Procurement Guidelines, in particular, those terms relating to any actions

which the Agency may take in the case of a breach of the Procurement Guidelines by the Beneficiary.

The Beneficiary is contractually bound by the Procurement Guidelines as if such Procurement Guidelines were incorporated by reference into this Agreement.

5.8 Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices, Tax Avoidance Practices and Tax Fraud

The Beneficiary represents and warrants that:

- (i) (i) its equity; and (ii) the funds invested in the Project are not of an Illicit Origin.
- (ii) the Project is not structured in a way to contribute to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud and does not involve any activities that contribute to Tax Avoidance Practices, or Tax Fraud and;
- (iii) the Project (in particular, the negotiation, award and performance of any contracts which have been funded by the Grant) has not given rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice.

6. UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 6 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

6.1 Corporate Existence

The Beneficiary shall maintain its corporate existence and the general nature of its business and shall not amend or alter its corporate existence, its registered office, its corporate objectives or the nature of its business without the prior consent of the Agency.

6.2 Authorizations

The Beneficiary shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorization required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of this Agreement or any Project Document.

6.3 Project Documents

The Beneficiary shall provide the Agency with a copy of any amendment to any Project Documents and shall not, and shall not agree to, make any material amendment to any Project Document without obtaining the Agency's prior consent.

6.4 Compliance with laws and regulations

The Beneficiary shall comply:

- (a) with all applicable laws and regulations, particularly in relation to publication of information encouraging tax transparency, as well as all applicable environmental protection, human rights, safety and labor laws including conventions of the International Labor Organization ("ILO") and the

Inst
Tra

at T
cipal

banze
aduck
ing
XV
in CT

international environmental conventions with respect to environmental protection which are not conflicting with applicable laws and regulations of the Republic of Argentina.

- (b) with all of its obligations under the Project Documents.

6.5 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project and financed by the Grant, the Beneficiary shall comply with, and implement, the provisions of the Procurement Guidelines.

The Beneficiary shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Procurement Guidelines.

If the Beneficiary does not comply with the Procurement Guidelines, the Agency may consider the costs incurred under such procurement not eligible to the financing under this Agreement. The Beneficiary shall reimburse to the Agency the funds of the Grant used to pay such ineligible costs.

6.6 Additional Financing

The Beneficiary shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Agency's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms satisfactory to the Agency.

6.7 Assignment

Upon the Agency's request, the Beneficiary shall:

- (i) includes the Agency in any Insurance Policies as sole beneficiary of any insurance proceeds; and
- (ii) Assigns to the Agency the benefit of any Contractor's Guarantees.

6.8 Implementation of the Project

The Beneficiary shall:

- (i) ensure that persons, groups or entities participating in the implementation of the Project are not listed on any Financial Sanctions List (including those related to the fight against terrorist financing)
- (ii) not purchase, supply, finance any supplies, services or sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

6.9 Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices or Tax Avoidance Practices or Tax Fraud

The Beneficiary undertakes:

- (i) to ensure that the funds other than State funds invested in the Project will not come from Illicit Origin;

- (ii) to ensure that the Project is not structured in a way to contribute to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud, and more generally that no Project-related activity contributes to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud ;
- (iii) to ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts financed by the Grant) shall not give rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (iv) to inform the Agency with no delay as soon as it becomes aware of or suspects any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (v) to take all necessary measures to remedy the situation in a manner satisfactory to the Agency and within the time period determined by the Agency, in the case of paragraph (iv), or at the Agency's request if the Agency suspects that the acts or practices specified in paragraph (iv) have occurred; and
- (vi) to notify the Agency without delay if it is aware of information which leads to suspect the Illicit Origin of funds invested in the Project.

6.10 Environmental and social responsibility

6.10.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary that internationally recognized environmental and labor standards, including the fundamental conventions of the International Labor Organization ("ILO") and the relevant international environmental treaties, be complied with.

For such purpose, the Beneficiary shall within the context of the Project:

- (a) include in the competitive bid documentation and procurement contracts a clause whereby each Contractor undertakes, and procures that its sub-contractors (if any) undertake, to comply with such international standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country in which the Project is being implemented. The Agency reserves the right to request that the Beneficiary provides a report on environmental and social conditions of implementation of the Project;
- (b) put in place appropriate mitigation measures specific to the Project as defined in the context of the Project environmental and social risk management approach and set out in the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) attached as Schedule 5 (- *Environmental and Social Commitment Plan*);
- (c) require that the contractors appointed for implementing the Project apply the mitigation measures set out in paragraph (b) above and procure that their subcontractors (if any) comply with all such measures, and take all appropriate steps in the event of a failure to comply with all such measures; and
- (d) provide the Agency with annual follow-up reports on the implementation of the ESCP.

6.11 Project Account

The Beneficiary shall open, maintain and use the Project Account in accordance with the terms of this Agreement.

6.12 Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union

- (a) The Beneficiary undertakes to comply with its obligations under Schedule 8 (*List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of this Agreement.
- (b) The Beneficiary shall also ensure that the obligations under section 1 "Conflict of interests", section 2 "Data protection", section 3 "Communication and visibility", section 5 "Accounting and archiving" and section 6 "Access and financial checks" of Schedule 8 (*List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of this Agreement, apply to its contractors.
- (c) With respect to the procurement under the Project, the Beneficiary shall adopt reasonable measures, in accordance with its own regulations and rules, to ensure that potential candidates or tenderers and applicants shall be excluded from the participation in a procurement or grant award procedure and from the award of a procurement contract financed with EU funds, if the Beneficiary becomes aware that any such entities (i.e. potential candidates or tenderers and applicants):
 - (i) or persons having powers of representation decision making or control over them, have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for fraud, corruption, involvement in a criminal organization, money laundering, terrorist-related offences, child labor or trafficking in human beings;
 - (ii) or persons having powers of representation, decision making or control over them have been the subject of a final judgement or Final Administrative Decision for an irregularity affecting the EU's financial interest;
 - (iii) are guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the procedure or if they fail to supply this information;
 - (iv) have been the subject of a final judgment or Final Administrative Decision establishing that the entities have established an entity under a different jurisdiction with the intention of circumventing fiscal, social or any other legal obligations of mandatory application in the jurisdiction of its registered office, central administration or principal place of business;
 - (v) have been established with the intention described in point (iv) above as determined by a final judgment or final administrative decision.

6.13 Preservation of Project

The Beneficiary undertakes:

- (a) to implement and maintain the Project in accordance with generally accepted principles of care and commercial practice and in accordance with technical standards in force;
- (b) to maintain all Project assets in good working order and condition in accordance with all applicable laws and regulations and use such assets for their proper purpose and in accordance with all applicable laws and regulations.

6.14 Monitoring

The Beneficiary shall allow the Agency and the Commission and their representatives (i) to participate to monitoring and evaluation of the Project and (ii) to carry out inspections in relation to implementation and operations, financial aspects included, of the Project, its impact and the achievement of the objectives of the Project.

The Beneficiary shall co-operate with the Agency and the Commission and their representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall, in each case, be determined by the Agency and the Commission following consultation with the Beneficiary. The Beneficiary undertakes to make available to the Commission and their representatives all necessary information and original supporting documents relating to the Project's expenses.

The Beneficiary undertakes to retain and make available for inspection by the Agency, all documents relating to the Project for a period of ten (10) years following the Deadline for Drawdown.

6.15 Project Evaluation

The Beneficiary acknowledges that the Agency may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Beneficiary will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Beneficiary agrees to the publication of this summary, in particular on the Agency's website.

6.16 Visibility and Communication

The Beneficiary shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of LEVEL 1.

7. INFORMATION UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 7 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

7.1

Progress report

- (a) Until the Deadline for Implementation of the Project, the Beneficiary shall provide the Agency with a technical and Financial semestrial progress reports in relation to the implementation of the Project which draft shall be prepared in accordance with section 9 of Schedule 8 (- *List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of the Agreement and an annual Follow-up report of the Project' Indicators in the form set out in Schedule 6 (*Form of follow up report of the project' Indicators*). These mid-year progress reports as off 30th June and 31st December of each year of implementation will be delivered to AFD no later than 10 working days after such closing days.

- (b) Within three (3) months after the Deadline for Implementation of the Project, the Beneficiary shall provide the Agency with a general implementation report (the "**General Implementation Report**") including an annual follow-up report of the Project' Indicators in the form set out in Schedule 5 (

- (c) - *Form of Follow-up report*).

7.2 Information - miscellaneous

The Beneficiary shall provide the Agency with:

- (a) immediately upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an event causing a deferral or dismissal of a Drawdown request or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) immediately any information relating to an event or circumstance which is or may be considered as an utilization of the funds of the Grant in contradiction with the terms and conditions of this Agreement, a payment which is undue or any other irregularity in the utilization of the funds of the Grant;
- (c) promptly upon becoming aware of them and at the latest 48 hours following its occurrence, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the safety, the working conditions of its employees or any contractors working on the implementation of the Project, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Beneficiary to remedy it. The Agency reserves the right to request from the Beneficiary to adopt additional measures in order to deal with such incident or accident. If no agreement is reached with the Beneficiary for the implementation of such measures or remedies, the Agency may terminate this Agreement in accordance with Clause 11.2 of this Agreement;
- (d) promptly, details of any decision or event which might affect the organization, completion or operation of the Project;
- (e) for the all duration of the Project implementation, the interim and final reports prepared by any service provider and/or Contractor, and thereafter a comprehensive implementation report;
- (f) promptly, any further information or documents with respect to the use of funds and implementation conditions of the Project Documents as well as contracts entered into for their implementation that the Agency may request;
- (g) as soon as possible, throughout the duration of the business relationship, provide the Agency with any document or information about the Beneficiary that the Agency may request, to enable the Agency to fulfill its know-your-customer ("KYC") obligations under anti money laundering and anti-terrorist regulations, in particular for the purpose of updating its KYC information on the client (the Beneficiary);

8. COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION

8.1 Costs and expenses

The Beneficiary shall pay all costs and expenses incurred in connection with the negotiation, preparation and signing of this Agreement including, as the case may be:

gura
30
ABA
* 5316

gura
30
ABA
* 5316

- (i) lawyer's fees, as the case may be;
- (ii) registration costs, if registration is requested by one of the Parties, and other similar taxes payable in respect of this Agreement; and
- (iii) costs and expenses in connection with the transfer of Grant funds from Paris financial centre to any other financial centre agreed with the Agency.

8.2 Recovery costs

The Beneficiary shall pay directly or reimburse the Agency for all reasonable costs and expenses, if applicable, that the Agency would incur or has paid for any step to be taken including without limitation in case of judicial recourses for the recovery of all amount of the Grant irregularly or unduly used or paid under this Agreement.

9. MISCELLANEOUS

9.1 Language

The language of this Agreement is English. Should this Agreement be translated, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation of the terms of this Agreement or in the event of a dispute between the Parties.

All official or legal communications provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English. Technical documents could also be written in Spanish.

The Agency may request that any communication or document provided under, or in connection with, this Agreement that is not in English be accompanied by a Certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a legal text or other official document.

9.2 Partial Invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, the validity, legality or enforceability of the other provisions of this Agreement will remain unaffected.

9.3 No waiver

Failure to exercise, or delay in exercising, any right on the part of the Agency shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of a right shall not prevail any further exercise of such right or the exercise of such right or any other right or remedy under any applicable law.

The Agency's rights and remedies under this Agreement are cumulative and not exclusive of its rights and recourse under any applicable law.

9.4 Assignment

The Beneficiary may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Agency.

The Agency may assign or transfer to a third party its rights and obligations under this Agreement.

9.5 Legal effect

The Schedule annexed hereto, the Procurement Guidelines and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect as the other terms of this Agreement.

9.6 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings that may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

9.7 Amendments

No amendment may be made to any provision of this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

9.8 Confidentiality - Disclosure of information

- (a) The Beneficiary shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the Agency except to any person to whom the Beneficiary has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling.
- (b) Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Agency may disclose any information or documents in relation to the Project to: its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies, such as, for instance, the European Anti-Fraud Office (OLAF); and any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Agency under this Agreement.
- (c) Furthermore, the Beneficiary hereby expressly authorizes the Agency to communicate and to disclose on the Agency's Website information relating to the Project and related financing as listed in Schedule 7 (- *Information that the Agency is authorized expressly to disclose on the Agency's Website.*

9.9 Statute of Limitations

The statute of limitations period in relation to this Agreement is ten (10) years.

9.10 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

CTPCBAI
CV F 134
Ingdes
ctor Pub
za M. S

10. NOTICES

10.1 Written Notices

Any notice, request or other communication provided under or in connection with this Agreement shall be made in writing and, unless otherwise stated, may be given by fax or by post to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Beneficiary:

Martin Manuel Illescas

Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional

Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible

Address: San Martín 451 (C1004AAI) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

Telephone: +54 3990-0400 ext. 5080

Facsimile: [●]

Attention: Director General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional

For the Agency:

AFD HEAD OFFICE

Address: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12, France

Telephone: [●]

Facsimile: [●]

Attention: Coordination for EUROCLIMA+ Programme

With a copy to:

[AFD – BUENOS AIRES OFFICE]

Address: Carlos Pellegrini 1141, 11° (C1009ABW) Buenos Aires | Argentina

Telephone: +54 11 7090-2000

Facsimile: [●]

Attention: Head of AFD Office

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party with at least five (5) Business Days' prior notice.

10.2 Effectiveness

Any notice, request or communication made, or any document sent, by a Party to the other Party in connection with this Agreement is deemed to become effective as follows:

- (i) if by fax, when received in a legible form; and
- (ii) if posted, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department has been specified, if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

10.3 Electronic communications

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be sent by electronic mail or other electronic means if the Parties:
 - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
 - (ii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
 - (iii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

11. ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION

11.1 Entry into Force and Duration

This Agreement shall come into force on the day of the Signing Date and shall remain in full force and effect until the expiration date of a two (2) year period starting on the date of the Final Audit Report set out in Clause 3.2.5 3.1(ii).

Notwithstanding the above, the provisions of Clauses 3.2.11 (*Retention of documents*), 6.14 (*Monitoring*) and 9.8 (*Confidentiality - Disclosure of information*) will remain in full force and effect for five (5) years following the date mentioned in the paragraph above.

11.2 Termination

The Agency reserves the right to terminate this Agreement if the first Drawdown has not been drawn within eighteen (18) months from the date of approval of the Grant referred to in paragraph (D) of the recitals.

The Agency also reserves the right to terminate this Agreement upon the occurrence of one of the events referred to in Clause 4 (*Postponement or Dismissal of the Drawdown Requests*).

The Agency shall inform the Beneficiary of such termination by registered mail. Upon request by the Agency, and due to the occurrence of any of these events, the Beneficiary shall repay the funds of the Grant, in whole or in part.

12. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS

12.1 Governing Law

This Agreement is governed by French law.

12.2 Jurisdiction

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be settled by the courts of PARIS.

12.3 Choice of domicile

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Beneficiary irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile, and the Agency chooses the address "AFD Head Office" set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile.

Executed in two (2) originals, in Buenos Aires, on _____.

THE BENEFICIARY

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Represented by:

Name: Juan Cabandie

Capacity: Minister

THE AGENCY

AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Represented by:

Name: Lorena CHARA

Capacity: Director of AFD Argentina

Cosigner, Her Excellency Mme Claudia Scherer-Effosse, Ambassador of France

Schedule 1A - Definitions

Acceptable Bank	means any bank acceptable to the Agency.
Account Bank	means the Acceptable Bank with which the Beneficiary shall open and maintain the Project Account.
Act of Corruption	means any of the following: (a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or (b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.
Advance(s)	has the meaning given to this term in Clause 3.2 (<i>Payment mechanism</i>).
Agreement	means this financing agreement, including its recitals, Clauses, Schedules, Procurement Guidelines and, if applicable, any amendments made in writing thereto.
Anti-Competitive Practices	means: (a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favoring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply; (b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market or in a substantial part thereof; or

	(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.
Authority(ies)	means any government or any body, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or state or any governmental, administrative, tax or judicial entity.
Authorization(s)	means any Authorization, consent, approval, resolution, permit, license, exemption, filing, notarization or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act or omission within a defined time limit.
Business Day (working day)	means a calendar day other than a Saturday or Sunday or any public holiday in Argentina.
Certified	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorized person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
Closing Expenses	means costs relating to the final report, the final assessment, the final audit and other costs in connection with the closing of the Project
Contingency Reserve	means the budget line entitled "Contingency reserve" as set out in Schedule 3 (<i>Financing Plan</i>).
Contractor(s)	means third party contractor(s) appointed by the Beneficiary to implement all or part of the Project as described in Schedule 2 (- <i>Project Description</i>).
Contractor's Guarantee(s)	means any guarantee provided to the Beneficiary directly or indirectly by any co-contractor in charge of the implementation of the Project or any part thereof, such as, for example, the completion guarantee or the advance payment guarantee.
Contribution Agreement	has the meaning given to this term in paragraph (C) of the preamble of this Agreement.
Deadline for Drawdown	Means the 12 th June 2024, date after which no further Drawdown may occur.
Deadline for Implementation of the Project	means the date at the end of the implementation period that shall occur no later than the 12 th December 2024.
Contribution Agreement	has the meaning given to this term in paragraph (C) of the preamble of this Agreement

Drawdown	means the drawdown of all or part of the funds made available by the Agency to the Beneficiary in connection with the Grant pursuant to the conditions set out in Clause 0 (<i>Drawdown of Funds</i>).
Eligible Expense(s)	means the expense(s) as set out in Schedule 3 (<i>Financing Plan</i>), which are incurred for work and services carried out before the Deadline for Implementation of the Project.
Embargo	means any sanction of a commercial nature which is intended to prohibit any import or export (any supply, sale or transfer) of one or several types of goods, products or services going to and/or coming from any country for a given period and as published and amended by the United Nations, the European Union or France.
ES Grievance Management Procedures	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Grievance Management Procedures, which is available on the Website, as amended from time to time.
ESCP	means the environmental and/or social commitment plan substantially in the form set out in Schedule 5 (<i>Environmental and Social Commitment Plan</i>), setting out the Beneficiary's commitment to avoid, mitigate or compensate negative consequences of the Project, on human and natural environment and any planned monitoring as well as the formal steps required in order to carry out such actions.
Euro(s) or EUR	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such member states.
Final Audit Report	has the meaning given to this term in Clause 3.2.5 (ii) (<i>Justification for use of Advances</i>).
Financial Sanctions List	<p>means the list(s) of specially appointed persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and France.</p> <p>For information purposes only and for the convenience of the Beneficiary, who may not rely on them, the following references or website addresses are provided:</p> <p>For the lists maintained by the United Nations, the following website may be consulted: https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list</p> <p>For the lists maintained by the European Union, the following website may be consulted: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</p>

	<p>For the lists maintained by France, the following website may be consulted: http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste</p>
Financing Plan	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 (- <i>Financing Plan</i>).
Force Majeure	means any unforeseeable exceptional situation or event beyond the Parties control which prevents either of them from fulfilling any of its obligations under the Agreement, which may not be attributed to error or negligence on either part (or the part of Contractors, agents or staff), and which could not have been avoided by the exercise of due diligence.
Fraud	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Beneficiary or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.
Fraud against the Financial Interests of the European Community	means any intentional act or omission intended to damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds or in any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
Grant	means the commitment granted by the Agency in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2 (<i>GRANT AMOUNT, Purpose and Conditions of Utilisation</i>).
Illicit Origin	<p>means funds obtained through:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the commission of any predicate offence as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under "<i>catégories désignées d'infractions</i>" (https://www.cfatf-gafic.org/home-test/english-documents/cfatf-resources/14728-fatf-recommendations-2012-updated-october-2020/file); - any Act of Corruption; or - any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.
Insurance Policies	means the insurance policies that the Beneficiary is required to subscribe and maintain in connection with the implementation of the Project, in a form acceptable to the Agency.

Integrity Statement	means the integrity, eligibility and environmental and social undertaking statement, the form for which is set out in the Schedules to the Procurement Guidelines. Such statement shall be provided by any tenderer or candidate pursuant to the terms set out in clause 1.2.3 of the Procurement Guidelines.
Material Adverse Effect	means a material adverse effect on: <ul style="list-style-type: none"> - the Project, insofar as it would jeopardize the continuation of the Project in accordance with this Agreement and the Project Documents; - the business, assets, financial condition of the Beneficiary or its ability to honor its obligations under this Agreement and the Project Documents; - the validity or enforceability of this Agreement and any Project Documents.
NCCC	means the National Cabinet of Climate Change of the Republic of Argentina
Procurement Contracting Deadline	means the date defined in the special conditions of the Delegation Agreement, pursuant to which all procurement contracts must be signed and which is expected to occur no later than the 1 st January 2023 for the Project.
Procurement Guidelines	means the contractual provisions in the guidelines relating to procurement financed by the Agency in foreign countries in full force and effect on the Signing date of this Agreement, a copy of which is available on the Website and has been delivered to the Beneficiary.
Project	means the project as described in Schedule 2 (- <i>Project Description</i>).
Project Account	has the meaning given to this term in Clause 3.2.1 (<i>Opening of the Project Account</i>).
Project Authorizations	means the Authorizations necessary in order for (i) the Beneficiary to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the Project Documents to which the Beneficiary is a party to be admissible as evidence before courts in the jurisdiction of the Beneficiary or before a competent arbitral tribunal.
Project Documents	means all the documents, and in particular agreements, supplied or executed by the Beneficiary regarding the implementation of the Project, being each of the following documents:

	<ul style="list-style-type: none"> - The proposal document submitted to Euroclima+ Programme, selected for funding; - The official request from the Argentinian Government to the Commission asking to MAYDS being the responsible for the Project execution; - The Framework Agreement between the Parties of this Grant Agreement
Public Official	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, permanent or temporary, paid or unpaid, regardless of rank or any other person defined as a public officer under the domestic law of the Beneficiary's jurisdiction of incorporation, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organization, or providing a public service.
Schedule (s)	means any Schedule or Schedules to this Agreement.
Signing Date	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
SSA	means the Secretariat of Strategic Affairs of the Republic of Argentina.
Tax Avoidance Practices	<p>means using legal instruments in order to pay as little tax as possible. A practice of tax avoidance is characterized when, in light of all the involved entities and relevant financial flows, the structuring of a project is not justified by business reasons reflecting the project's economic reality but for the main purpose, or one of the main purposes, of benefiting from a favorable tax regime that would not have been applicable in the absence of such structuring.</p> <p>Tax avoidance practices include, but are not limited to: (i) the use of harmful tax practices; (ii) the use of offshore structures or arrangements aimed at attracting profits which do not reflect real economic activity in the jurisdiction; and / or (iii) the use of so-called base erosion and profit shifting practices as identified in the OECD BEPS Action Plan (including: abuse of double tax conventions, artificial use of hybrids or artificial avoidance of permanent establishment status).</p>
Tax Fraud	means using illegal practices to avoid paying taxes, for example by not declaring profits or using various ways to avoid paying VAT.
UIFRD	means the Undersecretariat of International Financial Relations for Development under the SSA of the Republic of Argentina.
Visibility and Communication Guide	means all contractual provisions binding on the Beneficiary relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled"

	Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1 "or" Communication guide for projects supported by AFD - Level 2 "as the case may be, a copy of which has been given to the Beneficiary before the signing.
Website	means the website of the Agency (http://www.afd.fr/) or any other such replacement website.

Schedule 1B - Construction

- (a) “**assets**” includes all present and future properties, revenues and rights;
- (b) any reference to the “**Beneficiary**”, a “**Party**” or a “**Agency**” includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to this Agreement or other document or security is a reference to this Agreement or to such other document or security as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with this Agreement;
- (d) a “**guarantee**” includes any security and any guaranty which is independent from the debt to which it relates;
- (e) a “**person**” includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (f) a “**regulation**” includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (g) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (h) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (i) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (j) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement; and
- (k) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement.

Schedule 2 - Project Description

1. General context

The objective of the Program No. 3249/OC-AR is to reduce the disposal of urban solid waste (USW) in Open Air Landfills (OAL) and increase its disposal in sanitary landfills designed, built and operated properly in urban and touristic centers, increasing their recovery and appreciation. Within this Program, three consultancies are currently under development whose objective is to provide different localities in Argentina with complete executive projects of Environmental Centers for the correct final disposal of their urban solid waste and the treatment of usable waste streams. Actions and initiatives for education, gender perspective, awareness and social communication, institutional strengthening, separation at source, collection, logistics and transportation, transfer, recovery, recycling and final disposal of USW and sanitation of existing OAL are also contemplated, aimed at promoting the integral management of USW.

The projects of the consultancies carried out are the following:

- North Consultant (Salta, Santa Fe, Córdoba, Santiago del Estero - La Banda, Chaco and La Rioja);
- South Consultant (Luján, West Region, Pico Truncado, Mar Chiquita and Madariaga Region, Tierra del Fuego and Alto Valle); and,
- Consultant 5 Environmental Centers (Clorinda, San Rafael, Aluminé, Paraná and San Luis).

Carrying out these consultancies made it possible to put these projects on the agenda. Currently, Luján is in execution, while the projects of Santiago del Estero - La Banda, Salta, Mar Chiquita Region and Madariaga, Alto Valle and Pico Truncado will be developed by the first tranche of a new credit that is in the definition stage, contributed by the Inter-American Development Bank and other sources of external financing. In this sense, it is desired to include in this same line of credit a project for the Torquist region, developed by the technical team of the Secretariat for Environmental Control and Monitoring of the Ministry of Environment and Sustainable Development, which still requires the completion of a series of studies to complete the executive project.

2. Local context

The municipality of Torquist generates daily tons of garbage that is disposed of in an uncontrolled manner in open-air dumps and micro-dumps, with serious impacts on the environment surrounding the properties and the population near them. In this context, the Ministry of the Environment and Sustainable Development of the nation, together with the authorities of the Municipality of Torquist and with the technical-financial support of the French Cooperation Agency (AFD) are carrying out a study whose main objective is to improve the management of municipal solid waste through a proposal for the closure of open dumpsites accompanied by the development of an executive project for the construction of a sanitary landfill. Once these actions have been completed, added to the waste prevention, reduction, recycling and reuse measures that the municipality has been implementing, they will result in a reduction in waste generation and final disposal while contributing to reducing emissions of greenhouse gases that have an impact on climate change. Additionally, with the technical closure and reconversion of the landfills located in the Municipality, waste fires will also be avoided, a practice that greatly pollutes the air and causes serious effects on the health of the surrounding inhabitants. Finally, the executive project of the planned landfill, will include the use of environmentally friendly materials (recovered tetrabrick sheets, blocks and plates for ceilings), afforestation with native species, solar panels and collectors, LED lighting and rainwater collection.

3. Purpose

The objective of the Study is to provide different localities in Argentina (Tornquist, Coronel Suárez, Saavedra, Pigüé and Guamini) with a complete executive project for an Environmental Center that, together with specific regulations or ordinances to be planned, can provide the different localities, a suitable final disposal site for its urban solid waste and for the treatment of usable waste streams.

4. Specific objective

-From the technical capacities of the working team of the Secretariat for Environmental Control and Monitoring, a project was developed that requires the complement of certain studies to arrive at a complete executive project. In this sense, the Environmental and Social Impact Study is required, the necessary environmental permits and licenses, the Economic and Financial Evaluation, the Social Inclusion Plan, the Environmental and Social Communication Plan, as well as soil studies, reports structural calculation, energy among others.

5. Components

The Project is structured under 7 components:

1	Background and diagnosis
2	Project development
3	Economic and Financial Evaluation
4	Environmental and Social Impact Assessment
5	Social Inclusion Plan y Communication Plan
6	Executive Project
7	Environmental Licenses

6. Expected impacts and outcomes

Likewise, the expected benefits for the different components are the following:

Component	Item	progress indicator				
		Year 1				Year 2
		I	II	III	IV	I
Component 1: Background and diagnosis	Territorial Characterization Report	Started	Delivered		Published	
	Study of Possible Interferences	Started	Delivered		Published	
	Hydrological Studies	Started	Delivered		Published	
	Environmental Impact Preliminary Study	Started	Delivered		Published	
Component 2: Project development	Base Studies	Started	Delivered		Published	
	Alternative Analysis	Started	Delivered		Published	
	Calculation Memory	Started	Delivered		Published	
	Electromechanical calculation memory	Started	Delivered		Published	
	Structural calculation memory	Started	Delivered		Published	
	Hydraulic calculation memory	Started	Delivered		Published	
	Renewable energy calculation report	Started	Delivered		Published	
	Calculation memory of the technical closure of the landfill	Started	Delivered		Published	
	Computation and general budget	Started	Delivered		Published	
	BIM modeling	Started	Delivered		Published	
Component 3: Economic and Financial Assessment	Economic evaluation		Started	Delivered	Published	
	Sensitivity analysis		Started	Delivered	Published	
	Financial evaluation		Started	Delivered	Published	
	Costs Projection		Started	Delivered	Published	
Component 4: Social and Environmental Impact Assessment	Analysis of location alternatives		Started	Delivered	Published	
	Linea de base ambiental y social		Started	Delivered	Published	
	Environmental and social baseline		Started	Delivered	Published	
	Evaluation of WSS conditions with and without project		Started	Delivered	Published	
	Risk Analysis and Environmental and Social Impacts		Started	Delivered	Published	
	Environmental and social management plan for the construction and operational	Started	Delivered		Published	
Component 5: Social Inclusion Plan (PISD) and Environmental and	Stakeholder Participation Plan		Started	Delivered		Published
	Environmental and Social Communication Plan		Started		Delivered	Published
Component 6: Executive Project	Social Inclusion Plan		Started		Delivered	Published
	General and detail plans	Started	Delivered			
	Structural plans	Started	Delivered			
	Electromechanical drawings	Started	Delivered			
	Calculation and work budget	Started	Delivered			
	Technical specifications sheet			Started	Delivered	Published
	Descriptive memory			Started	Delivered	Published
Component 7: Environmental Licenses	Contingency Plan			Started	Delivered	Published
	BIM modeling of the work			Started	Delivered	Published
	Start of license processing		Started		Delivered	Published

Schedule 3 - Financing Plan

PART I - FINANCING PLAN

The Project is financed by AFD through a Grant of a principal amount of TWO HUNDRED THIRTY-FIVE THOUSAND FOUR HUNDRED EUROS (€ 235.400).

Considering that the budget of the components is indicative, the funds forecasted for the components could also finance the cross-cutting activities of other components. Nevertheless, any modifications of this Financing Plan will require a non-objection from AFD.

COMPONENT	COMPONENT DESCRIPTION	FINANCING (EUR)
1	Background and diagnosis	11.750
2	Project development	11.750
3	Economic and Financial Evaluation	25.850
4	Environmental and Social Impact Assessment	42.300
5	Social Inclusion Plan y Communication Plan	42.300
6	Executive Project	94.400
7	Environmental Licenses	7.050
	TOTAL	235.400

PART II - ELIGIBLE EXPENSES

The eligible expenses of the Project are costs that meet all the following criteria:

- a) they are necessary for carrying out the Project, directly attributable to it, arising as a direct consequence of its implementation and charged in proportion to the actual use;
- b) they are incurred in accordance with the provisions of this Agreement.
- c) they are actually incurred by the Beneficiary, i.e. they represent real expenditure definitely and genuinely borne by the Beneficiary;
- d) they are reasonable, justified, comply with the principle of Sound Financial Management and are in line with the usual practices of the Agency regardless of their source of funding;
- e) they are incurred during the Implementation Period with the exception of costs related to final report, final evaluation, audit and other costs linked to the closure of the Project which may be incurred after the Implementation Period;
- f) they are identifiable and backed by supporting documents, in particular determined and recorded in accordance with the accounting practices of the Agency;

- g) they are covered by one of the sub-headings indicated in the financing plan in Part I of this Schedule 3 and by the activities described in Schedule 2;
- h) they comply with the applicable tax and social legislation.

PART III - NON-ELIGIBLE EXPENSES

- a) bonuses, provisions, reserves or non-remuneration related costs. Employers' contributions to pension or other insurance funds run by the Beneficiary may only be eligible to the extent they do not exceed the actual payments made by these schemes and that the amount provisioned does not exceed the contribution that could have been made to an external fund;
- b) full-purchase cost of equipment and assets unless the asset or equipment is specifically purchased for the Project and ownership is transferred in accordance with Schedule 7;
- c) duties, taxes and charges, including VAT, that are recoverable/deductible by the Beneficiary;
- d) return of capital;
- e) debts and debt service charges;
- f) provision for losses, debts or potential future liabilities.

Schedule 4 - Conditions Precedent

The following applies to all documents delivered by the Beneficiary as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Agency;
- supporting documents such as memoires, paid invoices, may be presented in Certified copy or Certified duplicate form and must bear the relevant references and dates of payment orders;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Agency, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, must be satisfactory to the Agency in both form and substance.

PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE

A. Signing and entry into force of the Contribution Agreement.

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) a Certified copy of the constitutional documents of the Beneficiary in full force and effect at the Signing Date;
- 2) an original or a Certified copy of the certificate of incorporation of the Beneficiary (the equivalent of the French *Extrait K-bis*) dated not more than three (3) months prior to the Signing Date;
- 3) a Certified copy of the relevant decision(s) of the competent body(ies) of the Beneficiary approving the terms of this Agreement and authorising a specified person or persons to execute this Agreement on its behalf, and;
- 4) a Certified copy of The Framework Agreement between the Parties of this Grant Agreement

PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN

A. Receipt by the Agency of the first instalment of the Grant funds from the European Union.

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) Evidence of any filing or registration, submission or publication requirements of this Agreement and payment of any stamp duty, registration fees or similar duties in connection with this Agreement, as applicable.
- 2) The following Project Documents: and in each case, delivery to the Agency of:
 - a) a Certified copy of each Project Document duly signed by each party thereto;
 - b) evidence that all formalities required under the Project Documents for the entry into, performance and enforceability against third parties of such Project Documents have been satisfied; and

- c) evidence that any Authorization which the Agency considers necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, any Project Document and delivery of a Certified copy of any such Authorization.
- 3) If required by the Agency, a Procurement Plan, as defined in the Procurement Guidelines, having received the Agency's no-objection, and a Operative Manual for execution;
- 4) A certificate issued by a duly authorized representative of the Beneficiary listing the person(s) authorized to sign, on behalf of the Beneficiary, this Agreement, the Drawdown requests and any certificate in connection with this Agreement and to take all other measures and/or sign all other necessary documents on behalf of the Beneficiary under this Agreement together with a specimen of the signature of each person listed in the certificate mentioned herein.
- 5) A certificate from the Account Bank certifying that the Project Account has been opened in the name of the Project and providing account details for such Project Account.
- 6) A provisional forecast of expenditure for the duration of the Project.

PART III - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS INCLUDING THE FIRST DRAWDOWN

In the event of a refinancing:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the requested Drawdown; and
- 2) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant expenses have been paid.

In the event of a Drawdown made directly to third party contractors:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the instructions (in particular the account information of the relevant contractor) required for the transfer of the Drawdowns directly to the third party contractor, as requested, and:

- 3) all contracts and order forms together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the Drawdown requested to be paid directly; and
- 4) any reports, invoices or interim payment requests, in form and substance satisfactory to the Agency, which may be delivered in the form of Certified photocopies or duplicates.

PART IV - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS OTHER THAN THE FIRST DRAWDOWN

- A. Receipt by the Agency of relevant instalment of the Grant funds from the European Union.

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 5) a certificate signed by a duly authorized representative of the Beneficiary certifying that at least eighty per cent (80%) of the Advance immediately preceding the Advance requested in the Drawdown request and one hundred per cent (100%) of the penultimate Advance have been utilized, including a detailed breakdown of the payment with respect to Eligible Expenses during the relevant period;
- 6) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the utilization of the amounts of the Advance made available prior to the Drawdown request;
- 7) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant Eligible Expenses have been paid;
- 8) the provisional forecast of expenses for the duration of the Project, updated on the relevant Drawdown date;
- 9) a revised estimate of the Project costs as well as the Eligible Expenses; and
- 10) the latest annual statements provided in accordance with Clause 7.1 (Progress report).

Schedule 5 - Environmental and Social Commitment Plan

Within this Project, an Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) is established according to the Social and Environmental Standards of the French Development Agency (FDA - AFD). It aims to address the potential risks and impacts with appropriate measures and actions to minimize or eliminate them if necessary, preventing negative consequences on people or the environment.

The Project aims to strengthen and develop capacities within the Ministry of Environment and Sustainable Development, in order to enhance the access of the Republic of Argentina to a better waste management, social inclusion and economic development to implement the climate action policies defined within the framework of the National Cabinet of Climate Change.

During the project implementation, all laws, regulations, guidelines and legal recommendations promoted by the National Government and the MAyDS will be taken into account in order to ensure coherence between the project milestones, actions and deliverables with the regulatory framework in force in each territory and jurisdiction.

According to the project characteristics, the Environmental and Social Standards primarily considered in this ESCP are detailed here below and they be applied throughout all the project execution by the Beneficiary and by all others professionals and/or organizations participating in the project:

1. Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts

- a. Identify, evaluate and manage the environment and social risks and impacts of the project in a manner consistent with the World Bank ESS.
- b. Adopt a mitigation hierarchy approach to:
 - i. Anticipate and avoid risks and impacts;
 - ii. Where avoidance is not possible, minimize or reduce risks and impacts to acceptable levels;
 - iii. Once risks and impacts have been minimized or reduced, mitigate; and
 - iv. Where significant residual impacts remain, compensate for or offset them.
- c. Adopt differentiated measures so that adverse impacts do not fall disproportionately on the disadvantaged or vulnerable, and they are not disadvantaged in sharing development benefits and opportunities resulting from the project.
- d. Utilize national environmental and social institutions, systems, laws, regulations and procedures in the assessment, development and implementation of projects.
- e. Promote improved environmental and social performance, in ways which recognize and enhance Beneficiary capacity.

2. Working and Labor Conditions

1. Promote safety and health at work.
2. Promote fair treatment, non-discrimination and equal opportunities in access to employment, hiring conditions and permanence of workers in the project.
3. Protect project workers, including vulnerable workers such as women, persons with disabilities, children and migrant workers, contracted workers, community workers and primary supply workers, as appropriate.
4. Prevent the use of all forms of forced labor and child labor.
5. Support the principles of freedom of association and collective bargaining of project's workers in accordance with national laws.
6. Provide project workers with accessible means of raising concerns about working.

Schedule 6 - Form of Follow-up report of the Project' Indicators

Contribution	Indicator	Calculation and Source	Values as of
Contribution to the gender perspective in the construction sector	Weighting of teams of consultants with a gender balance as a criterion for evaluating offers	Published tender	Base: 0 - Year 1: 1
Contribution to good practices in environmental sustainability criteria in the construction sector	Studies aimed at including criteria for energy efficiency and use of resources in the CA Tornquist project	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 1: 1
Contribution to GHG monitoring	GHG monitoring plan in CA Tornquist project completed - Published by the MMyOS	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 1: 1
Contribution to participation with a gender perspective	PPPI with a gender perspective aimed at promoting the participation of women	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 2: 1
Economic evaluation with climatic contribution criteria	Economic and financial evaluation study of the CA Tornquist project with climatic contribution criteria - Published by the MMyOS	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 1: 1
Contribution to the PNAyMCC measures, specifically with measure TS-05 "Build centers for the treatment and final disposal of waste considering climate projections in the operation and design parameters"	Technical project and basic studies completed, contemplating climate projections - Published by the MMyOS	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 2: 1
Contribution to the dissemination of good practices in GRSU	Studies and project plans published in a portal with unrestricted free access	Published on MMyOS website	Base: 0 - Year 2: 1

https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/pnaymcc_-_version_integral_con_medidas_-_28.11.2022.pdf

Schedule 7 - Information that the Agency is authorized expressly to disclose on the Agency's Website (notably on its open data platform)

1. Information relating the Project

- Number and name in the Agency's register;
- Description ;
- Operating sector ;
- Place of implementation ;
- Expected project starting date ;
- Deadline for Implementation of the Project; and
- Status of implementation updated on a semi-annual basis.

2. Information relating to the financing of the Project

- Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
- Principal amount of the Grant;
- Total amount drawn on annual basis;
- Drawdown amounts planning on a three (3) year -basis; and
- Amount of the Grant which has been drawn down (updated as the implementation of the Project is carried out).

3. Other information

- Transaction information notice attached to this Schedule; and
- The summary of the Project evaluation, as set out in Clause 6.19 "Project Evaluation"

Schedule 8 - List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union

1. Conflict of interests

- 1.1. The Beneficiary undertakes to refrain in accordance with its regulations and rules, from any action which may give rise to a conflict of interests.
- 1.2. There is a conflict of interests when the impartial and objective exercise of the functions of any person implementing the Agreement is compromised.

2. Data protection

The Beneficiary undertakes to ensure appropriate protection of personal data. Personal data means any information relating to an identified or identifiable natural person. Personal data shall be:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject;
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes;
- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed;
- accurate and, where necessary, kept up to date;
- kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed; and
- processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data.

3. Communication and visibility

- 3.1. The Beneficiary undertakes to implement the communication and visibility plan detailed in Schedule 10 (*Communication and Visibility Plan*) of this Agreement, as amended by agreement where appropriate.
- 3.2. Unless the Agency or the Commission requests or agrees otherwise, the Beneficiary undertakes to take all appropriate measures to publish the fact that the Project has received funding from the European Union. Information given to the press and to the contractors, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "*with funding by the European Union*" and shall display the European Union logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publications by the Beneficiary pertaining to the Project, in whatever form and whatever medium, including the internet, shall carry the following disclaimer: "*This document was produced with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union.*" Such measures shall be carried out in accordance with the Communication and Visibility Manual published by the Commission or with any other guidelines agreed between the Commission and the Agency and shared with the Beneficiary.
- 3.3. If during the implementation of the Project, equipment, vehicles or major supplies are purchased using European Union funds, the Beneficiary shall display appropriate acknowledgment on such vehicles, equipment or major supplies, including the display of the European Union logo (twelve yellow stars on a blue background). Where such display could jeopardize the Beneficiary's privileges and immunities or the safety of the Beneficiary's staff, the Beneficiary shall propose appropriate alternative arrangements. The acknowledgment and

the European Union logo shall be such a size and prominence as to be clearly visible in a manner that shall not create any confusion regarding the identification of the Project as an activity of the Beneficiary, the ownership of the equipment, vehicles or major supplies by the Beneficiary.

- 3.4. In case the equipment, vehicles or remaining major supplies purchased using European Union funds have not been transferred to local authorities, local beneficiaries or final beneficiaries when submitting the General Implementation Report, the visibility requirements as regards this equipment, vehicles or major supplies (in particular display of the European Union logo) shall continue to apply between the submission of the final report and the end of the Project, if the latter is longer.
- 3.5. Unless otherwise provided for, if disclosure risks threatening the Beneficiary or harming its interests, the Beneficiary agrees that the Commission publishes in any form and medium, including on its internet sites, the name and address of the Beneficiary, the purpose and amount of the European Union contribution.
- 3.6. The Beneficiary shall ensure that reports, publications, press releases and updates relevant to the Project are communicated to the addresses set out in Clause 10.1 (*Written Notices*) when they are issued.
- 3.7. The Agency and the Beneficiary will consult immediately and strive to remedy any detected shortcoming in implementing the visibility requirements set out in this clause and without prejudice to measures the Agency or the European Union may take in case of substantial breach of an obligation.

4. Ownership, rights to use results and transfer of equipment

Right to use

- 4.1. Ownership of the results of the Project is not conferred on the Commission or the Agency. Notwithstanding the provisions subject to Clause 9.8 (*Confidentiality - Disclosure of information*) of the Agreement, the Beneficiary undertakes to grant, and to ensure that the third party concerned (contractors, such as the Final Beneficiary) grant the Agency and/or the Commission the right to use free of charge those results, including reports and any related documents which are subject to industrial or intellectual property rights.
- 4.2. Where the results mentioned in section 4.1 include pre-existing rights and the Beneficiary cannot warrant the Agency and/or the Commission the right to use such results, the Beneficiary undertakes to inform the Agency and the Commission in writing.

Transfer

- 4.3. The equipment, vehicles and remaining major supplies purchased with the European Union contribution disbursed by the Agency in the framework of the Project shall be transferred to local authorities, local beneficiaries or final beneficiaries, at the latest when submitting the General Implementation Report.
- 4.4. The documentary proof of those transfers shall not be presented with the final reports, but shall be kept for the verification for the duration and along with the documents mentioned in section 5.2 below.
- 4.5. By way of derogation from section 4.3, the equipment, vehicles and remaining major supplies purchased with the European Union contribution disbursed by the Agency in the framework

of the Project which continue after the end of the implementation period may be transferred at the end of the Project. The Beneficiary undertakes to inform the Agency on the use of the equipment, vehicles and remaining major supplies in the General Implementation Report.

5. Accounts and archiving

Accounting

- 5.1. The Beneficiary shall keep accurate and regular records and accounts of the implementation of the Project. The accounting regulations and rules of the Beneficiary shall apply, provided that these regulations and rules conform to internationally accepted standards. Financial transactions and financial statements shall be subject to the internal and external auditing procedures laid down in the regulations and rules of the Beneficiary.

Archiving

- 5.2. For a period of five (5) years from the termination date of this Agreement as set out in Clause 11 (
- 5.3. *Entry into Force and Duration*) of this Agreement and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim or investigation by the European Anti-Fraud Office (the "OLAF"), if notified to the Participant, has been disposed of, the Beneficiary undertakes to keep and make available to the Agency and/or the European Union all relevant financial information in its original form or in the form of a copy relating to the Agreement, the Project and any public contract concluded under the Agreement.

6. Access and financial checks

- 6.1. The Beneficiary allows the Agency, the Commission and the European Court of auditors, or any authorized representatives to conduct desk reviews and on-the-spot checks on the use made of European Union contribution (including procedures for the award of procurement contracts and grants) on the basis of supporting accounting documents and any other documents related to the financing of the Project.
- 6.2. The Beneficiary agrees that OLAF may carry out investigations, including on-the-spot checks, in accordance with the provisions laid down by European Union law for the protection of the financial interests of the European Union against fraud, corruption and any other illegal activity and, where applicable, any administrative cooperation arrangements concluded between OLAF and the Beneficiary anti-fraud bodies.
- 6.3. The Beneficiary agrees that the execution of this Agreement may be subject to review by the European Court of Auditors when the latter carries out an audit of the implementation of the European Union's expenditure by the European Commission. In this case, the Beneficiary provides the European Court of Auditors with access to the information it needs to fulfill its mission.
- 6.4. To that end, the Beneficiary shall provide the Agency, officials of the Commission, OLAF and the European Courts of Auditors and their authorized agents, upon request, information and access to any documents and computerized data concerning the technical and financial management of operations financed under the Agreement, as well as grant them access to sites and premises at which such operations are carried out. The Parties shall take all necessary measures to facilitate these checks in accordance with its regulations and rules. The documents and computerized data may include information which the Beneficiary considers confidential in accordance with its own established regulations and rules or as governed by contractual agreement. Such information once provided to the Agency, the Commission, OLAF, the

European Courts of Auditors, or any other authorized representatives, shall be treated in accordance with European Union confidentiality rules. Documents must be accessible and filed in a manner permitting checks, the Beneficiary being bound to inform the Agency, the Commission, OLAF or the European Court of Auditors of the exact location at which they are kept. Where applicable, the parties may agree to send copies of such documents for a desk review.

- 6.5. The Agency and/or the Commission shall inform the Beneficiary of the planned on-the-spot missions by agents appointed by the Commission in due time in order to ensure adequate procedural matters are agreed upon in advance.

7. Ex-post publication of information on contractors

- 7.1. The Beneficiary shall publish, on an annual basis, on its website, the following information on procurement contracts exceeding fifteen thousand euros (EUR 15,000): title of the contract/project, nature and purpose of the contract/project, name and locality of the contractor and amount of the contract/project. The term "locality" shall mean the address for legal persons and the region on NUTS 2¹ level, or equivalent, for natural persons. This information shall not be published for scholarships paid to natural persons and other direct support paid to natural persons in most need. This information shall be published with due observance of the requirements of confidentiality security and in particular the protection of personal data. Such publication is not mandatory if disclosure of the relevant information may endanger rights and freedoms, as protected by the European Union Fundamental Rights Charter, or to be prejudicial to the commercial interests of contractors or of beneficiaries of the Grant.
- 7.2. The Beneficiary undertakes to provide the Agency and the Commission with the address of the website where such information can be found and authorizes the publication of such address on both the Agency and the Commission's websites.

8. Central exclusion Database

- 8.1. The Beneficiary undertakes to inform the Agency if, in relation to the implementation of the Project, it has detected a situation of exclusion pursuant to Clause 6.13(c) (*Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union*) of this Agreement, or it has detected a Fraud and/or an irregularity. The Agency shall inform the Commission of the detected situation. This information may be used by the Commission for the purpose of the Early Detection and Exclusion System. The Beneficiary shall inform the Agency when it becomes aware that transmitted needs to be rectified updated or removed. The Beneficiary shall ensure that the entity concerned is informed that its data was transmitted to the Agency and the Commission and may be included in the Early Detection and Exclusion System and published on the Commission's website. These requirements cease at the end of the implementation period of the Project.

9. Obligations regarding information and reporting

- 9.1. Pursuant to Clause 7 (
- 9.2. *Progress report*) of this Agreement, the Beneficiary undertakes to provide the Agency with full information on the implementation of the Project by submitting progress report(s) and a General Implementation Report in accordance with the provisions below. These reports shall consist of a narrative part and a financial part.

¹ Nomenclature of Territorial Units for Statistics, available at: <http://cc.cntopa.eu/eurostat/nomencl> - May 2015

9.3. Every report, whether progress or final, shall provide a complete account of all relevant aspects of the implementation of the Project for the period covered. The report shall describe the implementation of the Project according to the activities envisaged in Schedule 2 (*Description of the Project*) as well as the degree of achievement of its results as measured by corresponding indicators. The report shall be laid out in such a way as to allow monitoring of the objective(s), the means envisaged and employed. The level of detail in any report shall match that of Schedules 2 and 3 of this Agreement.

9.4. The progress report(s) shall directly relate to this Agreement and shall at least include:

- a) summary and context of the Project;
- b) actual results: follow up of Project's indicators;
- c) activities carried out during the reporting period;
- d) information on the implementation of the visibility and communication plan and any additional measures taken to identify the European Union as source of financing;
- e) as the case may be, an update of this leverage effect for the entire financings, with respect to the applicable methodology
- f) information on the implementation of the visibility and communication plan and any additional measures taken to identify the European Union as source of financing
- g) information on the implementation costs incurred as well as legal commitments entered into by the Beneficiary during the reporting period;
- h) a summary of controls carried out, and available final audit reports, where errors and weaknesses in systems were identified, analysis of their nature and extent as well as information on corrective measures taken or planned shall also be provided;
- i) work plan and provisional budget for the following period.

9.5. The General Implementation Report shall include the following points covering the entire period of implementation:

- a) all the information requested in the progress reports except the work plan and provisional budget;
- b) a summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred If relevant, details of transfers of equipment, vehicles, and remaining major supplies mentioned in section 3 (*Communication and visibility*) above;
- c) [as the case may be, an update of this leverage effect for the entire financings, with respect to the applicable methodology ;
- d) the exact link to the webpage where, according to section 7.1 of this Schedule, information on grant beneficiaries and contractors is available;
- e) If relevant, details of transfers of equipment, vehicles, and remaining major supplies mentioned in section 3 (*Communication and visibility*) of this Schedule.

9.6. Should the Beneficiary be unable to present an implementation report, whether a progress report or the final report, at the latest by the deadline set in Clause 7.1 of this Agreement, he undertakes to inform the Agency in writing of the delay as well as its justification. He undertakes to provide the Agency with a summary of the state of the Project's progress together with, as the case may be, a provisional work plan for the next period. Should the Beneficiary not comply with such information undertaking within two (2) months after the deadline set out in Clause 7.1, the Agency may terminate this Agreement pursuant to its Clause 11, refuse to transfer any outstanding amount and recover any unduly transferred amount.

Schedule 10 - Communication and visibility plan

This communication and visibility plan is a draft that will be further elaborated at the beginning of the project implementation and according to the directives of the Euroclima+ Secretariat.

Euroclima+'s guidelines for the Climate Finances Component

The project entitled "EXECUTIVE PROJECT FOR AN ENVIRONMENTAL CENTER AND THE TECHNICAL CLOSURE OF AN OPEN-AIR LANDFILL IN TORNQUIST" is aligned with EUROCLIMA+ Programme's lines of action, by strengthening of enabling frameworks, institutional capacities and instruments for financing and investment for the achievement of national climate targets. The interventions planned within the climate financing sector include:

- Strengthening financial instruments associated with policies and plans to combat climate change at the national level, including support for the development of national climate financing strategies.
- Strengthening capacities and instruments within institutions linked to economic and fiscal policy.
- Support to the development of methodologies to monitor the financial resources allocated to the fight against climate change at the national level.
- Support for the development of incentive schemes to tackle climate change at the national level.

Guidelines of the Leading Institution: FCE

The MAYDS, presents a Management Strategic Plan for the next four years, which states the main objectives and results related to the institution.

Project's summary

The general objective of the Study is to provide different localities in Argentina (Tornquist, Coronel Suárez, Saavedra, Pigüé and Guaminí) with a complete executive project for an Environmental Center that, together with specific regulations or ordinances to be planned, can provide the different localities, a suitable final disposal site for its urban solid waste and for the treatment of usable waste streams.

From the technical capacities of the working team of the Secretariat for Environmental Control and Monitoring, a project was developed that requires the complement of certain studies to arrive at a complete executive project. In this sense, the Environmental and Social Impact Study is required, the necessary environmental permits and licenses, the Economic and Financial Evaluation, the Social Inclusion Plan, the Environmental and Social Communication Plan, as well as soil studies, reports structural calculation, energy among others.

Project bibliographic and communication citation

Any time the Project is mentioned in any media channel or communication platform, it shall be referred as:

"PROYECTO EJECUTIVO PARA EL CIERRE TECNICO DE UN BASURAL A CIELO ABIERTO EN TORNQUIST Y LA CONSTRUCCION DE UN CENTRO AMBIENTAL DE GESTION DE RESIDUOS E INCLUSION SOCIAL"

Communication Objectives of the Project

- Overall Objective: publicize the work of the 'Executive project for an environmental center and the technical closure of an open-air landfill in Tornquist' and the Ministry of the Environment and Sustainable Development regarding wastes and environmental management.

Internal communication specific objectives:

- Publicize the work

External communication specific objectives:

- Publicize the work

Target Public of the Project

This Project will include:

Internal stakeholders:

- Authorities and officials
- Provinces or Municipalities involved
- Members of the French Development Agency
- Members of the Delegation of the European Union in Argentina
- Members of Euroclima+ Programme

External stakeholders:

- Responsible for other projects, within Euroclima+ and others programmes, in waste and environmental management and circular economy with social inclusion in Argentina, supported by the European Union or its development agencies;
- Authorities, officials and technicians of National Government, mainly from Presidency Unit, Ministry of Environment and Sustainable Development, among others;
- Agencies or programmes dependent on the European Union;
- Embassies of the EU member countries in Argentina;
- Faculties, Research Centers, Laboratories and Observatories belonging to National Universities;
- Agencies, programmes or campaigns of United Nations agencies;
- Development Banks;
- International Cooperation Organizations, both public and private;
- Authorities, officials and technicians of Provincial Governments of Argentina;
- Networks of organizations in which the project's partner institutions participate;
- Media;
- General public interested in climate finance.

Project's Communication Tools

Below, we detail the communication tools that will be developed throughout the initiative in order to meet the overall and specific objectives of the project related to this Communication Plan.

Internal communication tools

Focusing on communication and based on the strategic vision of the project, the tools that will allow reaching the internal stakeholders are detailed below. They will be also used to inform strategic external partners.

Tools:

- Virtual meetings
- Virtual and in-person training courses
- Internal statements
- Newsletters

- Presentations in events held by partner institutions.
- Manual on the implementation

To develop these actions, the following means will be used:

- E-mail
- Virtual communication and meetings means (Skype, GoToMeeting)
- Cell phones (mainly WhatsApp broadcast groups and other apps)
- Webinars platforms
- Websites
- Social media (Facebook, Twitter and LinkedIn)

Tools and means aforementioned will be used daily.

External communication tools

External communication tools will be developed to position the project, the partner institutions and the financier bodies (mainly European Union, French Development Agency and Euroclima+ Programme).

- Informative local newsletters
- Press news regarding the project, its partners, actions and results
- Graphic designs
- Updating of websites
- Virtual and in-person training courses
- Presentations of the project in relevant local, national and international events
- Press conferences during decisive or strategic stages of the project
- Dissemination in newsletters of the project's partner institutions
- Dissemination in newsletters of networks and other institutions
- General information campaigns on climate finances and the projects' contribution

The aforementioned tools, both internal and external, include different kinds of productions:

- Printed productions
- Digital/virtual productions
- Press productions
- Audiovisual productions
- Logistic productions

**Schedule 11 - Non-Exhaustive List of Environmental and Social Documents for which
the Beneficiary Allows Disclosure in connection with ES Grievance Management
Procedures**

- E&S Scoping Report
- Environmental and Social Impact Assessment (ESIA)
- Environmental and Social Management Plan (ESMP)
- Environmental and Social Management Framework (ESMF)
- Resettlement Action Plan (RAP)
- Resettlement Policy Framework (RPF)
- Environmental and Social Engagement Plan (ESEP)
- Limited environmental and social assessment
- Limited environmental and social action plan
- Chapter from the environmental and social feasibility study
- Chapters from the environmental and social monitoring reports
- ESEP implementation monitoring reports

Schedule 12 - Biodiversity data sharing

Nature of the data

The biodiversity data covered by the Biodiversity Data Sharing clause of this Agreement are the flora and fauna observation data collected as part of naturalist field inventories dedicated to the Project. These data may result from visual sightings, auditory observations, recordings or even specimen collections. Each published item of data shall, at the least, include information pertaining to: the type of observation, the taxon's scientific name, the date and location of observation.

Unless the data may be deemed sensitive, observations shall be published using the same location accuracy as that collected in the field.

Data that may be deemed sensitive are, in particular, observations of native fauna and flora whose survival within the local population is threatened due to the intentional removal or destruction of specimens. The data provider shall deliberately downgrade the accuracy of location details for so-called sensitive species. The extent of the downgrading of location details shall be adapted to the species' sensitivity so as to prevent any risk of further pressure on the populations of those species concerned.

Procedures for data sharing

The Project's biodiversity data shall be published using the GBIF's framework www.gbif.org. Information about the Project in relation with which the data was collected shall be provided in addition to the mandatory metadata required by the GBIF. A short description of the Project followed by the names of the contractors and funders, including the Agency, shall be included.

As to the conditions regarding data use, the data provider must opt for one of the two least restrictive rights levels, that is: the Public Domain (CC0) License or the Creative Commons Attribution (CC-BY) License.

In addition to this appendix, the Contractor and its co-contractors may rely on the Practical Recommendations Guide for the Publication of Biodiversity Data published by the Agency, which can be downloaded at: <https://www.afd.fr/en/ressources/data/nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>

Brief of GIRSU Project at Tornquist locality

The municipality of Tornquist generates daily tons of garbage that is disposed of in an uncontrolled manner in open-air dumps and micro-dumps, with serious impacts on the environment surrounding the properties and the population near them. In this context, the Ministry of the Environment and Sustainable Development of the nation, together with the authorities of the Municipality of Tornquist and with the technical-financial support of the French Cooperation Agency (AFD) are carrying out a study which main objective is to improve the management of municipal solid waste through a proposal for the closure of open dumpsites accompanied by the development of an executive project for the construction of a sanitary landfill. Once these actions have been completed, added to the waste prevention, reduction, recycling and reuse measures that the municipality has been implementing, they will result in a reduction in waste generation and final disposal while contributing to reducing emissions of greenhouse gases that have an impact on climate change. Additionally, with the technical closure and reconversion of the landfills located in the Municipality, waste fires will also be avoided, a practice that greatly pollutes the air and causes serious effects on the health of the surrounding inhabitants. Finally, the executive project of the planned landfill, will include the use of environmentally friendly materials (recovered tetrabrick sheets, blocks and plates for ceilings), afforestation with native species, solar panels and collectors, LED lighting and rainwater collection.

Constanza M
Traductor F
Inglés
Mat. T.: XV F*
Inscripción CTPC

Constanza M. Segura
Traductor Público

Constanza M.
Traductor P
Inglés
Mat. T.: XV F* 1
Inscripción CTPC

Jura
o

USA
6316

Segura
blico

CABA
N° 5318

Constanza M. Segura
Traductor Privada

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

ACUERDO DE FINANCIACIÓN -----

AFD CZZ [en blanco] -----

Con fecha [en blanco] -----

ENTRE -----

AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO -----

" La Agencia" -----

Y -----

EL MINISTERIO DE AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA
REPUBLICA ARGENTINA MAYDS -----

" El Beneficiario" -----

Constanza M. Segura
Inscripción CTPCBA N° 5318
MAY 1994

Segura
blico

CABA
N° 5318

Constanza M. Segura

TABLA DE CONTENIDOS

1.	DEFINICIONES E INTERPRETACIÓN	6
1.1	Definiciones	6
1.2	Interpretación	6
2.	CONCESIÓN, PROPÓSITO Y CONDICIONES DE USO	6
2.1	Concesión.....	6
2.2	Propósito	6
2.3	Monitoreo.....	6
2.4	Condiciones previas	7
3.	RETIRO DE FONDOS	7
3.1	Solicitud de retiro.....	7
3.2	Mecanismo de Pago	8
3.3	Plazo de desembolso	10
3.4	Gastos de Cierre.....	11
4.	APLAZAMIENTO O DESESTIMACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE RETIRO DE FONDOS	11
5.	ENDOSOS Y GARANTIAS	12
5.1	Estado.....	13
5.2	Poder y Autoridad	13
5.3	Obligaciones Vinculantes	13
5.4	Sin conflicto con otras obligaciones.....	13
5.5	Validéz y admisibilidad de la prueba.....	13
5.6	Autorizaciones del Proyecto	13
5.7	Compras	13
5.8	Origen de los fondos , Actos de corrupción , Fraude, Prácticas anti competitivas , Prácticas evasivas de impuestos y Fraude Fiscal.....	14
6.	COMPROMISOS	14
6.1	Existencia corporativa	14
6.2	Autorizaciones.....	14
6.3	Documentos del Proyecto.....	14
6.4	Cumplimiento de la Ley y las regulaciones	14
6.5	Adquisiciones	15
6.6	Financiamiento Adicional	15
6.7	Cesión	15
6.8	Implementación del Proyecto.....	15
6.9	Origen de los fondos , Actos de corrupción , Fraude, Prácticas anti competitivas , Prácticas evasivas de impuestos y Fraude Fiscal.....	15
6.10	Responsabilidad Ambiental y Social	16
6.11	Cuentas del Proyecto	16
6.12	Compromisos con respecto al Financiamiento del Proyecto por la Unión Europea	17
6.13	Conservación del Proyecto.....	17

6.14	Monitoreo	18
6.15	Evaluación del Proyecto	18
6.16	Visibilidad y Comunicación	18
7.	INFORMACIÓN DE LOS COMPROMISOS	18
7.1	Informe de progreso.....	19
7.2	Información Miscelánea	20
8.	COSTOS Y GASTOS - REGISTRO	20
8.1	Costos y Gastos	20
8.2	Gastos de Recuperación	21
9.	MISCELLANEAS.....	21
9.1	Idioma.....	21
9.2	Invaldación Parcial.....	21
9.3	Renuncia	21
9.4	Cesión	21
9.5	Efecto Legal.....	22
9.6	Acuerdo Completo.....	22
9.7	Enmiendas.....	22
9.8	Confidencialidad – Difusión de la información.....	22
9.9	Estatuto de Limitaciones.....	22
9.10	Fuerza Mayor.....	22
10.	NOTIFICACIONES	23
10.1	Notificaciones por escrito.....	23
10.2	Efectividad.....	24
10.3	Comunicaciones Electronicas	24
11.	ENTRADA EN VIGENCIA – DURACIÓN – FINALIZACIÓN	24
11.1	Entrada en vigencia y Duración.....	24
11.2	Finalización	24
12.	LEY APLICABLE, CUMPLIMIENTO Y NOTIFICACIÓN DEL PROCESO	25
12.1	Ley Aplicable	25
12.2	Jurisdicción.....	25
12.3	Elección de domicilio.....	25

ANEXO 1A - DEFINICIONES.....	27
ANEXO 1B - CONSTRUCCIÓN.....	34
ANEXO 2 – DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO.....	35
ANEXO 3 – PLAN DE FINANCIACIÓN.....	38
ANEXO 4 – CONDICIONES PREVIAS	40
ANEXO 5 – PLAN DE COMPROMISO SOCIAL Y AMBIENTAL	43
ANEXO 6 - FORMULARIO DE INFORME DE SEGUIMIENTO DE LOS INDICADORES DEL PROYECTO.....	44
ANEXO 7 – INFORMACIÓN DE QUE LA AGENCIA ESTÁ AUTORIZADA EXPRESAMENTE A DIVULGAR EN EL SITIO WEB DE LA AGENCIA (EN PARTICULAR EN SU PLATAFORMA DE DATOS ABIERTOS).....	45
ANEXO 8 – LISTADOS DE COMPROMISOS APLICABLES AL BENEFICIARIO EN VIRTUD DEL FINANCIAMIENTO POR LA UNIÓN EUROPEA	46
ANEXO 10 PLAN DE COMUNICACI6N Y VISIBILIDAD	51
ANEXO 11 - LISTA NO EXHAUSTIVA DE DOCUMENTOS SOCIALES Y AMBIENTALES CUYA DIVULGACIÓN PERMITE EL BENEFICIARIO EN RELACIÓN CON LOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE QUEJAS DE AS	54
ANEXO 12 INTERCAMBIO DE DATOS SOBRE BIODIVERSIDAD	55

ACUERDO DE FINANCIACION -----

ENTRE: -----

- (1) **MINISTERIO DE AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE**, representado por Juan Cabandie, DNI 18.842.578, en su carácter de Ministro de Ambiente y Desarrollo Sostenible, debidamente autorizado para firmar el presente Acuerdo en virtud de la Resolución Decreto 20/2019 DECFO -2019 -20-APN-SLYT -Designa Ministro;(el "Beneficiario"); -----

-----**POR UN LADO**
AND -----

- (2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, una entidad francesa pública (*établissement public*) regida por la ley francesa, con domicilio social en 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Francia, inscrita en el Registro Mercantil y de Sociedades de Paris con el número 775 665 599, representada por Lorena CHARA, en su calidad de Agencia AFD de Buenos Aires Director, quien está debidamente autorizado para firmar este Acuerdo, -----
(la "Agencia"); -----

-----**POR EL OTRO LADO**
(de a qui en adelante conjuntamente llamados las "Partes" y de manera individual la "Parte"); -----

Visto que: -----

El Beneficiario pretende llevar a cabo un proyecto que involucra el desarrollo de un Proyecto Ejecutivo de un Centro Ambiental y el Cierre Técnico de un relleno sanitario a cielo abierto en Tornquist, Provincia de Buenos Aires, Argentina (el "Proyecto"), como se describe más adelante en el Anexo 2 (- Descripción del Proyecto).

- (A) El Beneficiario ha solicitado que la Agencia ponga a disposición una Subvención con el fin de financiar el Proyecto en su totalidad. -----
- (B) La Agencia ha solicitado a la Comisión Europea (en adelante, la "Comisión") la obtención de financiación para el Proyecto en el marco del Programa Euroclima+. Mediante la aprobación del Instrumento de Cooperación al Desarrollo, la Comisión ha delegado su contribución financiera al Proyecto a la Agencia a tal efecto. Por lo tanto, la Comisión y la Agencia celebraron un acuerdo de contribución con el número de referencia LA/2020/418-398 el 12 de diciembre de 2020 (el "Acuerdo de contribución") en relación con el Proyecto. -----
- (C) De conformidad con la resolución n° C20200372 del Comité des Etats Etrangers de 8 de julio de 2020, las resoluciones modificadas n° C20210383 y n° C20210402 del Comité des Etats Etrangers de 7 de julio de 2021, la Agencia ha acordado poner a disposición la Subvención al Beneficiario de conformidad con los términos y condiciones de este Acuerdo. -----
- (D) La Agencia ha solicitado a la Comisión Europea (en adelante, la "Comisión") la obtención de financiación para el Proyecto en el marco del Programa Euroclima+. Mediante la aprobación del Instrumento de Cooperación al Desarrollo, la Comisión ha delegado su contribución financiera al Proyecto a la Agencia a tal efecto. Por lo tanto, la Comisión y la Agencia celebraron un acuerdo de contribución con el número de referencia LA/2020/418-398 el 12 de diciembre de 2020 (el "Acuerdo de contribución") en relación con el Proyecto. -----
- (E) De conformidad con la resolución n° C20200372 del Comité des Etats Etrangers de 8 de julio de 2020, las resoluciones modificadas n° C20210383 y n° C20210402 del Comité des Etats Etrangers de 7 de julio de 2021, la Agencia ha acordado poner a disposición la Donación al Beneficiario de conformidad con los términos y condiciones de este Acuerdo. -----

SE ACUERDA lo siguiente: -----

1. DEFINICIONES E INTERPRETACION

1.1 Definiciones

Las palabras y expresiones en mayúsculas utilizadas en este Acuerdo (incluidas las que aparecen en las consideraciones previas y en los Anexos) tendrán el significado que se les da en el Anexo 1A - (Definiciones), excepto que se disponga lo contrario en este Acuerdo.

1.2 Interpretación

Las palabras y expresiones usadas en este Acuerdo se interpretarán de conformidad con lo dispuesto en el Anexo 1B - (Construcción), sujeto a las provisiones en contrario.

2. MONTO DE LA DONACION, PROPOSITO Y CONDICIONES DE USO

2.1 Monto de la Donación

Sujeto a los términos de este Acuerdo, la Agencia pone a disposición del Beneficiario una Donación por un monto total máximo de doscientos treinta y cinco mil cuatrocientos Euros (EUR 235.400,00).

2.2 Propósito

El Beneficiario aplicará todos los montos puestos a su disposición en virtud de esta Donación exclusivamente para financiar los Gastos elegibles, excluyendo impuestos, aranceles y cualquier derecho (con la excepción de dichos derechos, aranceles e impuestos, incluido el IVA, que el Beneficiario no puede deducir ni recuperar) de acuerdo con la descripción del Proyecto como se establece en el Anexo 2 (- Descripción del Proyecto) y el Plan de Financiamiento establecido en el Anexo 3 (- Plan de Financiamiento).

El Beneficiario se compromete a no modificar unilateralmente el objeto principal del Proyecto establecido en el Anexo 2 (- Descripción del Proyecto) de este Acuerdo, sus objetivos, estrategias y áreas prioritarias y cualquier otro elemento esencial señalado en dicho Anexo.

2.3 Sin responsabilidad

La Agencia no se hace responsable por el uso de cualquier cantidad puesta a disposición del Beneficiario que no esté de acuerdo con las disposiciones de este Acuerdo.

El Beneficiario libera a la Agencia de toda responsabilidad en relación con cualquier reclamación o acción iniciada por cualquier tercero como resultado de una infracción de los reglamentos y normas aplicables al Beneficiario, sus empleados o personas de las que sea responsable, o como resultado de una violación de los derechos de un tercero, en el contexto de la implementación del Proyecto.

2.4 Condiciones Previas

a) A más tardar en la Fecha de firma, el Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia todos los documentos establecidos en la PARTE I del Anexo 4 - (Condiciones previas).

b) El Beneficiario tendrá derecho a entregar una solicitud de Retiro a la Agencia si:

(i) en el caso de una primera Disposición, la Agencia ha recibido todos los documentos enumerados en la PARTE II del Anexo 4 (- Condiciones Suspensivas);

(ii) en el caso de cualquier Disposición posterior, la Agencia ha recibido todos los documentos establecidos en la PARTE III del Anexo 4 (- Condiciones Suspensivas);

(iii) en la fecha de cada solicitud de Disposición y en la fecha de Disposición propuesta para la Disposición correspondiente, se han cumplido las condiciones establecidas en este Acuerdo, que incluyen:

(1) la solicitud de Disposición se ha realizado de conformidad con los términos de la Cláusula 3.2;

(2) ningún evento mencionado en la Cláusula 4 (Aplazamiento o Desestimación de las Solicitudes de Disposición) continúa o puede ocurrir;

(3) cada representación dada por el Beneficiario en relación con la Cláusula 5 (Declaraciones y garantías) es verdadera;

(4) la Agencia ha recibido los fondos delegados por la Unión Europea de conformidad con el Acuerdo de Contribución; y

(5) el Anticipo anterior se utilizó de conformidad con este Acuerdo y la solicitud de Disposición. (Declaraciones y garantías) es verdadera; [y]

3. RETIRO DE FONDOS.

3.1 Solicitud de Retiro de Fondos

Siempre que se cumplan las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (Condiciones previas), y con

Sup
T
X
Il
Traduc
sistem

Segu
blco

34 CA
IAN

anterioridad a la Fecha Límite de Disposición, el Beneficiario podrá disponer de los fondos de la donación, en una o varias Disposiciones, mediante la entrega a la Agencia de una Solicitud de retiro de fondos debidamente cumplimentada.

Cada solicitud de retiro de fondos será entregada por el Beneficiario (representado por una persona debidamente autorizada) al jefe de la oficina de la Agencia en la dirección indicada en la Cláusula 10.1 (Notificaciones).

Una solicitud de Retiro de Fondos no se considerará debidamente cumplimentada a menos que todos los documentos requeridos se adjunten a la solicitud de Retiro y cumplan con lo establecido en la Cláusula 3.2 (Mecánica de Pago).

Si se cumplen todas las condiciones establecidas en este Acuerdo, la Agencia transferirá la solicitud de fondos al Beneficiario.

3.2 Mecanismo de Pago

Los fondos estarán disponibles de acuerdo con los siguientes términos y condiciones:

La Agencia pondrá a disposición cada Retiro en forma de anticipos (un "Anticipo(s)") pagados a la Cuenta del Proyecto (según se define a continuación).

3.2.1 Apertura de la Cuenta del Proyecto

El Beneficiario deberá abrir y mantener tres cuentas diferentes:

a) El Beneficiario deberá abrir y mantener una cuenta denominada en dólares estadounidenses a nombre del Proyecto (la "Cuenta del Proyecto en USD"), en un Banco Aprobado (el "Banco de la Cuenta"), con el único propósito de (i) recibir los fondos de un Retiro; y (ii) transferencia a la Cuenta del Proyecto Pesos (según se define a continuación).

b) una Cuenta Especial del Proyecto para Exportadores en Pesos (la Cuenta Especial para Exportadores en Pesos) donde se realiza directamente la conversión a pesos de los recursos en moneda extranjera, incidiendo en la cancelación de compromisos (en Pesos AR) en la Cuenta Especial Bancaria, con el propósito de (i) recibir dinero proveniente de la Cuenta del Proyecto USD; (ii) transferencia de ARS para pagar los gastos elegibles del proyecto que serán transferidos a la Cuenta de Proyecto en Pesos y (iii) devolución de fondos a las agencias financiadoras de los respectivos proyectos de los fondos no utilizados.

c) una Cuenta en Pesos Argentinos (ARS) denominada Cuenta Proyecto en Pesos en la República Argentina (la "Cuenta Proyecto en Pesos"), en el Banco de la Cuenta, con el objeto de (i) recibir dinero proveniente de la Cuenta Especial en Pesos para Exportadores; y (ii) el pago de los Gastos Elegibles. Las Partes acuerdan que las Cuentas del Proyecto se mantendrán y utilizarán con el único propósito del Proyecto, siempre que los fondos de la Donación se utilicen exclusivamente para financiar el Proyecto.

La Cuenta de Proyecto en USD, la Cuenta Especial de Exportadores en Pesos de Proyecto y la Cuenta de Proyecto en Pesos se definen conjuntamente como las "Cuentas de Proyecto".

El Beneficiario se compromete a renunciar y procurar que el Banco de Cuentas renuncie a cualquier derecho de compensación que pueda tener respecto de las Cuentas del Proyecto y cualquier otra cuenta abierta a nombre del Beneficiario en el Banco de Cuentas, o contra cualquier otra deuda del Beneficiario.

En caso de que el Banco de la Cuenta deje de ser un Banco Aprobado, la Agencia podrá instruir al Beneficiario para que reemplace el Banco de la Cuenta por un Banco Aprobado.

El Beneficiario se obliga por la presente a reponer la Cuenta Bancaria con prontitud a sus expensas inmediatamente al primer requerimiento de la Agencia y a otorgar escritura de prenda a favor de la Agencia.

3.2.2 Primer Anticipo

Siempre que se hayan cumplido las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (Condiciones previas), la Agencia pagará un primer Anticipo de CIENTO DIECISIETE MIL SETESCIENTOS Euros (EUR117.700) a la Cuenta del Proyecto.

3.2.3 Anticipos Adicionales

Los Anticipos Adicionales se pagarán a solicitud del Beneficiario, sujeto a que se cumplan las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (Condiciones previas).

3.2.4 Anticipo Final

El Anticipo Final se pagará de acuerdo con las mismas condiciones que los Anticipos anteriores y, si el caso así lo requiriera, tendrá en cuenta cualquier cambio en el plan de financiación del Proyecto, según lo acordado entre las Partes.

3.2.5 Justificación del Uso de Anticipos.

El Beneficiario acuerda entregar a la Agencia:

(i) a más tardar en la Fecha Límite para la Implementación del Proyecto, un certificado firmado por un

signatario autorizado del Beneficiario que certifique que el cien por ciento (100%) tanto del penúltimo Anticipo como del Anticipo final (con la excepción de cualquier cantidad relativos a los Gastos de Cierre, según lo dispuesto en la Cláusula 3.4 y proporcionando un desglose detallado de las sumas pagadas con respecto a los Gastos Elegibles durante el período relevante; y -----

(ii) a más tardar tres (3) meses después de la fecha de entrega del certificado a que se refiere el inciso (i), un informe final de auditoría de la Cuenta del Proyecto (el "Informe Final de Auditoría"), realizado por una firma de auditoría acreditada que haya sido nombrada por el Beneficiario, sujeto a la no objeción de la Agencia sobre los términos de referencia de la misión de auditoría y la firma de auditoría designada. Todos los costos de auditoría se aplicarán contra los fondos de la Donación. El Beneficiario se asegurará de que la firma auditora verifique que todos los Anticipos hechos bajo la Donación y pagados a la Cuenta del Proyecto se hayan utilizado de acuerdo con los términos y condiciones de este Acuerdo. -----

3.2.6 Tipo de cambio aplicable-----

Si alguno de los Gastos elegibles está denominado en una moneda distinta del euro, el Beneficiario convertirá el importe de la factura al importe equivalente en euros utilizando:-----

- el tipo de cambio EUR-USD actualizado aplicado por la Agencia para la moneda correspondiente, tal como se refleja en el monto del pago de Solicitud de Retiro realizado por la Agencia en la moneda correspondiente, y -----

- el tipo de cambio USD-ARS aplicado por el Banco de la Cuenta el día de la transferencia entre la Cuenta Proyecto en USD y la Cuenta Especial para Exportadores en Pesos. El Beneficiario deberá adjuntar prueba documental del tipo de cambio junto con su correspondiente factura y de este tipo de cambio aplicable cada vez que se realice una transferencia entre Cuentas del Proyecto. -----

3.2.7 Plazo para el Uso de los Fondos -----

El Beneficiario acepta que todos los fondos desembolsados en forma de Anticipo se utilizarán en su totalidad para financiar los Gastos Elegibles a más tardar en la Fecha Límite para la Implementación del Proyecto, siempre y cuando, para evitar dudas, los fondos que se utilizan para financiar el Cierre de Los Gastos podrán ser utilizados, después de la Fecha Límite de Ejecución del Proyecto pero antes de la entrega del Informe General de Ejecución de conformidad con la Cláusula 11.2 (Finalización) del Contrato. -----

3.2.8 Control – auditoría -----

El Beneficiario acepta que la Cuenta del Proyecto será auditada anualmente hasta la Fecha Límite para el Uso de los Fondos. Estas auditorías serán realizadas por una empresa de auditoría independiente y acreditada, designada por el Beneficiario, sujeto a la no objeción de la Agencia sobre los términos de referencia de la función de auditoría y la empresa de auditoría designada. Todos los costos de auditoría se aplicarán contra los fondos de la Donación. La firma auditora verificará que todos los Retiros/Adelantos pagados en la Cuenta del Proyecto se hayan utilizado de acuerdo con los términos de este Acuerdo. -----

Los informes de auditoría estarán disponibles a más tardar tres (3) meses después del final de cada año fiscal. Durante el Período de Retiro, la Agencia podrá realizar, o procurar que un tercero realice por su cuenta y a costa del Beneficiario, inspecciones aleatorias en lugar de un control sistemático de los elementos probatorios. -----

3.2.9 Falta de justificación del uso de los Anticipos -----

La Agencia podrá solicitar que el Beneficiario reembolse cualquier cantidad cuya utilización no haya sido debida o suficientemente justificada, junto con todas las demás sumas acreditadas en la Cuenta del Proyecto en la Fecha Límite de Ejecución del Proyecto. El Beneficiario deberá reembolsar dichas cantidades a la Agencia dentro de los veinte (20) días naturales siguientes a la recepción de la notificación de la Agencia al respecto.-----

3.2.10 Uso de los fondos de un Anticipo después de la Fecha Límite para la Ejecución del Proyecto -----

El Beneficiario se compromete a reembolsar en un plazo de veinte (20) días naturales a solicitud de la Agencia los fondos de la Subvención proporcionados en virtud de un Anticipo que se haya utilizado para gastos incurridos en relación con cualquier trabajo y servicios realizados o prestados después de la Fecha límite de ejecución. del proyecto. -----

No obstante, lo dispuesto en el párrafo anterior, el Beneficiario no reembolsará los fondos de la Donación provistos en virtud de un Anticipo y que se utilicen para financiar los Gastos de Cierre durante el período comprendido entre la Fecha Límite de Ejecución del Proyecto y la fecha de entrega del Informe General de Ejecución. -----

3.2.11 Conservación de documentos -----

El Beneficiario conservará las pruebas documentales y demás documentos relacionados con las Cuentas del Proyecto y la utilización de los Anticipos durante un período de diez (10) años a partir de la Fecha Límite de

Retiro de Fondos.-----

El Beneficiario se compromete a entregar tales pruebas documentales y otros documentos a la Agencia o a cualquier firma de auditoría designada por la Agencia, a solicitud de la Agencia. -----

3.3 Plazo para el Retiro de Fondos -----

La solicitud definitiva de Retiro de Fondos será recibida por la Agencia a más tardar quince (15) días naturales antes de la Fecha Límite de Retiro de Fondos. Si dicha solicitud se realiza durante el mes anterior a la Fecha Límite de Retiro de Fondos, se dirigirá a la Agencia y se enviará por correo certificado, solicitando acuse de recibo.-----

Cualquier parte de la Donación que permanezca impaga en dicho Plazo de Retiro de Fondos quedará automáticamente cancelada. -----

3.4 Gastos de Cierre -----

El Beneficiario se obliga a solicitar opinión de no objeción a la Agencia para todos los Gastos de Cierre que sean financiados de acuerdo a la Cláusula 3.2 (Mecánica de Pago) del Contrato.-----

4. APLAZAMIENTO O DESESTIMACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE RETIRO -----

La Agencia tendrá derecho a suspender, aplazar o desestimar definitivamente cualquier solicitud de Retiro cuando se produzca alguno de los siguientes supuestos: -----

(a) Documentos del Proyecto -----

Cualquier Documento del Proyecto, o cualquier derecho u obligación establecido en el mismo, deja de estar en pleno vigor y efecto o está sujeto a un aviso de terminación o se impugna su validez, legalidad o exigibilidad. -----

(b) Tergiversación -----

Una declaración hecha o garantía otorgada por el Beneficiario en este Acuerdo incluida la Cláusula 5 (declaraciones y garantías) o en cualquier documento entregado por o en nombre del Beneficiario en virtud del presente o en relación con el mismo, será incorrecto o engañoso cuando se hace o se da, o se considera que se hace o se da. -----

(c) Compromisos y Obligaciones -----

El Beneficiario no cumple con ningún término del presente Acuerdo, incluidos, entre otros, cualquiera de los compromisos que ha asumido de conformidad con la Cláusula 6 (Compromisos) y la Cláusula 7 (Compromisos de información). -----

(d) Ilegalidad -----

Es o llega a ser ilegal que el Beneficiario cumpla cualquiera de sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. Se vuelve ilegal para la Agencia, de conformidad con su ley aplicable, cumplir cualquiera de sus obligaciones según lo contemplado en este Acuerdo o financiar o mantener la Donación. -----

(e) Cambio o material adverso -----

Cualquier evento (incluido un cambio en la situación política del país del Beneficiario) o cualquier medida que probablemente, según la opinión de la Agencia, tenga un Efecto Adverso Sustancial que ocurra o sea probable que ocurra. -----

(f) Retiro o suspensión del Proyecto -----

Si cualquiera de los siguientes casos ocurriera: -----

- la ejecución del Proyecto se suspenda o posponga por un período superior a seis (6) meses; o -----
- el Proyecto no se ha completado en su totalidad antes de la Fecha de finalización técnica; o -----
- el Beneficiario se retira o deja de participar en el Proyecto. -----

(g) Autorizaciones -----

Cualquier Autorización requerida por el Beneficiario para realizar o cumplir con sus obligaciones bajo este Acuerdo u otras obligaciones materiales bajo cualquier Documento del Proyecto o requerida en el curso normal del Proyecto no se obtiene dentro del plazo requerido o se cancela o se vuelve inválida o de lo contrario deja de estar en pleno vigor y efecto. -----

(h) Suspensión de la libre convertibilidad y transferencia -----

Se impugna la libre convertibilidad y/o libre transferencia de los montos recibidos en relación con la Donación por el Beneficiario, o cualesquiera otros fondos proporcionados por la Agencia al Beneficiario o cualquier beneficiario de la jurisdicción del Proyecto. -----

(i) Suspensión de pagos bajo el Acuerdo de Contribución -----

Cualquier desembolso de los fondos delegados por la Unión Europea a la Agencia en virtud del Acuerdo de Contribución queda suspendido por cualquier motivo. -----

(j) Fuerza mayor -----

Ha ocurrido un evento de Fuerza Mayor y tiene un efecto adverso en la implementación de todo o parte del -----

Proyecto. -----
(k) Utilización de los fondos de la Donación en contradicción con los términos y condiciones de este Acuerdo y el Proyecto. -----

El Beneficiario utiliza los fondos de la Donación para un propósito diferente al acordado en el Acuerdo, o los fondos de la Donación son pagados indebidamente por el Beneficiario o no son utilizados adecuadamente por sus contratistas. -----

(l) Finalización o suspensión del Acuerdo de Contribución -----
El Acuerdo de Contribución se cancela, rescinde o suspende por cualquier motivo. -----

5. REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS -----

Todas las representaciones y garantías establecidas en esta Cláusula 5 (Representaciones y garantías) son realizadas por el Beneficiario en beneficio de la Agencia en la Fecha de Suscripción. Todas las representaciones y garantías de esta Cláusula 5 (Representaciones y garantías) se entienden realizadas por el Beneficiario en cada Fecha de Retiro. -----

5.1 Estado -----
El Beneficiario es una Escuela de una Universidad Nacional autónoma debidamente constituida y válidamente existente bajo las leyes de su jurisdicción. -----

El Beneficiario tiene el poder de poseer sus activos y llevar a cabo su negocio a medida que se lleva a cabo. Los documentos constitucionales del Beneficiario cumplen con todas las leyes y reglamentos aplicables. -----

5.2 Poder y autoridad -----
El Beneficiario tiene la facultad de celebrar, ejecutar y entregar este Acuerdo y los Documentos del Proyecto y cumplir con todas las obligaciones contempladas. El Beneficiario ha tomado todas las medidas necesarias para autorizar la celebración, ejecución y entrega de este Acuerdo y los Documentos del Proyecto y las actividades financiadas por la Subvención. -----

5.3 Obligaciones Vinculantes -----
Las obligaciones expresadas para ser asumidas por el Beneficiario en virtud de este Acuerdo cumplen con todas las leyes y reglamentos aplicables al Beneficiario en su jurisdicción de establecimiento y son obligaciones legales, validas, vinculantes y exigibles que son efectivas de acuerdo con sus términos escritos. -----

5.4 Sin conflicto con otras obligaciones. -----
La celebración y el cumplimiento por parte del Beneficiario y las obligaciones contempladas en este Acuerdo no entran en conflicto con ninguna ley o reglamento nacional o extranjero aplicable, ni con ningún acuerdo o instrumento vinculante para el Beneficiario o que afecte cualquiera de sus activos. -----

5.5 Validez y admisibilidad de la prueba. -----
Todas las Autorizaciones exigidas: -----

(a) Para permitir que el Beneficiario celebre y ejerza legalmente sus derechos y cumpla con sus obligaciones en virtud de este Acuerdo y los Documentos del Proyecto; y -----

(b) Para hacer que este Acuerdo y de los Documentos del Proyecto sean admisibles como prueba ante los tribunales de la jurisdicción del Beneficiario, -----

Han sido obtenidas y están en pleno vigor y efecto y no existen circunstancias que puedan resultar en la revocación, no renovación o modificación, total o parcial, de dichas Autorizaciones. -----

5.6 Autorizaciones del Proyecto. -----
Todas las Autorizaciones del proyecto se han obtenido o efectuado y están en pleno vigor y efecto y no hay circunstancias que puedan resultar en la revocación, cancelación, no renovación o modificación total o parcial de cualquier Autorización del proyecto. -----

5.7 Adquisiciones -----
El Beneficiario (i) ha recibido una copia de las Directrices de Adquisición y (ii) comprende los términos de las Directrices de Adquisición, en particular aquellas disposiciones relativas a cualquier acción que la Agencia pueda tomar en caso de incumplimiento de las Directrices de Adquisición por parte del Beneficiario. -----

El Beneficiario está obligado contractualmente por las Directrices de Adquisición como si dichas Directrices de Adquisición estuvieran incorporadas por referencia en este Acuerdo. -----

5.8 Origen de los fondos, Actos de Corrupción, Fraude, Prácticas Anticompetitivas, Prácticas de Elusión Fiscal y Defraudación Fiscal -----
El Beneficiario declara y garantiza que: -----

(i) (i) su patrimonio; y (ii) los fondos invertidos en el Proyecto no son de Origen Ilícito; -----

(ii) el Proyecto no está estructurado de manera que contribuya a las Prácticas de Elusión Fiscal o Fraude Fiscal y no involucre ninguna actividad que contribuya a las Prácticas de Elusión Fiscal o Fraude Fiscal y; -----

Seguro
Vitalicio
M. CABA
N.º 6315

Constanz
Traduc
II
Mat. T.º X
Inscripción C

(iii) el Proyecto (en particular, la negociación, adjudicación y ejecución de cualquier contrato que haya sido financiado por la Donación) no haya dado lugar a ningún Acto de Corrupción, Fraude o Práctica Anticompetitiva.

6. COMPROMISOS

Los compromisos en esta Cláusula 6 (Compromisos) entrarán en vigor en la Fecha de Firma y permanecerán en pleno vigor y efecto durante la duración de este Acuerdo.

6.1 Existencia Corporativa

El Beneficiario mantendrá su existencia social y la naturaleza general de su negocio y no podrá enmendar o alterar su existencia social, su domicilio social, sus objetos sociales o la naturaleza de su negocio sin el consentimiento previo de la Agencia.

6.2 Autorizaciones

El Beneficiario deberá obtener, cumplir y hacer todo lo necesario para mantener en pleno vigor y efecto cualquier Autorización requerida bajo cualquier ley o regulación aplicable para permitirle cumplir con sus obligaciones bajo este Acuerdo y para garantizar la legalidad, validez, exigibilidad y admisibilidad como evidencia de este Acuerdo o cualquier Documento del Proyecto.

6.3 Documentos del Proyecto

El Beneficiario proporcionará a la Agencia una copia de cualquier enmienda a los Documentos del Proyecto y no deberá, ni aceptará, hacer ninguna enmienda sustancial a ningún Documento del Proyecto sin obtener el consentimiento previo de la Agencia.

6.4 Cumplimiento de leyes y reglamentos.

El Beneficiario deberá cumplir con:

(a) en todos los aspectos con todas las leyes y reglamentos a los que él y/o el Proyecto están sujetos, particularmente en relación con la publicación de información que fomente la transparencia fiscal, así como toda protección ambiental aplicable, y la prevención y lucha contra Prácticas Prohibidas; y leyes laborales y de seguridad, incluidos los convenios de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y los convenios ambientales internacionales con respecto a la protección ambiental que no entren en conflicto con la ley aplicable del país correspondiente;

(b) con todas sus obligaciones bajo los Documentos del Proyecto.

6.5 Adquisiciones.

En relación con la adquisición, adjudicación y ejecución de los contratos celebrados en relación con la implementación del Proyecto y financiados por la Donación, el Beneficiario deberá cumplir e implementar las disposiciones de las Directrices de Adquisición.

El Beneficiario tomará todas las acciones y pasos necesarios para la implementación efectiva de las Directrices de Adquisición.

Si el Beneficiario no cumple con las Directrices de Adquisición, la Agencia puede considerar que los costos incurridos en dicha adquisición no son elegibles para el financiamiento bajo este Acuerdo. El Beneficiario reembolsará a la Agencia los fondos de la Donación utilizados para pagar dichos costos no subvencionables.

6.6 Financiamiento adicional

El Beneficiario no modificará ni alterará el Plan de Financiamiento sin obtener el consentimiento previo por escrito de la Agencia y financiará cualquier costo adicional no previsto en el Plan de Financiamiento en términos satisfactorios para la Agencia.

6.7 Cesión

A solicitud de la Agencia, el Beneficiario deberá:

(i) incluir a la Agencia en cualquier Póliza de Seguro como único beneficiario de cualquier producto del seguro; y

(ii) Ceder a la Agencia el beneficio de cualquier Garantía del Contratista.

6.8 Implementación del Proyecto.

El Beneficiario deberá:

(i) garantizar que las personas, grupos o entidades que participen en la implementación del Proyecto no figuren en ninguna Lista de Sanciones Financieras (incluidas las relacionadas con la lucha contra el financiamiento del terrorismo);

(ii) no comprar, suministrar, financiar ningún suministro, servicio o sector que esté sujeto a un Embargo por parte de las Naciones Unidas, la Unión Europea o Francia.

6.9 Origen de los fondos, ausencia de Prácticas Prohibidas

El Beneficiario se compromete a:

- (i) utilizar los fondos de la Donación de acuerdo con la política del Grupo AFD para prevenir y combatir las Prácticas Prohibidas disponible en su Sitio Web; -----
- (ii) asegurar que los fondos distintos a los estatales invertidos en el Proyecto no provengan de Origen Ilícito; -
- (iii) garantizar que el Proyecto (en particular durante la negociación, celebración y ejecución de los contratos financiados por la Donación) no dé lugar a ninguna Práctica Prohibida; -----
- (iv) informar a la Agencia sin demora tan pronto como tenga conocimiento o sospeche de cualquier Práctica Prohibida; -----
- (v) tomar en el caso mencionado en el párrafo anterior, o a solicitud de la Agencia si la Agencia sospecha que ha ocurrido alguna Práctica Prohibida, tomar todas las medidas necesarias para remediar la situación de una manera satisfactoria para la Agencia y dentro del plazo determinado por la Agencia; y -----
- (vi) notificar a la Agencia sin demora si tiene conocimiento de información que haga sospechar el Origen ----

6.10 Responsabilidad Social y Ambiental -----

6.10.1 Implementación de medidas sociales y ambientales -----

Para promover el desarrollo sostenible, las Partes acuerdan que es necesario cumplir con las normas ambientales y laborales internacionalmente reconocidas, incluidos los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y los tratados ambientales internacionales pertinentes. -----

Para tal efecto, el Beneficiario deberá en el marco del Proyecto: -----

- (a) incluir en la documentación de la licitación pública y en los contratos de adquisición una cláusula por la cual cada Proveedor se comprometa, y procure que sus subcontratistas (si los hubiere), se comprometan a cumplir con dichos estándares internacionales de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables del país en que se está ejecutando el Proyecto. La Agencia se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario un informe sobre las condiciones ambientales y sociales de ejecución del Proyecto; -----
- (b) implementar medidas de mitigación apropiadas específicas para el Proyecto según se define dentro de la política de gestión de riesgos ambientales y sociales del Proyecto, establecida en el Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) adjunto como Anexo 5 - (Plan de Compromiso Ambiental y Social /Plan de Acción Ambiental y Social); -----
- (c) exigir que los contratistas designados para implementar el Proyecto apliquen las medidas de mitigación establecidas en el párrafo (b) y procurar que sus subcontratistas (si los hubiere) cumplan con todas esas medidas, y tomen todas las medidas apropiadas en caso de incumplimiento de cumplir con todas esas medidas; y -----
- d) proporcionar a la Agencia informes anuales de seguimiento sobre la aplicación del PCAS. -----

6.11 Cuentas del Proyecto. -----

El Beneficiario deberá abrir, mantener y usar las Cuentas del Proyecto de acuerdo con los términos del presente Acuerdo. -----

6.12 Compromisos con respecto a la Financiación del Proyecto por parte de la Unión Europea. -----

(a) El Beneficiario se compromete a cumplir con sus obligaciones en virtud del Anexo 8 (- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en virtud de la Financiación por parte de la Unión Europea) de este Acuerdo. -----

(b) El Beneficiario también garantizará que las obligaciones de la sección 1 "Conflicto de intereses", la sección 2 "Protección de datos", la sección 3 "Comunicación y visibilidad", la sección 5 "Contabilidad y archivo" y la sección 6 "Acceso y controles financieros" del Anexo 8 (- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en virtud de la Financiación por parte de la Unión Europea) de este Acuerdo, se aplican a sus contratistas. -----

(c) Con respecto a la contratación en el marco del Proyecto, el Beneficiario deberá adoptar medidas razonables, de conformidad con sus propios reglamentos y normas, para garantizar que los posibles candidatos o licitadores y solicitantes queden excluidos de la participación en un procedimiento de adjudicación de una contratación o subvención, y de la adjudicación de un contrato de adquisición financiado con fondos de la UE, si el Beneficiario tiene conocimiento de que dichas entidades (es decir, posibles candidatos o licitadores y solicitantes): -----

(i) o personas que tengan poderes de representación para tomar decisiones o control sobre ellos, hayan sido objeto de una sentencia firme o de una decisión administrativa firme por fraude, corrupción, participación en una organización criminal, lavado de dinero, delitos relacionados con el terrorismo, niños trabajo o trata de seres humanos; -----

(ii) o las personas que tengan facultades de representación, decisión o control sobre ellas hayan sido objeto de una sentencia firme o una Decisión Administrativa Definitiva por una irregularidad que afecte al interés financiero de la UE; -----

- (iii) sean culpables de falsedad en el suministro de la información requerida como condición para participar en el procedimiento o si no proporcionan esta información;
- (iv) hayan sido objeto de una sentencia firme o Decisión Administrativa Definitiva que establezca que las entidades han constituido una entidad bajo una jurisdicción diferente con la intención de eludir obligaciones fiscales, sociales o de cualquier otra índole legal de aplicación obligatoria en la jurisdicción de su domicilio social, administración central o lugar principal de negocios;
- (v) hayan sido constituidos con la intención descrita en el punto (iv) anterior determinada por sentencia firme o resolución administrativa firme.

6.13 Conservación del Proyecto

El Beneficiario se compromete a:

- (a) implementar y mantener el Proyecto de acuerdo con los principios de cuidado y práctica comercial generalmente aceptados y de acuerdo con las normas técnicas vigentes;
- (b) mantener todos los activos del Proyecto en buenas condiciones de funcionamiento de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables y utilizar dichos activos para su propósito adecuado y de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables.

6.14 Monitoreo.

El Beneficiario permitirá que la Agencia y la Comisión y sus representantes (i) participen en el seguimiento y evaluación del Proyecto y (ii) realicen inspecciones en relación con la implementación y las operaciones, incluidos los aspectos financieros, del Proyecto, su impacto y el logro de los objetivos del Proyecto.

El Beneficiario cooperará con la Agencia y la Comisión y sus representantes al realizar dichas inspecciones, cuyo calendario y formato serán determinados, en cada caso, por la Agencia y la Comisión previa consulta con el Beneficiario. El Beneficiario se compromete a poner a disposición de la Comisión y sus representantes toda la información necesaria y los justificantes originales de los gastos del Proyecto.

El Beneficiario se obliga a conservar y poner a disposición para su inspección por parte de la Agencia, toda la documentación relativa al Proyecto durante un plazo de diez (10) años a partir de la Fecha Límite de Retiro de Fondos.

6.15 Evaluación del Proyecto

El Beneficiario reconoce que la Agencia podrá realizar o procurar que un tercero realice en su nombre, una evaluación del Proyecto. Los comentarios de esta evaluación se utilizarán para producir un resumen que contenga información sobre el Proyecto, como: monto total y duración de la financiación, objetivos del Proyecto, resultados cuantificados esperados y logrados del Proyecto, evaluación de la relevancia, efectividad, impacto y viabilidad/sostenibilidad del Proyecto, principales conclusiones y recomendaciones.

El objetivo principal de la evaluación será la articulación de un juicio creíble e independiente sobre los temas clave de relevancia, implementación (eficiencia) y efectos (eficacia, impacto y sostenibilidad).

Los evaluadores deberán tener en cuenta de manera equilibrada los diferentes puntos de vista legítimos que puedan expresarse y realizar la evaluación de manera imparcial.

El Beneficiario participará lo más estrechamente posible en la evaluación, desde la redacción de los Términos de Referencia hasta la entrega del informe final.

El Beneficiario acepta la publicación de este resumen, en particular en el sitio web de la Agencia.

6.16 Visibilidad y Comunicación

El Beneficiario deberá realizar acciones de visibilidad y comunicación relacionadas con la implementación del Proyecto de acuerdo con los términos de la Guía de Visibilidad y Comunicación y reconocer y haber leído en su totalidad la guía antes mencionada.

De acuerdo con la Guía de Visibilidad y Comunicación, el Proyecto está sujeto a obligaciones de comunicación y visibilidad de NIVEL 1.

7. INFORMACION SOBRE LOS COMPROMISOS

Los compromisos detallados en esta Clausula 7 (7. INFORMACION SOBRE LOS COMPROMISOS) entran en vigor en la Fecha de Firma y permanecerán vigentes durante toda la duración del presente Acuerdo.

7.1 Informe de progreso

(a) Hasta la Fecha Límite para la Implementación del Proyecto, el Beneficiario proporcionará a la Agencia informes de progreso semestrales técnicos y financieros en relación con la implementación del Proyecto, cuyo borrador se preparará de conformidad con la sección 9 del Anexo 8 (- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario bajo la Financiación por la Unión Europea) del Convenio y un Informe de Seguimiento anual de los Indicadores del Proyecto en el formulario establecido en el Anexo 6 (Formulario de Seguimiento de Informe de los Indicadores del Proyecto). Estos informes de progreso de mitad de año a partir del 30 de junio

y 31 de diciembre de cada año de implementación serán entregados a la AFD a más tardar 10 días hábiles después de dichos días de cierre. -----

(b) Dentro de los tres (3) meses posteriores a la Fecha Límite para la Ejecución del Proyecto, el Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia un informe general de ejecución (el "**Informe General de Ejecución**") que incluya un informe anual de seguimiento de los Indicadores del Proyecto en el formulario establecido en el Anexo 5 (Formulario de Informe de Seguimiento). -----

7.2 Información – misceláneas -----

El Beneficiario deberá suministrar a la Agencia: -----

(a) inmediatamente después de tener conocimiento de ellos, los detalles de cualquier evento o circunstancia que sea o pueda ser un evento que provoque un aplazamiento o desestimación de una solicitud de retiro o que tenga o pueda tener un efecto material adverso, la naturaleza de dicho evento y todas las acciones tomadas o por tomar para remediarlo (si las hubiere); -----

(b) inmediatamente cualquier información relacionada con un evento o circunstancia que sea o pueda ser considerado como una utilización de los fondos de la Subvención en contradicción con los términos y condiciones de este Acuerdo, un pago indebido o cualquier otra irregularidad en la utilización de los fondos de la Donación; -----

(c) inmediatamente después de tener conocimiento de ellos y a más tardar 48 horas después de su ocurrencia, detalles de cualquier incidente o accidente directamente relacionado con la implementación del Proyecto que pueda tener un impacto significativo en el sitio del Proyecto, la seguridad, las condiciones de trabajo de sus empleados o de cualquier contratista que trabaje en la implementación del Proyecto, la naturaleza de dicho incidente o accidente, junto con los detalles de cualquier acción tomada o propuesta para ser tomada, según corresponda, por el Beneficiario para remediarlo. La Agencia se reserva el derecho solicitar al Beneficiario la adopción de medidas adicionales para hacer frente a dicho incidente o accidente. Si no se llega a un acuerdo con el Beneficiario para la implementación de dichas medidas o remedios, la Agencia podrá rescindir este Acuerdo de conformidad con la Cláusula 11.2 de este Acuerdo; -----

(d) sin demora, detalles de cualquier decisión o evento que pueda afectar la organización, finalización u operación del Proyecto; -----

(e) durante toda la duración de la implementación del Proyecto, los informes intermedios y finales preparados por cualquier proveedor de servicios y/o Contratista, y posteriormente un informe completo de implementación; -----

(f) sin demora, cualquier información adicional o documentos con respecto al uso de los fondos y las condiciones de implementación de los Documentos del Proyecto, así como los contratos celebrados para su implementación que la Agencia pueda solicitar; -----

(g) tan pronto como sea posible, durante la duración de la relación comercial, proporcionar a la Agencia cualquier documento o información sobre el Beneficiario que la Agencia pueda solicitar, para permitir que la Agencia cumpla con su conocimiento del cliente ("KYC") obligaciones en virtud de las normas antilavado de dinero y antiterrorista, en particular con el fin de actualizar su información KYC sobre el cliente (el Beneficiario); inmediatamente después de tener conocimiento de ellos, los detalles de cualquier evento o circunstancia que sea o pueda ser un evento que provoque un aplazamiento o desestimación de una solicitud de retiro o que tenga o pueda tener un efecto material adverso, la naturaleza de dicho evento y todas las acciones tomadas o por tomar para remediarlo (si las hubiere); -----

8. REGISTRO DE COSTOS Y GASTOS -----

8.1 Costos y gastos -----

El Beneficiario pagará todos los costos y gastos incurridos en relación con la negociación, preparación y firma de este Acuerdo incluyendo, según sea el caso: -----

(i) honorarios de abogados, cuando corresponda; -----

(ii) costos de registro, si el registro es solicitado por una de las Partes, y otros impuestos similares pagaderos con respecto a este Acuerdo; y -----

(iii) costes y gastos relacionados con la transferencia de fondos de la Donación del centro financiero de París a cualquier otro centro financiero acordado con la Agencia. -----

8.2 Costos de recuperación -----

El Beneficiario pagará directamente o reembolsará a la Agencia todos los costos y gastos razonables, si corresponde, en que la Agencia incurriera o ha pagado por cualquier paso que se tome, incluidos, entre otros, en caso de recursos judiciales para la recuperación de todo el monto de la Subvención. utilizados o pagados irregular o indebidamente en virtud del presente Acuerdo. -----

9. MISCELLANEOS

9.1 Idioma

El idioma de este Acuerdo es el inglés. Si se traduce este Acuerdo, la versión en inglés prevalecerá en caso de cualquier interpretación conflictiva de los términos de este Acuerdo o en caso de una disputa entre las Partes. -Todas las comunicaciones sean oficiales o legales provistas bajo, o en conexión con, este Acuerdo deberán estar en inglés. Los documentos técnicos también podrían ser escritos en inglés.

La Agencia puede solicitar que cualquier comunicación o documento proporcionado en virtud del presente Acuerdo, o en relación con este, que no esté en inglés, vaya acompañado de una traducción certificada al inglés, en cuyo caso, prevalecerá la traducción al inglés, a menos que el documento sea un texto legal u otro documento oficial.

9.2 Invalidez Parcial

Si, en cualquier momento, un término de este Acuerdo es o se vuelve ilegal, inválido o inaplicable, la validez, legalidad o aplicabilidad de las demás disposiciones de este Acuerdo no se verán afectadas.

9.3 Renuncia

La falta de ejercicio o la demora en el ejercicio de cualquier derecho por parte de la Agencia no constituirá una renuncia a dicho derecho.

El ejercicio parcial de un derecho no prevalecerá sobre cualquier otro ejercicio de dicho derecho o el ejercicio de dicho derecho o cualquier otro derecho o recurso en virtud de cualquier ley aplicable.

Los derechos y recursos de la Agencia en virtud de este Acuerdo son acumulativos y no exclusivos de sus derechos y recursos en virtud de cualquier ley aplicable.

9.4 Cesión

El Beneficiario no podrá ceder o transferir, de ninguna manera, todos o cualquiera de sus derechos y obligaciones bajo este Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la Agencia.

La Agencia podrá ceder o transferir a un tercero sus derechos y obligaciones en virtud del presente Acuerdo.

9.5 Efectividad Legal

Los Anexos adjuntos al presente, las Directrices de Adquisición y los considerandos del presente forman parte de este Acuerdo y tienen el mismo efecto legal que los demás términos de este Acuerdo.

9.6 Acuerdo completo

A partir de la Fecha de firma, este Acuerdo representa el acuerdo completo entre las Partes en relación con los asuntos establecidos en este documento, y sustituye y reemplaza todos los documentos, acuerdos o entendimientos anteriores que puedan haber sido intercambiados o comunicados como parte de las negociaciones en relación con este acuerdo.

9.7 Enmiendas

No se podrá modificar este Acuerdo a menos que se acuerde expresamente por escrito entre las Partes.

9.8 Confidencialidad – Revelación de información

(a) El Beneficiario no divulgará el contenido de este Acuerdo a ningún tercero sin el consentimiento previo de la Agencia, excepto a cualquier persona a la que el Beneficiario tenga una obligación de divulgación en virtud de cualquier ley, reglamento o resolución judicial aplicable.

(b) Sin perjuicio de cualquier acuerdo de confidencialidad existente, la Agencia podrá revelar cualquier información o documento en relación con el Proyecto a: sus auditores, expertos, agencias de calificación, asesores legales u organismos de supervisión, como, por ejemplo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF, por sus siglas en inglés); y cualquier persona o entidad con el propósito de tomar cualquier medida de protección o preservar los derechos de la Agencia bajo este Acuerdo.

(c) Además, el Beneficiario por el presente autoriza expresamente a la Agencia a comunicar y divulgar en el sitio web de la Agencia información relacionada con el Proyecto y la financiación relacionada que se enumeran en el Anexo 7 (- Información que la Agencia está expresamente autorizada a divulgar en el sitio web de la Agencia.

9.9 Estatuto de Limitaciones

El periodo del estatuto de limitaciones en relación con el presente Acuerdo es de diez (10) años.

9.10 Fuerza Mayor

Cada Parte por la presente reconoce que las disposiciones del artículo 1195 del Código Civil francés no se le aplicarán con respecto a sus obligaciones en virtud del Acuerdo y no tendrá derecho a presentar ninguna reclamación en virtud del artículo 1195 del Código Civil francés.

10. NOTIFICACIONES

Notificaciones escritas

Cualquier aviso, solicitud u otra comunicación proporcionada en virtud de este Acuerdo o en relación con este se realizará por escrito y, a menos que se indique lo contrario, se podrá enviar por fax o por correo postal a la dirección y el número de la Parte pertinente que se indican a continuación: -----

Por el Beneficiario: -----

Martin Manuel Illescas -----

Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional -----

Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible -----

Dirección: San Martín 451 (C1004AAI) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. -----

Teléfono: +54 3990-0400 ext. 5080. -----

Fax: [en blanco] -----

Atención: Director General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional -----

Por la Agencia:-----

OFICINA CENTRAL AFD -----

Dirección: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12 -----

Teléfono: +33 01 53 44 31 31 -----

Fax [en blanco]-----

Atención: Coordinación para el Programa Euroclima +-----

Con copia a: -----

AFD – OFICINA EN BUENOS AIRES -----

Dirección: Carlos Pellegrini 1141, 11 (CC1009ABW) – Ciudad de Buenos Aires, Argentina -----

Teléfono: +54 11 7090 2000 -----

Fax [en blanco] -----

Atención: Jefe de la Oficina AFD -----

o cualquier otra dirección, número de fax, departamento o funcionario que una Parte notifique a la otra Parte con al menos cinco (5) Días hábiles de anticipación. -----

10.2 Efectividad -----

Cualquier notificación, solicitud o comunicación realizada, o cualquier documento enviado, por una Parte a la otra Parte en relación con este Acuerdo se considerará efectivo de la siguiente manera: -----

(i) si se envía por fax, cuando se reciba en forma legible; y -----

(ii) si se envía por correo, cuando se entrega a la dirección correcta, -----

y, cuando se haya especificado una persona o departamento en particular, si dicha notificación, solicitud o comunicación se ha dirigido a esa persona o departamento. -----

10.3 Comunicaciones Electronicas -----

(a) Cualquier comunicación realizada por una persona a otra en virtud o en relación con este Acuerdo puede enviarse por correo electrónico u otros medios electrónicos si las Partes: -----

(i) aceptan que, a menos y hasta que se notifique lo contrario, esta será una forma de comunicación aceptada;

(ii) se notifican por escrito su dirección de correo electrónico y/o cualquier otro dato necesario para posibilitar el envío y recepción de información por ese medio; y-----

(iii) se notifican mutuamente cualquier cambio en su dirección o cualquier otra información proporcionada por ellos.-----

(b)Cualquier comunicación electrónica realizada entre las Partes será efectiva solo cuando se reciba en forma legible. -----

11. ENTRADA EN VIGENCIA – DURACION – FINALIZACION-----

11.1 Entrada en vigor y duración -----

Este acuerdo entrará en vigor el día de la fecha de firma y permanecerá en pleno vigor y efecto hasta la fecha de vencimiento de un periodo de dos (2) años a partir de la fecha del informe final de auditoría establecido en la cláusula 3.2.5 3.1 (ii). -----

Sin perjuicio de lo anterior, lo dispuesto en las cláusulas 3.2.11 (retención de documentos), 6.14 (seguimiento) y 9.8 (confidencialidad - divulgación de información) permanecerán en pleno vigor durante los cinco (5) años siguientes a la fecha mencionada en el párrafo arriba. -----

11.2 Finalización -----

La agencia se reserva el derecho de rescindir este acuerdo si el primer retiro no se ha realizado dentro de los dieciocho (18) meses a partir de la fecha de aprobación de la donación a que se refiere el párrafo (d) de los considerandos. -----

18
CABA
N° 6316

La agencia también se reserva el derecho de dar por terminado este acuerdo ante la ocurrencia de uno de los eventos mencionados en la cláusula 4 (aplazamiento o desestimación de las solicitudes de retiro). -----
La agencia informará al beneficiario de dicha rescisión por correo certificado, a solicitud de la agencia, y por la ocurrencia de cualquiera de estos eventos, el beneficiario deberá reintegrar los fondos de la donación, en todo o en parte. -----

12. LEY APLICABLE, EJECUCIÓN Y NOTIFICACIÓN DEL PROCESO -----

12.1 Ley aplicable -----

Este Acuerdo se rige por la ley francesa. -----

12.2 Jurisdicción -----

Cualquier disputa que surja de o en relación con este Acuerdo será resuelta por los tribunales de PARÍS. ----

12.3 Elección del domicilio -----

Sin perjuicio de cualquier ley aplicable, a los efectos de notificar documentos judiciales y extrajudiciales en relación con cualquier acción o procedimiento mencionado anteriormente, el Beneficiario elige irrevocablemente su domicilio social a la fecha de este Acuerdo en la dirección establecida en la Cláusula 10 (Notificaciones) como su domicilio, y la Agencia elige como domicilio la dirección "Sede AFD" establecida en la Cláusula 10 (Notificaciones).-----

Se firman dos (2) documentos originales, en Buenos Aires, en [fecha en blanco]-----

BENEFICIARIO -----

MINISTERIO DE AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE-----

[espacio para la firma en blanco] -----

Representado por: -----

Nombre: Juan CABANDIE-----

Cargo: Ministro -----

AGENCIA -----

AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT -----

[espacio para la firma en blanco] -----

Representado por :-----

Nombre: Lorena CHARA -----

Cargo: Directora de AFD Argentina -----

Cosignatario, Su Excelencia Sra. Claudia SCHERER-EFFOSSE, Embajadora de Francia -----

[espacio para la firma en blanco] -----

Anexo I A – Definiciones -----

Banco Aprobado -----	significa cualquier banco aceptable para la Agencia. -----
Banco de las Cuentas -----	significa el Banco Aceptable con el cual el Beneficiario abrirá y mantendrá las Cuentas del Proyecto. -----
Acto de Corrupción -----	significa cualquiera de los siguientes: ----- (a) el acto de prometer, ofrecer o dar, directa o indirectamente, a un Funcionario Público o a cualquier persona que dirija o trabaje, en cualquier capacidad, para una entidad del sector privado, una ventaja indebida de cualquier naturaleza, para la persona en cuestión para sí mismo o para otra persona o entidad, para que ésta actúe o se abstenga de actuar incumpliendo sus obligaciones legales, contractuales o profesionales y, teniendo por efecto influir en sus propias actuaciones o en las de otra persona o entidad; o ----- (b) el acto de un Funcionario Público o cualquier persona que dirija o trabaje, en cualquier capacidad, para una entidad del sector privado, solicitando o aceptando, directa o indirectamente, una ventaja indebida de cualquier naturaleza, para la propia persona en cuestión o para otra persona o entidad, para que ésta actúe o se abstenga de actuar incumpliendo sus obligaciones legales, contractuales o profesionales y, con el fin de influir en sus propias actuaciones o en las de otra persona o entidad.-----
Anticipo(s) -----	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2 (Mecanismo de pago). -----
Acuerdo -----	significa este acuerdo de financiación, incluidos sus considerandos, Cláusulas, Anexos, Directrices de Adquisición y, si corresponde, cualquier enmienda hecha por escrito al mismo. -----
Prácticas anticompetitivas -----	significa: (a) cualquier acción concertada o implícita que tenga por objeto y/o como efectos impedir, restringir o distorsionar la competencia leal en un mercado, incluyendo, sin limitación, cuando tienda a: (i) limitar el acceso al mercado o el libre ejercicio de la competencia por otras empresas; (ii) impedir la fijación de precios por el libre juego de los mercados favoreciendo artificialmente el aumento o disminución de dichos precios; (iii) limitar o controlar cualquier producción, mercado, inversión o progreso técnico; o (iv) repartir mercados o fuentes de suministro; (b) cualquier abuso por parte de una empresa o grupo de empresas de una posición dominante dentro de un mercado nacional o en una parte sustancial del mismo; o c) cualquier oferta o precio predatorio que tenga por objeto y/o efecto eliminar de un mercado, o impedir que una empresa o uno de sus productos acceda al mercado.-----
Autoridad(es)-----	significa cualquier gobierno o cualquier organismo, departamento o comisión que ejerza una prerrogativa pública, o cualquier

	administración, tribunal, agencia o estado o cualquier entidad gubernamental, administrativa, fiscal o judicial. -----
Autorización(es) -----	significa cualquier Autorización, consentimiento, aprobación, resolución, permiso, licencia, exención, presentación, notarización o registro, o cualquier exención con respecto a los mismos, obtenida de o proporcionada por una Autoridad, ya sea otorgada por medio de un acto u omisión. dentro de un límite de tiempo definido. -----
Día Hábil (día laboral) -----	significa un día calendario que no sea sábado o domingo o cualquier feriado nacional en Argentina. -----
Certificado -----	significa para cualquier copia, fotocopia u otro duplicado de un documento original, la certificación por cualquier persona debidamente autorizada, en cuanto a la conformidad de la copia, fotocopia o duplicado con el documento original. -----
Gastos de cierre -----	se refiere a los costos relacionados con el informe final, la evaluación final, la auditoría final y otros costos relacionados con el cierre del Proyecto. -----
Reserva para Contingencias -----	significa la línea presupuestaria denominada "Reserva para Contingencias" como se establece en el Anexo 3 (Plan de Financiamiento). -----
Contratista(s) -----	significa contratista(s) externo(s) designado(s) por el Beneficiario para implementar todo o parte del Proyecto como se describe en el Anexo 2 (- Descripción del Proyecto). -----
Garantía(s) del Contratista-----	significa cualquier garantía otorgada al Beneficiario directa o indirectamente por cualquier co-contratista a cargo de la implementación del Proyecto o cualquier parte del mismo, como, por ejemplo, la garantía de finalización o la garantía de pago anticipado. -----
Acuerdo de Contribución -----	tiene el significado que se le da a este término en el párrafo (C) del preámbulo de este Acuerdo. -----
Fecha límite para Retiros de Fondos	Significa el 12 de junio de 2024, fecha después de la cual no puede ocurrir ninguna Disposición adicional. -----
Fecha límite para la implementación del Proyecto -----	significa la fecha al final del período de implementación que ocurrirá a más tardar el 12 de diciembre de 2024. -----
Acuerdo de Contribución-----	tiene el significado dado a este término en el párrafo (C) del preámbulo de este Acuerdo -----
Retiro de Fondos -----	significa la disposición de la totalidad o parte de los fondos puestos a disposición del Beneficiario por la Agencia en relación con la Subvención de conformidad con las condiciones establecidas en la Cláusula 0 (Retiro de Fondos). -----
Gasto(s) Elegible(s) -----	significa el(los) gasto(s) como se establece en el Anexo 3 (- Plan de Financiamiento), que se incurre por el trabajo y los servicios realizados antes de la Fecha Límite para la Implementación del

	Proyecto. -----
Embargo -----	significa cualquier sanción de naturaleza comercial que tiene por objeto prohibir cualquier importación o exportación (cualquier suministro, venta o transferencia) de uno o varios tipos de bienes, productos o servicios con destino y/o procedencia de cualquier país por un tiempo determinado. -----
Procedimientos de gestión de quejas de AS -----	se refiere a los términos contractuales contenidos en los Procedimientos de gestión de quejas ambientales y sociales, que está disponible en el sitio web, y sus modificaciones periódicas. ---
PCAS (ESCP)-----	significa el plan de compromiso ambiental y/o social sustancialmente en la forma establecida en el Anexo 5 (- Plan de Compromiso Ambiental y Social), que establece el compromiso del Beneficiario para evitar, mitigar o compensar las consecuencias negativas del Proyecto, sobre el medio ambiente humano y natural. y cualquier seguimiento planificado, así como los pasos formales requeridos para llevar a cabo tales acciones. -----
Euro(s) o EUR -----	significa la moneda única de los estados miembros de la Unión Económica y Monetaria Europea, incluida Francia, y que tiene curso legal en dichos estados miembros. -----
Informe Final de Auditoría -----	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2.5 (ii) (Justificación del uso de Anticipos). -----
Lista de Sanciones Financieras -----	significa la(s) lista(s) de personas, grupos o entidades especialmente designados que están sujetos a sanciones financieras por parte de las Naciones Unidas, la Unión Europea y Francia. --- A título meramente informativo y para comodidad del Beneficiario, que no podrá confiar en ellos, se facilitan las siguientes referencias o direcciones de sitios web: ----- Para las listas mantenidas por las Naciones Unidas, se puede consultar el siguiente sitio web: ----- https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list Para las listas mantenidas por la Unión Europea, se puede consultar el siguiente sitio web:----- https://ec.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr ----- Para las listas mantenidas por Francia, se puede consultar el siguiente sitio web:----- http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste -----
Plan de Financiamiento -----	significa el plan de financiamiento del Proyecto establecido en el Anexo 3 (- Plan de Financiamiento).-----
Fuerza Mayor -----	significa cualquier situación o evento excepcional imprevisible fuera del control de las Partes que les impide cumplir cualquiera de sus obligaciones en virtud del Acuerdo, que no puede atribuirse a error o negligencia de ninguna de las partes (o de parte de los Contratistas, agentes o personal), y que no hubiera podido evitarse mediante el ejercicio de la debida diligencia. -----

Martha M.
Traductor
Inglés
Tel. T. : 27
marcpol@

Fraude -----	significa cualquier práctica desleal (actos u omisiones) con la intención deliberada de engañar a otros, ocultar intencionalmente elementos de la misma, o traicionar o viciar su consentimiento, eludir cualquier requisito legal o reglamentario y/o violar las normas y procedimientos internos del Beneficiario o un tercero con el fin de obtener un beneficio ilegítimo. -----
Fraude contra los Intereses Financieros de la Comunidad Europea -----	significa cualquier acto u omisión intencional que pretenda dañar el presupuesto de la Unión Europea y que implique (i) el uso o la presentación de declaraciones o documentos falsos, inexactos o incompletos, que tenga como efecto la apropiación indebida o retención de fondos o en cualquier reducción ilegal de recursos del presupuesto general de la Unión Europea; (ii) la no divulgación de información con el mismo efecto; y (iii) la apropiación indebida de dichos fondos para fines distintos a aquellos para los cuales se otorgaron originalmente dichos fondos. -----
Donación -----	significa el compromiso otorgado por la Agencia de conformidad con este Acuerdo hasta el monto máximo de capital establecido en la Cláusula 2 (MONTO DE LA SUBVENCIÓN, Propósito y Condiciones de Utilización). -----
Origen ilícito -----	Origen ilícito significa fondos obtenidos a través de: ----- - la comisión de cualquier delito determinante según lo designado en el Glosario de las 40 recomendaciones del GAFI bajo "categorías designadas de infracciones" (https://www.cfatf-gafic.org/home-test/english-documents/cfatf-resources/14728-fatf-recommendations-2012-updated-octubre-2020/file); ----- - cualquier Acto de Corrupción; o ----- cualquier Fraude contra los Intereses Financieros de la Comunidad Europea, si o cuando sea aplicable. -----
Pólizas de Seguro -----	significa las pólizas de seguro que el Beneficiario está obligado a suscribir y mantener en relación con la implementación del Proyecto, en una forma aceptable para la Agencia. -----
Declaración de Integridad -----	significa la declaración de integridad, elegibilidad y compromiso ambiental y social, cuyo formato se establece en los Apéndices de las Directrices de Adquisición. Dicha declaración deberá ser proporcionada por cualquier licitador o candidato de conformidad con los términos establecidos en la cláusula 1.2.3 de las Directrices de Adquisición. -----
Efecto del material adverso -----	significa un efecto material adverso sobre: ----- <input type="checkbox"/> el Proyecto, en la medida en que pondría en peligro la continuación del Proyecto de conformidad con este Acuerdo y los Documentos del Proyecto; ----- <input type="checkbox"/> el negocio, los activos, la situación financiera del Beneficiario o su capacidad para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo y los Documentos del Proyecto; ----- <input type="checkbox"/> la validez o exigibilidad de este Acuerdo y cualquier Documento del Proyecto. -----

GNCC [NCCC]-----	significa Gabinete Nacional de Cambio Climático de la República Argentina -----
Plazo de Contratación de Adquisiciones -----	significa la fecha definida en las condiciones especiales del Acuerdo de Delegación, conforme a la cual se deben firmar todos los contratos de adquisición y que se espera que ocurra a más tardar el 1 de enero de 2023 para el Proyecto. -----
Directrices de Adquisiciones -----	significa las disposiciones contractuales en las directrices relativas a las adquisiciones financiadas por la Agencia en países extranjeros en pleno vigor y efecto en la fecha de Firma de este Acuerdo, una copia de las cuales está disponible en el Sitio Web y ha sido entregada al Beneficiario. -----
Proyecto -----	significa el proyecto como se describe en el Anexo 2 (- Descripción del proyecto) -----
Cuenta del Proyecto -----	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2.1 (Apertura de la Cuenta del Proyecto). -----
Autorizaciones del Proyecto -----	significa las Autorizaciones necesarias para que (i) el Beneficiario implemente el Proyecto y ejecute todos los Documentos del Proyecto en los que es parte y ejerza sus derechos y cumpla con sus obligaciones en virtud de los Documentos del Proyecto en los que es parte; y (ii) los Documentos del Proyecto en los que el Beneficiario es parte para ser admisibles como prueba ante los tribunales de la jurisdicción del Beneficiario o ante un tribunal arbitral competente. -----
Documentos del Proyecto -----	significa todos los documentos, y en particular los acuerdos, suministrados o suscritos por el Beneficiario en relación con la ejecución del Proyecto, siendo cada uno de los siguientes documentos: ----- <input type="checkbox"/> El documento de propuesta presentado al Programa Euroclima+, seleccionado para financiación;----- <input type="checkbox"/> La solicitud oficial del Gobierno Argentino a la Comisión solicitando que el MAyDS sea el responsable de la ejecución del Proyecto;----- <input type="checkbox"/> El Acuerdo Marco entre las Partes de este Acuerdo de Subvención -----
Funcionario público. -----	significa cualquier titular de un cargo legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial, ya sea designado o elegido, permanente o temporal, remunerado o no remunerado, independientemente de su rango o cualquier otra persona definida como funcionario público en virtud de la legislación nacional de la jurisdicción de constitución del Beneficiario, y cualquier otra persona que ejerza una función pública, incluso para una agencia u organización pública, o que preste un servicio público. -----
Anexo(s) -----	significa cualquier Anexo o Anexos de este Acuerdo. -----
Fecha de firma -----	significa la fecha de ejecución de este Acuerdo por todas las Partes.

Com

SAE [SSA]-----	significa Secretaria de Asuntos Estratégicos de la República Argentina. -----
Prácticas de evasión fiscal -----	significa utilizar instrumentos legales para pagar la menor cantidad de impuestos posible. Una práctica de elusión fiscal se caracteriza cuando, a la luz de todas las entidades involucradas y los flujos financieros relevantes, la estructuración de un proyecto no se justifica por razones comerciales que reflejen la realidad económica del proyecto sino por el objetivo principal, o uno de los principales objetivos, de beneficiarse de un régimen fiscal favorable que no habría sido aplicable en ausencia de tal estructuración. ----- Las prácticas de evasión fiscal incluyen, pero no se limitan a: (i) el uso de prácticas fiscales perjudiciales; (ii) el uso de estructuras o arreglos extraterritoriales destinados a atraer ganancias que no reflejan la actividad económica real en la jurisdicción; y/o (iii) el uso de las denominadas prácticas de erosión de la base imponible y traslado de beneficios, tal como se identifican en el Plan de Acción BEPS de la OCDE (incluidos: abuso de los convenios de doble imposición, uso artificial de híbridos o evitación artificial del estatus de establecimiento permanente). -----
Fraude fiscal-----	significa utilizar prácticas ilegales para evitar el pago de impuestos, por ejemplo, no declarar beneficios o utilizar diversas formas de evitar el pago del IVA. -----
UIFRD-----	significa la Subsecretaría de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo dependiente de la SSA de la República Argentina. -----
Guía de Visibilidad y Comunicación	Guía de Visibilidad y Comunicación significa todas las disposiciones contractuales vinculantes para el Beneficiario relativas a la comunicación y visibilidad de los proyectos financiados por la AFD y contenidas en el documento titulado "Guía de visibilidad de los proyectos apoyados por la AFD - Nivel 1" o "Guía de comunicación de los proyectos apoyados por la AFD" - Nivel 2" según sea el caso, del cual se haya entregado copia al Beneficiario antes de la firma. -----
Sitio web -----	Sitio web significa el sitio web de la Agencia (http://www.afd.fr/) o cualquier otro sitio web de reemplazo. -----

Anexo 1B - Construcción

- (a) "activos" incluye todas las propiedades, ingresos y derechos presentes y futuros; -----
- (b) cualquier referencia al "Beneficiario", una "Parte" o una "Agencia" incluye a sus sucesores en el título, cesionarios permitidos y cesionarios permitidos; -----
- (c) cualquier referencia a este Acuerdo u otro documento o valor es una referencia a este Acuerdo o a dicho otro documento o valor enmendado, reformulado o complementado e incluye, si corresponde, cualquier documento que lo reemplace mediante novación, de conformidad con este Acuerdo; -----
- (d) una "garantía" incluye cualquier valor y cualquier garantía que sea independiente de la deuda a la que se relaciona; -----
- (e) una "persona" incluye cualquier persona, compañía, corporación, sociedad, fideicomiso, gobierno, estado o agencia estatal o cualquier asociación, o grupo de dos o más de los anteriores (tengan o no personalidad jurídica separada); -----
- (f) un "reglamento" incluye cualquier legislación, reglamento, regla, decreto, directiva oficial, instrucción, solicitud, consejo, recomendación, decisión o directriz (tenga o no fuerza de ley) de cualquier organismo gubernamental, intergubernamental o supranacional, autoridad de control, autoridad reguladora, autoridad administrativa independiente, agencia, departamento o cualquier división de cualquier otra autoridad u organización (incluyendo cualquier regulación emitida por una entidad pública industrial o comercial) que tenga efecto sobre este Acuerdo o sobre los derechos y obligaciones de una Parte; -----
- (g) una disposición de la ley es una referencia a esa disposición enmendada; -----
- (h) a menos que se indique lo contrario, una hora del día es una referencia a la hora de París; -----
- (i) Los encabezados de la Sección, la Cláusula y el Anexo son solo para facilitar la referencia y no afectan la interpretación de este Acuerdo; -----
- (j) a menos que se indique lo contrario, las palabras y expresiones utilizadas en cualquier otro documento relacionado con este Acuerdo o en cualquier aviso dado en relación con este Acuerdo tienen el mismo significado en ese documento o aviso que en este Acuerdo; y -----
- (k) una referencia a una Cláusula o Anexo será una referencia a una Cláusula o Anexo de este Acuerdo.

Anexo 2. Descripción del Proyecto

1. Contexto General

El Programa N° 3249/OC-AR tiene como objetivo reducir la disposición de residuos sólidos urbanos (RSU) en Rellenos Sanitarios a Cielo Abierto (OAL) e incrementar su disposición en rellenos sanitarios diseñados, construidos y operados adecuadamente en centros urbanos y turísticos, aumentando su recuperación y valorización. Dentro de este Programa, actualmente se encuentran en desarrollo tres consultorías cuyo objetivo es brindar a diferentes localidades de Argentina proyectos ejecutivos completos de Centros Ambientales para la correcta disposición final de sus residuos sólidos urbanos y el tratamiento de corrientes aprovechables. También se contemplan acciones e iniciativas de educación, perspectiva de género, sensibilización y comunicación social, fortalecimiento institucional, separación en origen, recolección, logística y transporte, transferencia, recuperación, reciclaje y disposición final de RSU y saneamiento de OAL existentes, encaminadas a promover la gestión integral de RSU.

Los proyectos de las consultorías realizadas son los siguientes:

- Consultor Norte (Salta, Santa Fe, Córdoba, Santiago del Estero - La Banda, Chaco y La Rioja);
- Consultor Sur (Luján, Región Oeste, Pico Truncado, Mar Chiquita y Región Madariaga, Tierra del Fuego y Alto Valle); y,
- Consultor 5 Centros Ambientales (Clorinda, San Rafael, Aluminé, Paraná y San Luis).

La realización de estas consultorías permitió poner en agenda estos proyectos. Actualmente, Luján se encuentra en ejecución, mientras que los proyectos de Santiago del Estero - La Banda, Salta, Región Mar Chiquita y Madariaga, Alto Valle y Pico Truncado serán desarrollados por el primer tramo de un nuevo crédito que se encuentra en etapa de definición, aportó por el Banco Interamericano de Desarrollo y otras fuentes de financiamiento externo. En este sentido, se desea incluir en esta misma línea de crédito un proyecto para la región de Tornquist, desarrollado por el equipo técnico de la Secretaría de Control y Seguimiento Ambiental del Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, que aún requiere la realización de una serie de estudios para completar el proyecto ejecutivo.

2. Contexto local

El municipio de Tornquist genera diariamente toneladas de basura que son dispuestas de manera descontrolada en vertederos a cielo abierto y micro vertederos, con graves impactos en el entorno aledaño a los predios y la población cercana a los mismos. En este contexto, el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sustentable de la nación, en conjunto con las autoridades del Municipio de Tornquist y con el apoyo técnico-financiero de la Agencia de Cooperación Francesa (AFD) están realizando un estudio cuyo objetivo principal es mejorar la gestión de los residuos sólidos municipales a través de una propuesta de clausura de tiraderos a cielo abierto acompañada de la elaboración de un proyecto ejecutivo para la construcción de un relleno sanitario. Una vez concluidas estas acciones, sumadas a las medidas de prevención, reducción, reciclaje y reutilización de residuos que ha venido implementando el municipio, redundarán en una reducción de la generación y disposición final de residuos y contribuirán a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero que tienen un impacto sobre el cambio climático. Adicionalmente, con el cierre técnico y reconversión de los rellenos sanitarios ubicados en el Municipio, también se evitarán las quemas de residuos, práctica que contamina en gran medida el aire y provoca graves afectaciones en la salud de los habitantes del entorno. Finalmente, el proyecto ejecutivo del vertedero previsto incluirá el uso de materiales amigables con el medio ambiente (láminas de tetrabrick recuperadas, bloques y placas para techos), forestación con especies nativas, paneles y colectores solares, iluminación LED y recolección de agua de lluvia.

3. Propósito

El Estudio tiene como objetivo dotar a las diferentes localidades de Argentina (Tornquist, Coronel Suárez, Saavedra, Pigüé y Guaminí) de un proyecto ejecutivo completo de un Centro Ambiental que, junto con las normas u ordenanzas específicas a planificar, pueda dotar a las distintas localidades, un sitio de disposición final adecuado para sus residuos sólidos urbanos y para el tratamiento de corrientes de residuos aprovechables.

4. Objetivo específico

A partir de las capacidades técnicas del equipo de trabajo de la Secretaría de Control y Vigilancia Ambiental, se desarrolló un proyecto que requiere del complemento de ciertos estudios para llegar a un proyecto ejecutivo completo. En este sentido, se requiere el Estudio de Impacto Ambiental y Social, los permisos y licencias ambientales necesarios, la Evaluación Económica Financiera, el Plan de Inclusión Social, el Plan de Comunicación Ambiental y Social, así como estudios de suelos, informes cálculo estructural, energía entre otros.

5. Componentes -----

El Proyecto se estructura en 7 componentes: -----

1	Diagnóstico y antecedentes -----
2	Desarrollo del Proyecto -----
3	Evaluación Económica y Financiera -----
4	Evaluación del impacto Ambiental y social -----
5	Plan de Inclusión Social y Plan de Comunicación -----
6	Proyecto Ejecutivo -----
7	Licencias Ambientales -----

6. Impacto y Resultados esperados. -----

Asimismo, los beneficios esperados para los diferentes componentes son los siguientes: -----

Componente	Item	Indicador de avance				
		Año 1				Año 2
		I	II	III	IV	I
Componente 1: Antecedentes y Diagnóstico	Informe de caracterización territorial	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Estudio de interferencias posibles	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Estudios hidrológicos	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Estudio preliminar de Impacto Ambiental	Iniciado	Entregado		Publicado	
Componente 2: Desarrollo del Proyecto	Estudios de base	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Análisis de alternativas	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo electromecánica	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo estructural	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo hidráulica	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo de energías renovables	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Memoria de cálculo del cierre técnico del basural	Iniciado	Entregado		Publicado	
	Computo y presupuesto general	Iniciado	Entregado		Publicado	
Modelado BIM	Iniciado	Entregado		Publicado		
Componente 3: Evaluación Económica y Financiera	Evaluación económica		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Análisis de sensibilidad		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Evaluación financiera		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Proyección de costos		Iniciado	Entregado	Publicado	
Componente 4: Evaluación de Impacto Ambiental y Social	Análisis de alternativas de localización		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Línea de base ambiental y social		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Evaluación de impactos ambientales y sociales		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Evaluación de condiciones Ays con y sin proyecto		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Análisis de Riesgos e Impactos ambientales y sociales		Iniciado	Entregado	Publicado	
	Plan de gestión ambiental y social de las etapas constructiva y operativa		Iniciado	Entregado		Publicado
Componente 5: Plan de Inclusión Social (PISO) y Plan de Comunicación Ambiental y Social (PCAS)	Plan de Participación de Partes Interesadas		Iniciado	Entregado		Publicado
	Plan de Comunicación Ambiental y Social		Iniciado		Entregado	Publicado
	Plan de Inclusión Social			Iniciado	Entregado	Publicado
Componente 6: Proyecto Ejecutivo	Planos generales y de detalle	Iniciado	Entregado			
	Planos estructurales	Iniciado	Entregado			
	Planos electromecánicos	Iniciado	Entregado			
	Computo y presupuesto de obra	Iniciado	Entregado			
	Pliego de especificaciones técnicas			Iniciado	Entregado	Publicado
	Memoria descriptiva			Iniciado	Entregado	Publicado
	Plan de contingencias			Iniciado	Entregado	Publicado
	Modelado BIM de la obra			Iniciado	Entregado	Publicado
Componente 7: Licencias ambientales	Inicio de tramitación de licencias			Iniciado	Entregado	Publicado

7a

Anexo 3 – Plan de Financiación

PARTE I - PLAN DE FINANCIAMIENTO

El Proyecto está financiado por la AFD a través de una Donación de un importe principal de DOSCIENTOS TREINTA Y CINCO MIL CUATROCIENTOS EUROS (235.400 €).

Teniendo en cuenta que el presupuesto de los componentes es indicativo, los fondos previstos para los componentes también podrían financiar las actividades transversales de otros componentes. No obstante, cualquier modificación a este Plan de Financiamiento requerirá la no objeción de la AFD.

COMPONENTE	DESCRIPCION DEL COMPONENTE	FINANCIAMIENTO (EUR)
1	Diagnóstico y Antecedentes	11.750
2	Desarrollo del Proyecto	11.750
3	Evaluación Económica y financiera	25.850
4	Evaluación del Impacto Social y Ambiental	42.300
5	Plan de Inclusión Social y Plan de Comunicación	42.300
6	Proyecto Ejecutivo	94.400
7	Licencias Ambientales	7.050
	TOTAL	235.400

PARTE II – GASTOS ELEGIBLES

Los gastos subvencionables del Proyecto son aquellos que cumplan todos los criterios siguientes:

- sean necesarios para la realización del Proyecto, directamente imputables a éste, surgidos como consecuencia directa de su ejecución y cobrados en proporción al uso efectivo;
- se incurran de conformidad con las disposiciones de este Acuerdo;
- son efectivamente contraídos por el Beneficiario, es decir, representan gastos reales soportados definitivamente y genuinamente por el Beneficiario;
- sean razonables, estén justificados, cumplan el principio de buena gestión financiera y se ajusten a las prácticas habituales de la Agencia, independientemente de su fuente de financiación;
- se incurran durante el Período de Implementación con excepción de los costos relacionados con el informe final, la evaluación final, la auditoría y otros costos vinculados al cierre del Proyecto que puedan incurrirse después del Período de Implementación;
- sean identificables y estén respaldados por documentos justificativos, en particular determinados y registrados de conformidad con las prácticas contables de la Agencia;
- estén cubiertas por alguno de los subtítulos indicados en el plan de financiamiento en la Parte I de este Anexo 3 y por las actividades descritas en el Anexo 2;
- cumplan con la legislación fiscal y social aplicable.

PARTE III – GASTOS NO ELEGIBLES

- primas, provisiones, reservas o costes no retributivos. Las contribuciones de los empleadores a fondos de pensiones u otros fondos de seguros administrados por el Beneficiario solo pueden ser elegibles en la medida en que no excedan los pagos reales realizados por estos planes y que el monto provisionado no exceda la contribución que podría haberse hecho a un fondo externo;
- el costo total de compra del equipo y los activos, a menos que el activo o el equipo se compre específicamente para el Proyecto y la propiedad se transfiera de conformidad con el Anexo 7;

- c) derechos, impuestos y cargos, incluido el IVA, que sean recuperables/deducibles por el Beneficiario; -----
- d) devolución de capital; -----
- e) deudas y cargos por servicio de la deuda; -----
- f) provisión para pérdidas, deudas o posibles pasivos futuros. -----

A. Segu
úblico
M CABA
N° 6318

Anexo 4 – Condiciones Previas

Para todos los documentos entregados por el Beneficiario como condición suspensiva, se aplica lo siguiente: -
- si el documento que se entrega no es original sino fotocopia, se entregará a la Agencia la fotocopia compulsada del original; -----
- la versión final de un documento cuyo borrador fue previamente enviado y aprobado por la Agencia, no deberá diferir materialmente del borrador acordado; -----
- los documentos no enviados y acordados previamente, serán satisfactorios para la Agencia. -----

PARTE I – CONDICIONES PREVIAS A SER SATISFECHAS EL DIA DE LA FIRMA

A. Suscripción y entrada en vigor del Convenio de Donación. -----
B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----
1) una copia certificada de los documentos constitutivos del Beneficiario en pleno vigor y efecto a la Fecha de Firma; -----
2) un original o una copia certificada del certificado de incorporación del Beneficiario (el equivalente del Extrait K-bis francés) fechado no más de tres (3) meses antes de la Fecha de firma; -----
3) una copia certificada de la(s) decisión(es) pertinente(s) del organismo(s) competente(s) del Beneficiario que aprueban los términos de este Acuerdo y autorizan a una persona o personas especificadas para ejecutar este Acuerdo en su nombre, y; -----
4) una copia certificada del Acuerdo Marco entre las Partes de este Acuerdo de Donación. -----

PARTE II – CONDICIONES PREVIAS PARA EL PRIMER RETIRO DE FONDOS

A. Recepción por parte de la Agencia de la primera cuota de los fondos de la Subvención de la Unión Europea.
B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----
1) Evidencia de cualquier requisito de presentación o registro, presentación o publicación de este Acuerdo y pago de cualquier impuesto de timbre, tarifas de registro o derechos similares en relación con este Acuerdo, según corresponda. -----
2) Los siguientes Documentos del Proyecto: y en cada caso, entrega a la Agencia de: -----
a) una copia certificada de cada Documento de Proyecto debidamente firmada por cada una de las partes; -----
b) evidencia de que se han cumplido todas las formalidades requeridas en virtud de los Documentos del Proyecto para la celebración, ejecución y exigibilidad frente a terceros de dichos Documentos del Proyecto; y
c) evidencia de que cualquier Autorización que la Agencia considere necesaria o deseable en relación con la celebración y ejecución de cualquier Documento de Proyecto y las transacciones contempladas en el mismo y la entrega de una copia Certificada de dicha Autorización. -----
3) De ser requerido por la Agencia, un Plan de Adquisiciones, según se define en los Lineamientos de Adquisiciones, habiendo obtenido la no objeción de la Agencia, y un Manual Operativo para su ejecución; -----
4) Un certificado emitido por un representante debidamente autorizado del Beneficiario que enumere la(s) persona(s) autorizada(s) para firmar, en nombre del Beneficiario, este Acuerdo, las solicitudes de Disposición y cualquier certificado en relación con este Acuerdo y tomar todos los demás medidas y/o firmar todos los demás documentos necesarios en nombre del Beneficiario en virtud de este Acuerdo, junto con una muestra de la firma de cada persona que figura en el certificado mencionado en el presente. -----
5) Un certificado del Banco de la Cuenta que certifique que la Cuenta del Proyecto se ha abierto a nombre del Proyecto y proporcione los detalles de la cuenta para dicha Cuenta del Proyecto. -----
6) Una previsión provisional de gastos para la duración del Proyecto. -----

PARTE III- CONDICIONES PREVIAS PARA TODOS LOS RETIROS DE FONDOS INCLUIDO EL PRIMERO

En Caso De Refinanciación: -----
Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----
1) todos los contratos y pedidos, junto con cualquier plan y cotización (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de acuerdo con las Directrices de Adquisición y según se define en ellas, en relación con la Disposición solicitada; y -----
2) pruebas, en forma y sustancia satisfactorias para la Agencia, de que se han pagado todos los gastos correspondientes. -----

En caso de Retiro de Fondos realizada directamente a terceros contratistas: -----
Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de las instrucciones (en particular, la información de la cuenta del contratista correspondiente) requeridas para la transferencia de las Disposiciones directamente al tercero contratista, según lo solicite, y: -----

3) todos los contratos y formularios de pedido junto con cualquier plan y cotización (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de acuerdo con las Directrices de Adquisición y según se define en ellas, en relación con la Disposición solicitada para pagarse directamente; y-----

4) los informes, facturas o solicitudes de pago intermedio, en forma y fondo satisfactorios para la Agencia, que podrán entregarse en forma de fotocopias compulsadas o duplicados. -----

PARTE IV- CONDICIONES PREVIAS PARA TODOS LOS RETIROS DE FONDOS MAS ALLA DE LOS PRIMEROS RETIROS. -----

A. Recibo por parte de la Agencia de la cuota correspondiente de los fondos de la subvención de la Unión Europea. -----

B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

5) un certificado firmado por un representante debidamente autorizado del Beneficiario que certifique que al menos el ochenta por ciento (80%) del Anticipo inmediatamente anterior al Anticipo solicitado en la solicitud de Disposición y el cien por ciento (100%) del penúltimo Anticipo han utilizado, incluido un desglose detallado del pago con respecto a los Gastos elegibles durante el período correspondiente; -----

6) todos los contratos y pedidos junto con cualquier plan y cotización (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de conformidad con las Directrices de Adquisición y según se define en ellas, en relación con la utilización de los montos del Anticipo disponibles antes de la Solicitud de disposición;-----

7) pruebas, en forma y sustancia satisfactorias para la Agencia, de que se han pagado todos los Gastos elegibles pertinentes; -----

8) la previsión provisional de gastos para la duración del Proyecto, actualizada en la fecha del Retiro de Fondos correspondiente; -----

9) una estimación revisada de los costos del Proyecto, así como los Gastos Elegibles; y -----

10) las últimas declaraciones anuales proporcionadas de conformidad con la Cláusula 7.1 (Informe de progreso). -----

Identificación A
Inductor F
Inglés
: XV F 1:
1 CTPCB

Anexo 5 – Plan de Compromiso Ambiental y Social

Dentro de este Proyecto, se establece un Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) de acuerdo con los Estándares Sociales y Ambientales de la Agencia Francesa de Desarrollo (FDA - AFD). Su objetivo es abordar los riesgos e impactos potenciales con medidas y acciones adecuadas para minimizarlos o eliminarlos si es necesario, evitando consecuencias negativas sobre las personas o el medio ambiente.

El Proyecto tiene como objetivo fortalecer y desarrollar capacidades dentro del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, con el fin de mejorar el acceso de la República Argentina a una mejor gestión de residuos, inclusión social y desarrollo económico para implementar las políticas de acción climática definidas en el marco del Gabinete Nacional de Cambio Climático.

Durante la implementación del proyecto, se tendrán en cuenta todas las leyes, reglamentos, lineamientos y recomendaciones legales que promuevan el Gobierno Nacional y el MAYDS a fin de asegurar la coherencia entre los hitos, acciones y entregables del proyecto con el marco normativo vigente en cada territorio y jurisdicción.

De acuerdo a las características del proyecto, los Estándares Ambientales y Sociales considerados principalmente en este PCAS se detallan a continuación y serán aplicados durante toda la ejecución del proyecto por parte del Beneficiario y por todos los demás profesionales y/u organizaciones participantes en el proyecto:

1. Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales

a. Identificar, evaluar y gestionar los riesgos e impactos ambientales y sociales del proyecto de manera consistente con el ESS del Banco Mundial.

b. Adoptar un enfoque de jerarquía de mitigación para:

i. Anticipar y evitar riesgos e impactos;

ii. Cuando no sea posible evitarlos, minimizar o reducir los riesgos e impactos a niveles aceptables;

iii. Una vez que se hayan minimizado o reducido los riesgos e impactos, mitigar; y

iv. Cuando queden impactos residuales significativos, compensarlos.

c. Adoptar medidas diferenciadas para que los impactos adversos no recaigan de manera desproporcionada sobre los desfavorecidos o vulnerables, y no se vean en desventaja a la hora de compartir los beneficios y oportunidades de desarrollo resultantes del proyecto.

d. Utilizar instituciones, sistemas, leyes, reglamentos y procedimientos ambientales y sociales nacionales en la evaluación, desarrollo e implementación de proyectos.

e. Promover un mejor desempeño ambiental y social, en formas que reconozcan y mejoren la capacidad del Beneficiario.

2. Trabajo y condiciones laborales

1. Promover la seguridad y salud en el trabajo.

2. Promover el trato justo, la no discriminación y la igualdad de oportunidades en el acceso al empleo, condiciones de contratación y permanencia de los trabajadores en el proyecto.

3. Proteger a los trabajadores del proyecto, incluidos los trabajadores vulnerables como las mujeres, las personas con discapacidad, los niños y los trabajadores migrantes, los trabajadores contratados, los trabajadores comunitarios y los trabajadores de suministros primarios, según corresponda.

4. Prevenir el uso de todas las formas de trabajo forzado y trabajo infantil.

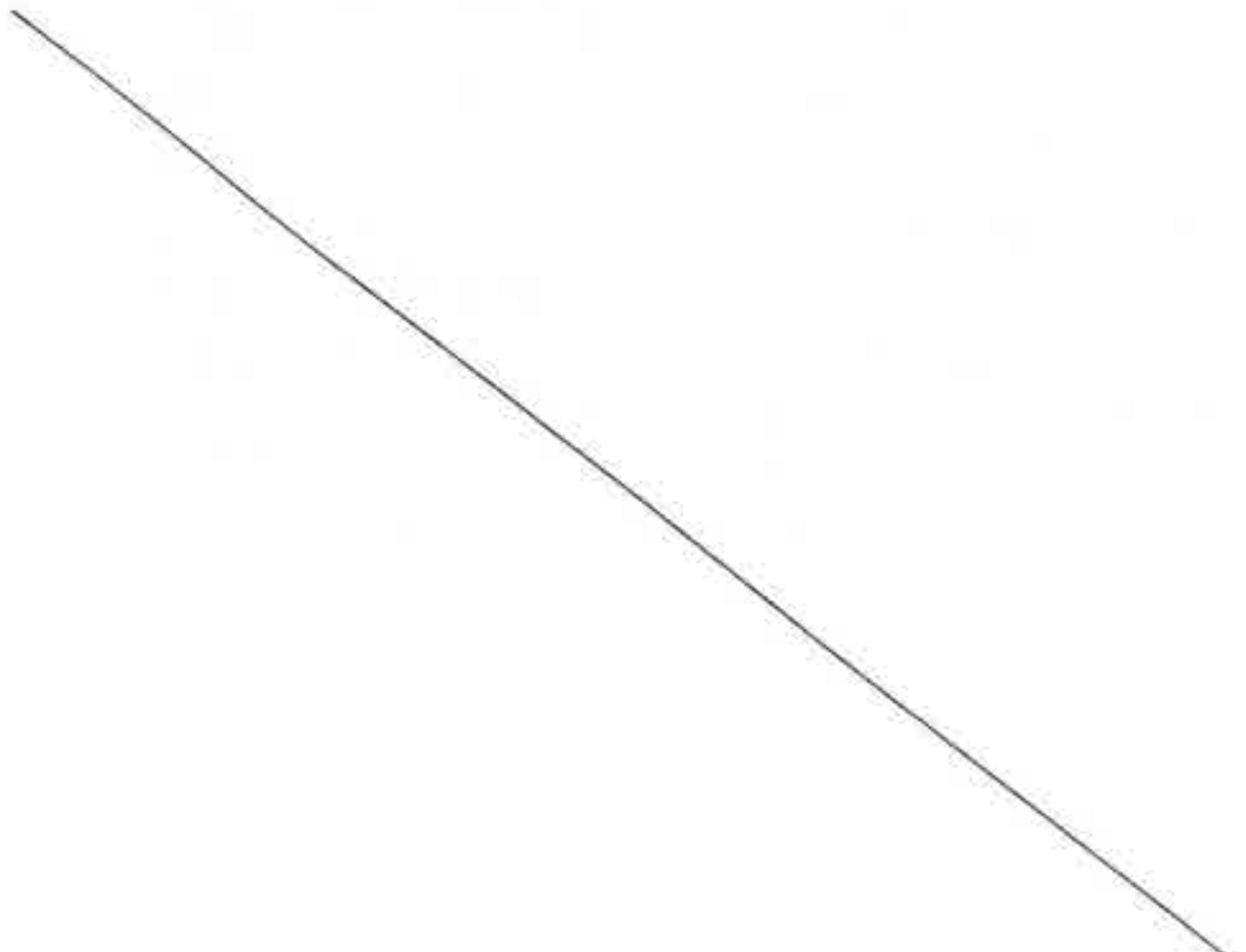
5. Apoyar los principios de libertad de asociación y negociación colectiva de los trabajadores del proyecto de conformidad con las leyes nacionales.

6. Proporcionar a los trabajadores del proyecto medios accesibles para plantear inquietudes sobre el trabajo.

Anexo 6 – Formulario de Informe de Seguimiento de los Indicadores del Proyecto -----

Contributos	Indicador	Calculation and Source	Values in of []
Aporte a la perspectiva de género en el sector de la construcción	Ponderación de equipos de consultores con equilibrio de género como criterio de evaluación de ofertas	Licitación publicada	Base: 0 - Año 1: 1
Aporte a las buenas prácticas en criterios de sustentabilidad ambiental en el sector de la construcción	Estudios orientados a la inclusión de criterios de eficiencia energética y aprovechamiento de recursos en proyecto de CA Torrequist	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 1: 1
Contribución al monitoreo de GEI	Plan de monitoreo de GEI en proyecto de CA Torrequist finalizado Publicado por el MMyDS	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 1: 1
Contribución a la participación con perspectiva de género	PPPI con perspectiva de género orientados a promover la participación de las mujeres	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 2: 1
Evaluación económica con criterios de aporte climático	Estudio de evaluación económica y financiera del proyecto CA Torrequist con criterios de aporte climático - Publicado por el MMyDS	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 1: 1
Aporte a las medidas del PNAMCC, específicamente con la medida TS-05 "Construir centros para el tratamiento y disposición final de residuos contemplando las proyecciones climáticas en los parámetros de operación y diseño"	Proyecto técnico y estudios de base terminados, contemplando proyecciones climáticas - Publicado por el MMyDS	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 2: 1
Contribución a la difusión de buenas prácticas en GRSU	Estudios y planes del proyecto publicados en portal de acceso libre inestricto	Publicado en web del MMyDS	Base: 0 - Año 2: 1

https://www.asamblea.gub.ve/1/VdR7wV/Files/psavcas_201808_margol_con_meritos_2017.pdf



Corri
Tr
Mat. T.
Incorporación

34
5316

Anexo 7 --Información que la Agencia está expresamente autorizada a divulgar en el sitio web de la Agencia (en particular en su plataforma de datos abiertos)

1. Información relativa al Proyecto

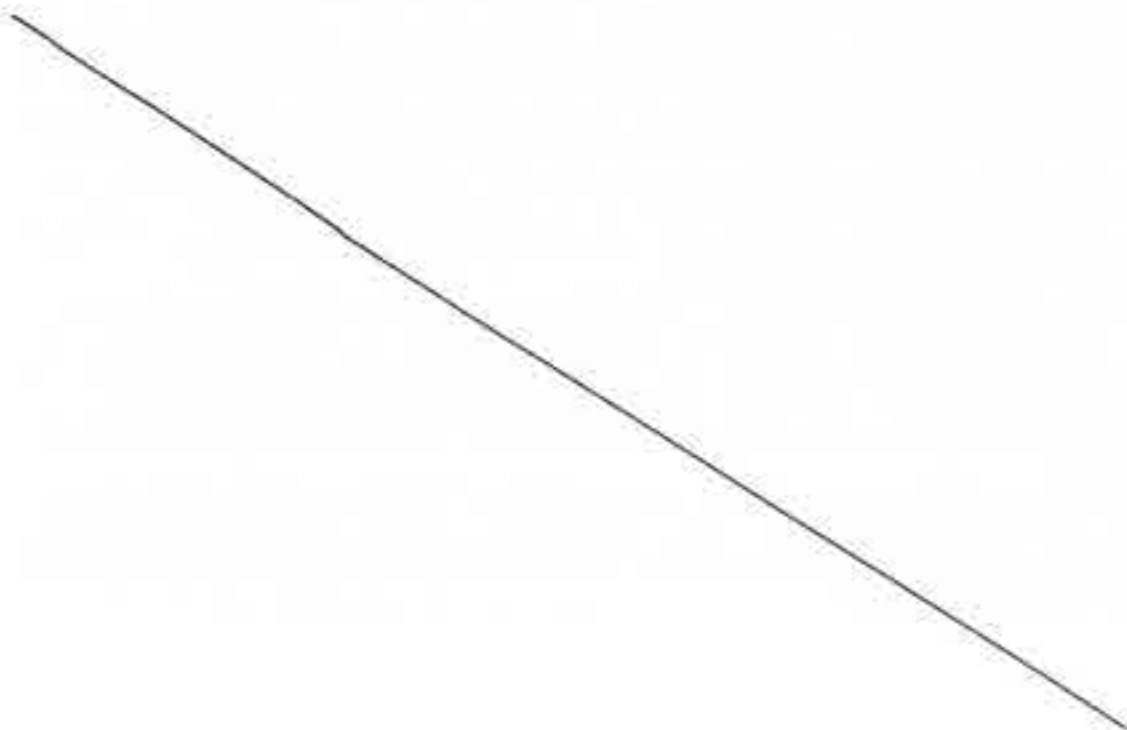
- Número y nombre en el registro de la Agencia;
- Descripción;
- Sector Operativo;
- Lugar de Implementación;
- Fecha Prevista de Inicio del Proyecto;
- Plazo para la Ejecución del Proyecto; y
- Estado de implementación actualizado semestralmente

2. Información relativa a la financiación del Proyecto

- Tipo de financiación (préstamo, subvención, cofinanciación, fondos delegados);
- Importe principal de la Donación Principal amount of the Grant;
- Importe total dispuesto sobre una base anual;
- Planificación de los importes de los retiros de fondos sobre una base de tres (3) años; y
- Importe de la Donación que ha sido dispuesto (actualizado a medida que se vaya realizando la ejecución del Proyecto)

3. Otra información

- Aviso de información de la transacción adjunto a este Anexo; y
- El resumen de la evaluación del Proyecto, según lo establecido en la Cláusula 6.19 "Evaluación del Proyecto"



Anexo 8 - Lista de compromisos aplicables al Beneficiario bajo la Financiación por la Unión Europea

1. Conflicto de intereses

1.1. El Beneficiario se obliga a abstenerse de conformidad con sus reglamentos y normas, de cualquier actuación que pueda dar lugar a un conflicto de intereses.

1.2. Existe conflicto de intereses cuando se compromete el ejercicio imparcial y objetivo de las funciones de cualquier persona que implemente el Acuerdo.

2. Protección de datos

El Beneficiario se compromete a garantizar la adecuada protección de los datos personales. Por datos personales se entiende cualquier información relativa a una persona física identificada o identificable. Los datos personales serán:

- tratados de forma lícita, leal y transparente en relación con el interesado;
- recopilados para fines específicos, explícitos y legítimos y no procesados de manera incompatible con esos fines;
- adecuados, pertinentes y limitados a lo necesario en relación con los fines para los que son tratados;
- precisos y, cuando sea necesario, actualizados;
- conservados en un formato que permita la identificación de los interesados durante no más tiempo del necesario para los fines para los que se procesan los datos personales; y
- procesados de una manera que garantice la seguridad adecuada de los datos personales.

3. Comunicación y visibilidad

3.1. El Beneficiario se compromete a implementar el plan de comunicación y visibilidad detallado en el Anexo 10 (Plan de Comunicación y Visibilidad) de este Acuerdo, modificado por acuerdo en su caso.

3.2. Salvo que la Agencia o la Comisión soliciten o acuerden lo contrario, el Beneficiario se compromete a tomar todas las medidas oportunas para publicar el hecho de que el Proyecto ha recibido financiación de la Unión Europea. La información facilitada a la prensa y a los contratistas, así como el material publicitario relacionado, los comunicados oficiales, los informes y las publicaciones deberán reconocer que el Proyecto se llevó a cabo "con financiación de la Unión Europea" y exhibir el logotipo de la Unión Europea (doce estrellas amarillas sobre un fondo azul) de forma adecuada. Las publicaciones del Beneficiario en relación con el Proyecto, en cualquier forma y en cualquier medio, incluido Internet, deberán llevar el siguiente descargo de responsabilidad: "Este documento fue producido con la asistencia financiera de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en este documento no pueden considerarse de ninguna manera como un reflejo de la opinión oficial de la Unión Europea". Dichas medidas se llevarán a cabo de conformidad con el Manual de Comunicación y Visibilidad publicado por la Comisión o con cualquier otra guía acordada entre la Comisión y la Agencia y compartida con el Beneficiario.

3.3. Si durante la ejecución del Proyecto se adquieren equipos, vehículos o suministros importantes con fondos de la Unión Europea, el Beneficiario exhibirá el reconocimiento adecuado en dichos vehículos, equipos o suministros importantes, incluida la exhibición del logotipo de la Unión Europea (doce estrellas amarillas en un fondo azul). Cuando dicha exhibición pueda poner en peligro los privilegios e inmunidades del Beneficiario o la seguridad del personal del Beneficiario, el Beneficiario deberá proponer arreglos alternativos apropiados. El reconocimiento y el logotipo de la Unión Europea tendrán un tamaño y una prominencia tales que resulten claramente visibles de forma que no se genere confusión en cuanto a la identificación del Proyecto como actividad del Beneficiario, la propiedad de los equipos, vehículos o principales suministros por parte del Beneficiario.

3.4. En caso de que los equipos, vehículos o suministros principales restantes adquiridos con fondos de la Unión Europea no se hayan transferido a las autoridades locales, los beneficiarios locales o los beneficiarios finales al presentar el Informe general de ejecución, los requisitos de visibilidad con respecto a estos equipos, vehículos o suministros principales (en particular exhibición del logotipo de la Unión Europea) seguirá aplicándose entre la presentación del informe final y el final del Proyecto, si este último es más largo.

3.5. A menos que se disponga lo contrario, si la divulgación corre el riesgo de amenazar al Beneficiario o perjudicar sus intereses, el Beneficiario acepta que la Comisión publique en cualquier forma y medio, incluso en sus sitios de Internet, el nombre y la dirección del Beneficiario, el propósito y la cantidad de la Unión Europea. aporte sindical.

3.6. El Beneficiario se asegurará de que los informes, publicaciones, comunicados de prensa y actualizaciones relevantes para el Proyecto se comuniquen a las direcciones establecidas en la Cláusula 10.1 (Notificaciones por escrito) cuando se emitan. -----

3.7. La Agencia y el Beneficiario se consultarán inmediatamente y se esforzarán por subsanar cualquier deficiencia detectada en la implementación de los requisitos de visibilidad establecidos en esta cláusula y sin perjuicio de las medidas que la Agencia o la Unión Europea puedan tomar en caso de incumplimiento sustancial de una obligación. -----

4. Propiedad, derechos de uso de resultados y transferencia de equipos -----

Derecho de uso -----

4.1 La propiedad de los resultados del Proyecto no se confiere a la Comisión ni a la Agencia. Sin perjuicio de las disposiciones sujetas a la Cláusula 9.8 (Confidencialidad - Divulgación de información) del Acuerdo, el Beneficiario se compromete a otorgar y a garantizar que el tercero interesado (contratistas, como el Beneficiario Final) otorga a la Agencia y/o a la Comisión el derecho a utilizar gratuitamente dichos resultados, incluidos los informes y cualquier documento relacionado que estén sujetos a derechos de propiedad industrial o intelectual. -----

4.2 Cuando los resultados mencionados en la sección 4.1 incluyan derechos preexistentes y el Beneficiario no pueda garantizar a la Agencia y/o a la Comisión el derecho a utilizar dichos resultados, el Beneficiario se compromete a informar a la Agencia y a la Comisión por escrito. -----

Transferir -----

4.3. Los equipos, vehículos y el resto de los suministros importantes adquiridos con la contribución de la Unión Europea desembolsada por la Agencia en el marco del Proyecto se transferirán a las autoridades locales, beneficiarios locales o beneficiarios finales, a más tardar en el momento de la presentación del Informe General de Ejecución. -----

4.4. Las pruebas documentales de dichas transferencias no se presentarán con los informes finales, pero se conservarán para la verificación durante el tiempo y junto con los documentos mencionados en el apartado 5.2 siguiente. -----

4.5. No obstante lo dispuesto en la sección 4.3, los equipos, vehículos y suministros importantes restantes adquiridos con la contribución de la Unión Europea desembolsada por la Agencia en el marco del Proyecto que continúen después del final del período de ejecución podrán transferirse al final del Proyecto. El Beneficiario se compromete a informar a la Agencia sobre el uso de los equipos, vehículos y suministros principales restantes en el Informe General de Ejecución. -----

5. Contabilidad y archivo -----

Contabilidad -----

5.1. El Beneficiario deberá mantener registros y cuentas precisos y regulares de la implementación del Proyecto. Se aplicarán los reglamentos y normas contables del Beneficiario, siempre que dichos reglamentos y normas se ajusten a las normas internacionalmente aceptadas. Las transacciones y los estados financieros estarán sujetos a los procedimientos de auditoría interna y externa establecidos en los reglamentos y normas del Beneficiario. -----

Archivo -----

5.2. Por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de terminación de este Acuerdo como se establece en la Cláusula 11 (Entrada en Vigencia , Duración y Fin) de este Acuerdo y, en cualquier caso, hasta cualquier auditoría, verificación, apelación, litigio o seguimiento de reclamo o investigación en curso por parte de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (la "OLAF"), si se notifica al Participante , ha sido enajenado, el Beneficiario se compromete a conservar y poner a disposición de la Agencia y/o de la Unión Europea toda la información financiera pertinente en su forma original o en forma de copia relacionada con el Acuerdo, el Proyecto y cualquier contrato público celebrado bajo el acuerdo. -----

6. Acceso y controles financieros -----

6.1. El Beneficiario permite que la Agencia, la Comisión y el Tribunal de Cuentas Europeo, o cualquier representante autorizado, lleven a cabo revisiones documentales y controles sobre el terreno del uso que se hace de la contribución de la Unión Europea (incluidos los procedimientos para la adjudicación de contratos públicos y subvenciones) sobre la base de los documentos contables de respaldo y cualquier otro documento relacionado con el financiamiento del Proyecto. -----

6.2. El Beneficiario acepta que la OLAF pueda llevar a cabo investigaciones, incluidos controles sobre el terreno, de conformidad con las disposiciones establecidas por la legislación de la Unión Europea para la protección de los intereses financieros de la Unión Europea contra el fraude, la corrupción y cualquier otra

actividad ilegal y , en su caso, cualquier acuerdo de cooperación administrativa concluido entre la OLAF y los organismos antifraude beneficiarios. -----

6.3. El Beneficiario acepta que la ejecución de este Acuerdo puede estar sujeta a revisión por parte del Tribunal de Cuentas Europeo cuando este último realice una auditoría de la ejecución del gasto de la Unión Europea por parte de la Comisión Europea. En este caso, el Beneficiario proporciona al Tribunal de Cuentas Europeo acceso a la información que necesita para cumplir su misión. -----

6.4. A tal fin, el Beneficiario facilitará a la Agencia, a los funcionarios de la Comisión, a la OLAF y a los Tribunales de Cuentas Europeos y a sus agentes autorizados, previa solicitud, información y acceso a todos los documentos y datos informáticos relativos a la gestión técnica y financiera de las operaciones financiadas con cargo a el Acuerdo, así como concederles acceso a los lugares y locales en los que se lleven a cabo dichas operaciones. Las Partes tomarán todas las medidas necesarias para facilitar estos controles de conformidad con sus reglamentos y normas. Los documentos deberán ser accesibles y archivados de forma que permitan su control, debiendo el Beneficiario informar a la Agencia, a la Comisión, a la OLAF o al Tribunal de Cuentas Europeo del lugar exacto en que se encuentran. Cuando corresponda, las partes pueden acordar enviar copias de dichos documentos para una revisión documental. -----

6.5. La Agencia y/o la Comisión informarán al Beneficiario de las misiones sobre el terreno previstas por agentes designados por la Comisión con la debida antelación para garantizar que se acuerden con antelación las cuestiones de procedimiento adecuadas. -----

7. Publicación ex-post de información sobre contratistas-----

7.1. El Beneficiario publicará, anualmente, en su sitio web, la siguiente información sobre contratos de adquisición superiores a quince mil euros (EUR 15.000): título del contrato/proyecto, naturaleza y objeto del contrato/proyecto, nombre y localidad del contratista y monto del contrato/proyecto. El término "localidad" significará la dirección para las personas jurídicas y la región en el nivel NUTS 2, o equivalente, para las personas físicas. Esta información no se publicará para becas pagadas a personas físicas y otros apoyos directos pagados a personas físicas más necesitadas. Esta información se publicará con la debida observancia de los requisitos de seguridad de la confidencialidad y, en particular, la protección de datos personales. Dicha publicación no es obligatoria si la divulgación de la información relevante puede poner en peligro los derechos y libertades protegidos por la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, o puede ser perjudicial para los intereses comerciales de los contratistas o de los beneficiarios de la Subvención. -----

7.2. El Beneficiario se compromete a proporcionar a la Agencia y a la Comisión la dirección del sitio web donde se puede encontrar dicha información y autoriza la publicación de dicha dirección en los sitios web tanto de la Agencia como de la Comisión. -----

8. Base de datos de exclusión central-----

8.1. El Beneficiario se compromete a informar a la Agencia si, en relación con la ejecución del Proyecto, ha detectado una situación de exclusión de conformidad con la Cláusula 6.13(c) (Compromisos con respecto a la Financiación del Proyecto por parte de la Unión Europea) de este Acuerdo, o ha detectado un Fraude y/o una irregularidad. La Agencia informará a la Comisión de la situación detectada. Esta información podrá ser utilizada por la Comisión para efectos del Sistema de Exclusión y Detección Temprana. El Beneficiario deberá informar a la Agencia cuando tenga conocimiento de que las necesidades transmitidas deben ser rectificadas, actualizadas o suprimidas. El Beneficiario se asegurará de que la entidad interesada sea informada que sus datos fueron transmitidos a la Agencia y a la Comisión y podrán ser incluidos en el Sistema de Detección Precoz y Exclusión y publicados en la página web de la Comisión. Estos requisitos cesan al final del período de implementación del Proyecto. -----

9. Obligaciones de información y reporte-----

9.1. De conformidad con la Cláusula 7 ([en blanco] -----

9.2. Informe de progreso) de este Acuerdo, el Beneficiario se compromete a proporcionar a la Agencia información completa sobre la implementación del Proyecto mediante la presentación de informes de progreso y un Informe general de implementación de acuerdo con las disposiciones a continuación. Estos informes consistirán en una parte narrativa y una parte financiera. -----

9.3. Cada informe, ya sea de progreso o final, deberá brindar una descripción completa de todos los aspectos relevantes de la implementación del Proyecto durante el período cubierto. El informe deberá describir la ejecución del Proyecto de acuerdo con las actividades previstas en el Anexo 2 (Descripción del Proyecto) así como el grado de consecución de sus resultados medidos por los indicadores correspondientes. El informe se presentará de forma que permita el seguimiento del objetivo o los

objetivos, los medios previstos y empleados. El nivel de detalle de cualquier informe deberá coincidir con el de los Anexos 2 y 3 de este Acuerdo. -----

9.4. Los informes de progreso se relacionarán directamente con este Acuerdo e incluirán al menos:-----

a) resumen y contexto del Proyecto; -----

b) resultados reales: seguimiento de los indicadores del Proyecto; -----

c) actividades realizadas durante el periodo del informe; -----

d) información sobre la implementación del plan de visibilidad y comunicación y cualquier medida adicional tomada para identificar a la Unión Europea como fuente de financiación; -----

e) en su caso, una actualización de este efecto apalancamiento para la totalidad de los financiamientos, con respecto a la metodología aplicable -----

f) información sobre la implementación del plan de visibilidad y comunicación y cualquier medida adicional tomada para identificar a la Unión Europea como fuente de financiación -----

g) información sobre los costos de implementación incurridos, así como los compromisos legales contraídos por el Beneficiario durante el periodo del informe; -----

h) un resumen de los controles realizados y los informes finales de auditoría disponibles. cuando se identifiquen errores y debilidades en los sistemas, también se proporcionará un análisis de su naturaleza y alcance, así como información sobre las medidas correctivas tomadas o planificadas; -----

i) plan de trabajo y presupuesto provisional para el periodo siguiente. -----

9.5. El Informe General de Ejecución incluirá los siguientes puntos que abarquen todo el periodo de ejecución:-----

a) toda la información solicitada en los informes de progreso excepto el plan de trabajo y el presupuesto provisional;-----

b) un resumen de los recibos del Proyecto, los pagos recibidos y los costos elegibles incurridos Si corresponde, detalles de las transferencias de equipos, vehículos y suministros principales restantes mencionados en la sección 3 (Comunicación y visibilidad) anterior;-----

c) [en su caso, una actualización de este efecto apalancamiento para la totalidad de los financiamientos, con respecto a la metodología aplicable;-----

d) el enlace exacto a la página web donde, de acuerdo con el apartado 7.1 de este Anexo, se encuentra disponible la información sobre beneficiarios de subvenciones y contratistas;-----

e) En su caso, detalle de las transferencias de equipos, vehículos y restantes suministros mayores mencionados en el apartado 3 (Comunicación y visibilidad) de este Anexo.-----

9.6. En caso de que el Beneficiario no pueda presentar un informe de implementación, ya sea un informe de progreso o el informe final, a más tardar en la fecha límite establecida en la Cláusula 7.1 de este Acuerdo, se compromete a informar a la Agencia por escrito de la demora, así como su justificación. Se compromete a proporcionar a la Agencia un resumen del estado de avance del Proyecto junto con, en su caso, un plan de trabajo provisional para el próximo periodo. Si el Beneficiario no cumple con dicho compromiso de información dentro de los dos (2) meses posteriores a la fecha límite establecida en la Cláusula 7.1, la Agencia puede rescindir este Acuerdo de conformidad con su Cláusula 11, negarse a transferir cualquier cantidad pendiente y recuperar cualquier cantidad indebidamente transferida. -----

Anexo 10 - Plan de comunicación y visibilidad

Este plan de comunicación y visibilidad es un borrador que se seguirá elaborando al inicio de la implementación del proyecto y de acuerdo con las directrices de la Secretaría de Euroclima+.

Lineamientos de Euroclima+ para el Componente de Finanzas Climáticas

El proyecto denominado "PROYECTO EJECUTIVO DE UN CENTRO AMBIENTAL Y CIERRE TÉCNICO DE UN RELLENO SANITARIO A CIELO ABIERTO EN TORNQUIST" está alineado con las líneas de acción del Programa EUROCLIMA+, mediante el fortalecimiento de marcos habilitantes, capacidades institucionales e instrumentos de financiamiento e inversión para el logro de objetivos climáticos nacionales. Las intervenciones planificadas dentro del sector de financiamiento climático incluyen:

- Fortalecimiento de los instrumentos financieros asociados a las políticas y planes de lucha contra el cambio climático a nivel nacional, incluido el apoyo al desarrollo de estrategias nacionales de financiamiento climático.
- Fortalecimiento de capacidades e instrumentos de las instituciones vinculadas a la política económica y fiscal.
- Apoyo al desarrollo de metodologías para monitorear los recursos financieros destinados a la lucha contra el cambio climático a nivel nacional.
- Apoyo al desarrollo de esquemas de incentivos para enfrentar el cambio climático a nivel nacional.

Directrices de la Institución Líder: FCE

El MAYDS, presenta un Plan Estratégico de Gestión para los próximos cuatro años, en el que se establecen los principales objetivos y resultados relacionados con la institución.

Resumen del proyecto

El objetivo general del Estudio es dotar a diferentes localidades de Argentina (Tornquist, Coronel Suárez, Saavedra, Pigüé y Guamini) de un proyecto ejecutivo completo de un Centro Ambiental que, junto con las normas específicas u ordenanzas que se planifiquen, puedan brindar las diferentes localidades, un sitio de disposición final adecuado para sus residuos sólidos urbanos y para el tratamiento de corrientes de residuos aprovechables.

A partir de las capacidades técnicas del equipo de trabajo de la Secretaría de Control y Vigilancia Ambiental, se desarrolló un proyecto que requiere del complemento de ciertos estudios para llegar a un proyecto ejecutivo completo. En este sentido, se requiere el Estudio de Impacto Ambiental y Social, los permisos y licencias ambientales necesarios, la Evaluación Económica Financiera, el Plan de Inclusión Social, el Plan de Comunicación Ambiental y Social, así como estudios de suelos, informes cálculo estructural, energía entre otros.

Cita bibliográfica y de comunicación del proyecto

Cada vez que se mencione el Proyecto en cualquier medio de comunicación o plataforma de comunicación, se hará referencia a él como:

"PROYECTO EJECUTIVO PARA EL CIERRE TECNICO DE UN BASURAL A CIELO ABIERTO EN TORNQUIST Y LA CONSTRUCCION DE UN CENTRO AMBIENTAL DE GESTION DE RESIDUOS E INCLUSION SOCIAL"

Comunicación Objetivos del Proyecto

- **Objetivo General:** dar a conocer los trabajos del 'Proyecto Ejecutivo de centro ambiental y cierre técnico de vertedero a cielo abierto en Tornquist' y el Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible en materia de residuos y gestión ambiental.

- **Objetivos específicos de comunicación interna:**

- Dar a conocer la obra.

- **Objetivos específicos de comunicación externa:**

- Dar a conocer la obra.

Público Objetivo del Proyecto

Este proyecto incluirá:

Partes interesadas internas:

- Autoridades y funcionarios

- Provincias o Municipios involucrados

- Miembros de la Agencia Francesa de Desarrollo

- Miembros de la Delegación de la Unión Europea en Argentina

- Miembros del Programa Euroclima+

Interesados externos:

Cons
T
Me
ha

- Responsable de otros proyectos, dentro de Eurclima+ y otros programas, en gestión ambiental y de residuos y economía circular con inclusión social en Argentina, apoyados por la Unión Europea o sus agencias de desarrollo; -----
- Autoridades, funcionarios y técnicos del Gobierno Nacional, principalmente de la Unidad de Presidencia, Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, entre otros; -----
- Agencias o programas dependientes de la Unión Europea; -----
- Embajadas de los países miembros de la UE en Argentina; -----
- Facultades, Centros de Investigación, Laboratorios y Observatorios pertenecientes a Universidades Nacionales; -----
- Agencias, programas o campañas de agencias de Naciones Unidas; -----
- Bancos de Desarrollo; -----
- Organismos de Cooperación Internacional, tanto públicos como privados; -----
- Autoridades, funcionarios y técnicos de los Gobiernos Provinciales de Argentina; -----
- Redes de organizaciones en las que participan las instituciones socias del proyecto; -----
- Medios; -----
- Público en general interesado en el financiamiento climático. -----

Herramientas de comunicación del proyecto -----

A continuación, detallamos las herramientas de comunicación que se desarrollarán a lo largo de la iniciativa para cumplir con los objetivos generales y específicos del proyecto relacionados con este Plan de Comunicación. -----

Herramientas de comunicación interna -----

Enfocándonos en la comunicación y en base a la visión estratégica del proyecto, a continuación, se detallan las herramientas que permitirán llegar a las partes interesadas internas. También se utilizarán para informar a los socios externos estratégicos. -----

Herramientas: -----

- Reuniones virtuales -----
- Cursos de formación virtuales y presenciales -----
- Declaraciones internas -----
- Boletines -----
- Presentaciones en eventos realizados por instituciones colaboradoras -----
- Manual de implementación -----

Para desarrollar estas acciones se utilizarán los siguientes medios: -----

- Correo electrónico -----
- Medios virtuales de comunicación y reuniones (Skype, GoToMeeting) -----
- Teléfonos celulares (principalmente grupos de transmisión de WhatsApp y otras aplicaciones) -----
- Plataformas de seminarios web -----
- Sitios web -----
- Redes sociales (Facebook, Twitter y LinkedIn) -----

Las herramientas y medios antes mencionados serán utilizados diariamente. -----

Herramientas de comunicación externa -----

Se desarrollarán herramientas de comunicación externa para posicionar el proyecto, las instituciones socias y los organismos financiadores (principalmente Unión Europea, Agencia Francesa de Desarrollo y Programa Euroclima+). -----

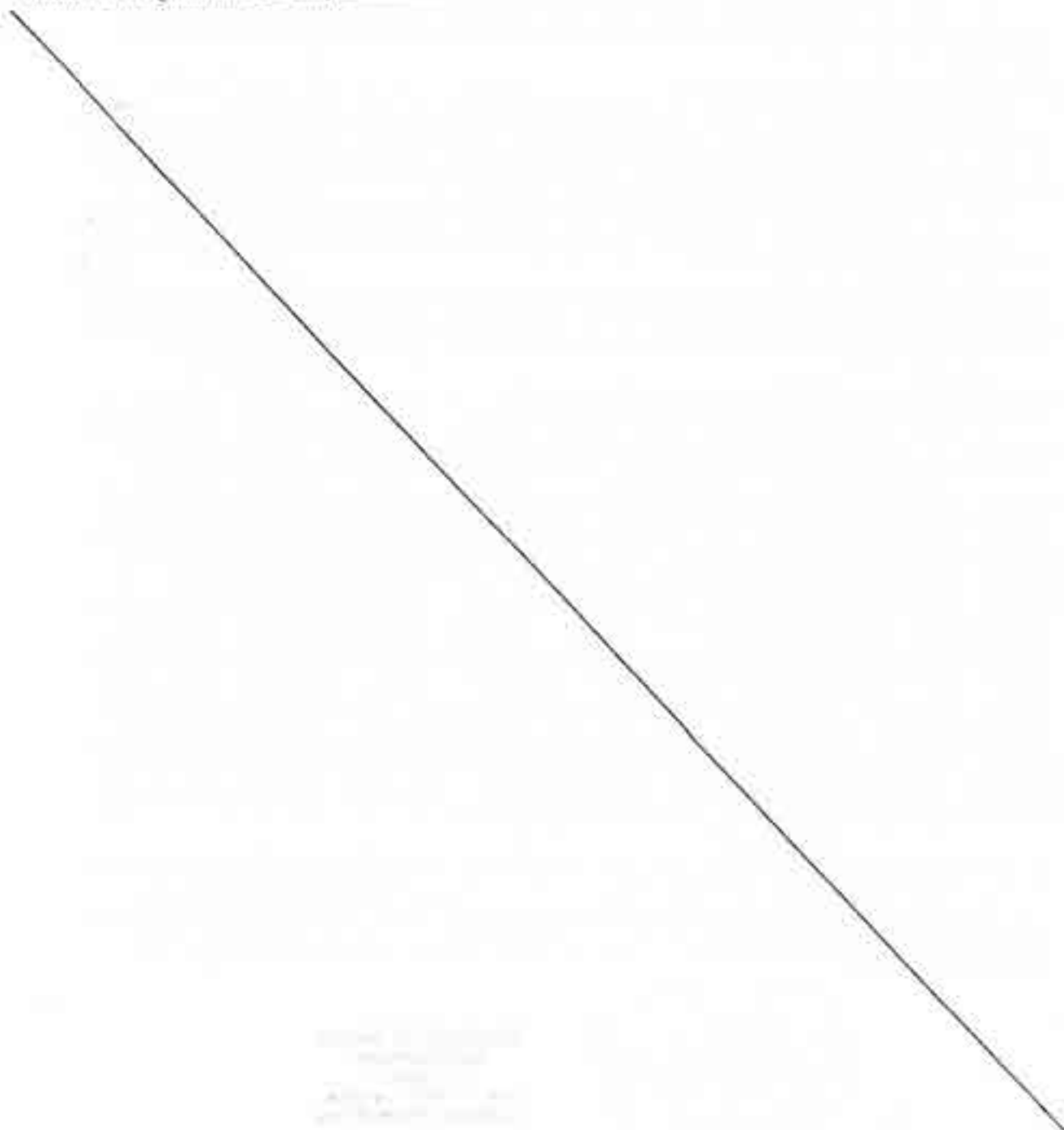
- Boletines informativos locales -----
- Noticias de prensa sobre el proyecto, sus socios, acciones y resultados -----
- Diseños gráficos -----
- Actualización de sitios web. -----
- Cursos de formación virtuales y presenciales -----
- Presentaciones del proyecto en eventos relevantes locales, nacionales e internacionales -----
- Ruedas de prensa durante etapas decisivas o estratégicas del proyecto -----
- Difusión en newsletters de las instituciones socias del proyecto -----
- Difusión en boletines de redes y otras instituciones -----
- Campañas de información general sobre las finanzas climáticas y la contribución de los proyectos -----

Las herramientas mencionadas, tanto internas como externas, incluyen diferentes tipos de producciones: -----

- Producciones impresas -----

Anexo 11: Lista no exhaustiva de documentos ambientales y sociales para los cuales el beneficiario permite la divulgación en relación con los procedimientos de gestión de quejas de ES -----

- Informe de alcance ambiental y social -----
- Evaluación de Impacto Ambiental y Social (ESIA) -----
- Plan de Manejo Ambiental y Social (PGAS) -----
- Marco de Gestión Ambiental y Social (ESMF) -----
- Plan de Acción de Reasentamiento (RAP) -----
- Marco de Políticas de Reasentamiento (RPF) -----
- Plan de Compromiso Ambiental y Social (ESEP) -----
- Evaluación ambiental y social limitada -----
- Plan de acción ambiental y social limitado -----
- Capítulo del estudio de factibilidad ambiental y social -----
- Capítulos de los informes de seguimiento ambiental y social -----
- Informes de seguimiento de la implementación del ESEP -----



Anexo 12 - Intercambio de datos de biodiversidad

Naturaleza de los datos

Los datos de biodiversidad cubiertos por la cláusula de Intercambio de Datos de Biodiversidad de este Acuerdo son los datos de observación de flora y fauna recopilados como parte de los inventarios de campo naturalistas dedicados al Proyecto. Estos datos pueden resultar de avistamientos visuales, observaciones auditivas, grabaciones o incluso colecciones de muestras.

Cada dato publicado deberá incluir, como mínimo, información relativa a: el tipo de observación, el nombre científico del taxón, la fecha y el lugar de la observación.

A menos que los datos puedan considerarse confidenciales, las observaciones se publicarán utilizando la misma precisión de ubicación que la recopilada en el campo.

Los datos que pueden considerarse sensibles son, en particular, las observaciones de fauna y flora nativas cuya supervivencia dentro de la población local se ve amenazada debido a la eliminación o destrucción intencional de especímenes. El proveedor de datos degradará deliberadamente la precisión de los detalles de ubicación de las denominadas especies sensibles. El alcance de la degradación de los detalles de ubicación se adaptará a la sensibilidad de la especie para evitar cualquier riesgo de mayor presión sobre las poblaciones de esas especies en cuestión.

Procedimientos para compartir datos

Los datos de biodiversidad del Proyecto se publicarán utilizando el marco de trabajo de GBIF www.gbif.org. Además de los metadatos obligatorios requeridos por GBIF, se proporcionará información sobre el Proyecto en relación con el cual se recopilaron los datos. Se incluirá una breve descripción del Proyecto seguida de los nombres de los contratistas y financiadores, incluida la Agencia.

En cuanto a las condiciones de uso de los datos, el proveedor de datos debe optar por uno de los dos niveles de derechos menos restrictivos, a saber: la Licencia de Dominio Público (CC0) o la Licencia Creative Commons Attribution (CC-BY).

Además de este anexo, el contratista y sus cocontratistas pueden basarse en la Guía de recomendaciones prácticas para la publicación de datos de biodiversidad publicada por la Agencia, que se puede descargar en: <https://www.afd.fr/en/ressources/data-nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>

Resumen del Proyecto GIRSU en la localidad de Tornquist

El municipio de Tornquist genera diariamente toneladas de basura que son dispuestas de manera descontrolada en vertederos a cielo abierto y micro-vertederos, con graves impactos en el entorno aledaño a los predios y la población cercana a los mismos. En este contexto, el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación, en conjunto con las autoridades del Municipio de Tornquist y con el apoyo técnico-financiero de la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) están realizando un estudio cuyo objetivo principal es mejorar la gestión de los residuos sólidos municipales a través de una propuesta de clausura de tiraderos a cielo abierto acompañada de la elaboración de un proyecto ejecutivo para la construcción de un relleno sanitario. Una vez concluidas estas acciones, sumadas a las medidas de prevención, reducción, reciclaje y reutilización de residuos que ha venido implementando el municipio, redundarán en una reducción de la generación y disposición final de residuos y contribuirán a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero que tienen impacto sobre el cambio climático. Adicionalmente, con el cierre técnico y reconversión de los rellenos sanitarios ubicados en el Municipio, también se evitarán las quemadas de residuos, práctica que contamina en gran medida el aire y provoca graves afectaciones en la salud de los habitantes del entorno. Finalmente, el proyecto ejecutivo del vertedero previsto, incluirá el uso de materiales amigables con el medio ambiente (láminas de tetrabrik recuperadas, bloques y placas para techos), forestación con especies nativas, paneles y colectores solares, iluminación LED y recolección de agua de lluvias.

I, Constanza Segura, Public Translator, do hereby certify this to be accurate translation to spanish of the document in english I had before me at this 30 days of may of the year 2023 in the city of Buenos Aires. ---
Yo, Constanza Segura, Traductora Pública de Inglés, certifico que lo que antecede es fiel traducción al idioma español del original en idioma inglés que tuve ante a mí a los 30 días del mes de mayo del año 2023 en la ciudad de Buenos Aires.

Constanza M. Segura
Traductora Pública
Inglés
Mat. T.: XV F° 134 CABA
Inscripción CTPCBA N° 5316



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Republica Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN



Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes a/a la Traductor/a Público/a

SEGURA, CONSTANZA MARÍA
que obran en los registros de esta institución, en el folio 134 del Tomo 15 en el idioma INGLÉS



Legalización número: **59242**

Buenos Aires: 05/06/2023


FRANCO MAGGIORINI
Jefe de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20.305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine. It will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTFCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELADA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, beschönigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigelegten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OMNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número:

Referencia: Traducción legalizada Acuerdo de financiación AFD- EX-2023-25692931- -APN-DGAYF#MAD

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 100 pagina/s.